

TRABZON

TRABZON VALİLİĞİ YAYINI
A PUBLICATION OF TRABZON GOVERNORATE

SAYI: 8
ISSUE

ÜCRETSİZDİR
COMPLIMENTARY



**Yeşil Yol Projesi'ne 50 Milyon ₺
Ek Kaynak**
50 Million ₺ Additional Fund for
Green Road Project

**Trabzon'dan Bir İlk:
Otuzmlı Çocuklar İçin Doğa Kampı**
First in Trabzon:
Nature Camp for Children with Autism

**Trabzon'dan Örnek Uluslararası
Spor Organizasyonu**
Exemplary International Sports
Organization in Trabzon



**FATİH'İN FETHETTİĞİ TRABZON
YATIRIMLARLA İHYA OLUYOR**

TRABZON CONQUERED BY FATİH REJUVENATES BY INVESTMENTS



TRABZON

Sayı / Issue: 8 Haziran / June 2014

İmtiyaz Sahibi / Publisher

Trabzon Valiliği Adına / On Behalf of Trabzon Governorate

Abdil Celil ÖZ

Genel Yayın Koordinatörü / Publishing Coordinator

Salih ÖZKAN

Yazı İşleri Müdürü / Editor in Chief

Canan AKSOY

Haber Sorumlusu / News Supervisor

Hüseyin YURDAKUL

Muhabir / Reporter

Burcu ÖZKAN

Katkıda Bulunanlar / Contributors

Muammer MAZLUM

Aynur SAĞLAM

Meliha TOKAY AYANCIK

Fotoğraflar / Photographs

Trabzon Valiliği Arşivi

Fazıl SARAÇ

Aydın TOPCU

İletişim / Contact

Trabzon Valiliği

+90 462 230 56 81

www.trabzon.gov.tr

İngilizce Tercüme / English Translation

Gözde BECERİK

Grafik - Tasarım / Graphics - Design

Hacer YAVRUEĞLU

Baskı / Printing

Harman Yayıncılık / Publishing

+90 462 326 72 28

İÇİNDEKİLER

CONTENTS

TRABZON VALİLİĞİ YAYINI/PUBLICATION OF TRABZON GOVERNORATE SAYI/ISSUE:8 ÜCRETSİZDİR/COMPLIMENTARY

- 12 Yılda Trabzon'a 12 Katrilyonluk Yatırım
12 Quadrillion Investment in Trabzon in 12 Years **3**
- 
- 
- 28 Otizmli Çocuklar İçin Trabzon'da İlk Kez Doğa Kampı
First Nature Camp in Trabzon for Children With Autism
- Kalkınma Bakanlığında Yeşil Yol Projesi'ne 50 Milyon ek kaynak
50 Million Additional Fund for Green Road Project by the Ministry of Development **8**
- 
- 
- 34 Küçük Mucitlerin Büyük İcatları
Great inventions of little inventors
- Doğallığın Besiği Akçaabat **10**
Akçaabat, the cradle of naturality
- 
- 
- 41 Kanuni Sultan Süleyman ve Trabzon
Suleiman the Magnificent and Trabzon
- Trabzon Ticarette ve Turizmde Önemli Bir Adres **14**
Trabzon is an Important Address for Trade and Tourism
- 
- 
- 44 Anadolu'ya ve Dünya'ya Karikatürleriyle Açılan Bir Sanat Çınarı
A plane tree of art who opens up to Anatolia and Globe from Trabzon with his Caricatures
- Turizm Sektöründe Trabzon 'Bizde Varız' Diyor **16**
Trabzon says 'count us in' for tourism sector
- 
- 
- 51 Dünya Liselerarası Hentbol Şampiyonası'na Trabzon Ev Sahipliği Yapıyor
Trabzon Hosting the World Handball Championship of Inter-High Schools
- Trabzon çilek yetiştiriciliğinde bölgeye örnek oluyor **20**
Trabzon Leads The Region by Example in Strawberry Cultivation
- 
- 
- 54 Trabzon Diyarbakır Arasında Kardeşlik Köprüsü
Bridge of Fellowship Between Trabzon and Diyarbakır
- Ülke ekonomisinde ilk 100'de yer alan firmalarıyla Arsin Organize Sanayi Bölgesi
Arsin Organized Industrial Zone with Firms that Rank Among top 100 in Country Economy **24**
- 
- 
- 56 Trabzon'da Görülmesi Gereken 10 Yer
10 Sites to be Seen in Trabzon

Trabzon Yatırımlarla İhya Oluyor

Trabzon Rejuvenates by Investments

Başbakan Erdoğan'dan Trabzon'da 104 trilyonluk Açılış
A 104 Trillion Worth Opening in Trabzon by Prime Minister Erdoğan

**Trabzon'un Ticaret Kenti Kimliğini Güçlendirecek
Zigana Tüneli'nin Müjdesini Verdi**

Başbakan Recep Tayyip Erdoğan Rize, Artvin ziyaretlerinden sonra geldiği Trabzon'da limanın ve ticaret yolunun işlevselliğini artıracak müjdeli bir haber verdi. Erdoğan, İpek Yolu güzergahında bulunan Zigana dağında ihalesi yapılacak olan 12 km(lik tünelin Karadeniz'i Doğu Anadolu'ya bağlayarak Trabzon limanının değerini arttıracığını ve Türkiye'nin önemli limanlarından biri haline getireceğini söyledi.

Trabzon Turizmde "Bizde Varız" diyor

Yazın gelmesiyle birlikte Trabzon turizm sezonu için hazırlıklara başladı. Çarşıda, pazarlarda ve turistik mekanlarda körfez ülkelerinden gelen misafirlerimizin sayısının arttığını görmekteyiz. Trabzon'da turizm sezonu başlamadan Valilik tarafından ilk kez yapılan geniş katımlı turizm değerlendirme toplantısında sektör temsilcileri, acenta sahipleri, gazeteciler ve kurum müdürleri bir araya geldi. Turizm potansiyelinin artması için yapılması gerekenler konuşuldu. Valimiz A. Celil Öz bu toplantıların önemini ve sürekliliğini vurgulayarak herkesin **"Bir memnun turist bin turist getirir"** duyarlılığıyla hareket etmesi gerektiğini söyledi.

Dahilerin Hastalığı Olan Otizm İçin Trabzon'da Bir ilk

Trabzon Valiliği organizasyonunda ilk kez Otizmliler Çocuklar ve Aileleri için Düzköy Yaylası'nda bir doğa kampı düzenlendi. Trabzon Valisi Abdil Celil Öz'ün eşi Rukiye Öz tarafından organize edilen kampta Valimiz ve eşleri otizmlilerle birlikte hem kamp ateşi yaktı hem de spor faaliyetleri ve oyunlara katıldılar. Kampa otizmlilerle çocuklar ve ailelerinden oluşan 150 yakın kişi katılarak 2 gün dinlendi.

Trabzon Ekonomisi İçin Güzel Bir Haber

Beşikdüzü Organize Sanayi Bölgesi ikinci etabı ile Vakfıkebir Organize Sanayi Bölgesi'nin 2014-2018 yatırım programına alınması Trabzon ekonomisinin güçlenmesini sağlayacak.

Kanuni Sultan Süleyman'ın Trabzon İçin Önemi

Cihan Padişahı Kanuni Sultan Süleyman'ın Doğumunun 519. Yıldönümünü kutlandığı şehrimizde Prof. Dr. İsmail H. Demircioğlu Kanuni'nin Trabzon için önemi ve değerini anlatan bir yazı hazırladı. Demircioğlu, yazısında genç nesillerin tarihimizi severek öğrenmeleri için neler yapılması gerektiğini anlattı.

Anadolu'ya ve Dünyaya Karikatürleriyle Açılan Bir Sanat Çınarı

Ustalara Saygı köşemizde ilk olarak Gazeteci ve karikatürist Hikmet Aksoy'a yer verdik. Çalışkanlığı, disiplini, kitapseverliği ile hayran kaldığımız Hikmet Aksoy Trabzon'dan hergün (pazar günleri hariç) 78 yerel gazeteye hiç bir telif almadan karikatürlerini bir şövalye gibi ulaştırıyor.

Saygılarımla...

Editör **Canan Aksoy**

**He gave Good News of Zigana Tunnel which will Enhance
Trabzon's Trading City Identity**

Prime Minister Recep Tayyip Erdoğan gave the good news that would enhance the functionality of the port and trade way in Trabzon where he arrived after his visits to Rize and Artvin. Erdoğan stated that the 12 meters tunnel in Zigana Mountain for which it would be tendered, would raise the value of the port of Trabzon and become one of the key ports of Turkey by connecting Black Sea to Eastern Anatolia.

Trabzon says "Count Us In" For Tourism

Preparations for tourism began in Trabzon with the arrival of summer. We see in markets, bazaars and touristic sites the increase in the arriving guests from gulf countries. In the broadly participated evaluation meeting which was held for the first time by the governorate, sector representatives, agency owners, journalists and institution managers gathered. They discussed what was necessary to enhance the tourism potential. Our Governor A. Celil Öz stressed the significance and consistency of these meetings, and indicated that everyone should act with the sensitivity of "One content tourist brings a thousand more."

A first in Trabzon for Autism which is the Disease of the Genius

It was organized by Trabzon Governorate for the first time a nature camp at Düzköy Plateau for Children with Autism and Families. In the camp which was organized by Trabzon Governor Abdil Celil Öz and his spouse Rukiye Öz, our Governor and his spouse both lit a camp fire and participated in the sports activities and games. Nearly 150 people that composed of children with autism and families attended the camp, and rested for 2 days.

Good news for Trabzon's Economy

Inclusion of the second phase of Beşikdüzü Organized Industrial Zone and Vakfıkebir Organized Industrial Zone in investment program of 2104-2018 will empower Trabzon's economy.

The Significance of Suleiman the Magnificent for Trabzon

Prof. Dr. Ismail H. Demircioğlu put together an article regarding the significance and treasure of the Magnificent in our city, where it is being celebrated the 519th birthday of the World's Sultan the Magnificent.

A Plane of Art who Opens to Anatolia and the Globe with his Caricatures

We first of all included the Journalist and Caricaturist Hikmet Aksoy in our 'Courtesy for Masters' column. Hikmet Aksoy whom we admire for his hard work, discipline and love for books, conveys his caricatures to 78 local newspapers everyday (except Sundays) like a knight, without demanding any royalty.

Sincerely...

Editör **Canan Aksoy**



12 YILDA TRABZON'A KATRİLYONLUK YATIRIM

12 Quadrillion Investment for Trabzon in 12 Years

Rize ve Artvin ziyaretlerini tamamlayarak Artvin'den Trabzon'a gelen Başbakan Erdoğan, Trabzon Valiliği ziyaret etti. İlk olarak Trabzon Valisi Abdil Celil Öz'ü ziyaret eden Erdoğan Vali Öz ile bir süre görüştü. Ardından Büyükşehir Belediyesine giden Başbakan Erdoğan, ziyaretlerin ardından Atatürk Alanı'nda düzenlenen toplu açılış törenine katılarak Trabzonlulara seslendi.

Prime Minister Recep Tayyip Erdoğan who arrived in Trabzon from Artvin after he completed his visits to Rize and Artvin, visited Trabzon Governorate. Erdoğan who first visited Trabzon Governor Abdil Celil Öz, had their photo taken with the governorate staff after he met with Governor Öz for a while. Thereafter Prime Minister Erdoğan who went to Metropolitan Municipality, attended the collective opening ceremony following the visits, and addressed the people of Trabzon.

12 yılda yapılan yatırımlarla Trabzon'u geliştirdiklerini belirten Başbakan Recep Tayyip Erdoğan, "Trabzon'da 537 trilyonluk 10 ayrı eserin açılışını yapmıştık. Bugün de yine çok sayıda eseri Trabzon'a kazandırıyoruz. Bugün 21 tesisin toplam yatırım tutarı 104 trilyon lirayı aşıyor. Bu tesislerin altısı milli eğitim bakanlığımıza ait. Toplam 12 trilyon 800 milyar liralık bu eğitim yatırımlarının içinde çeşitli ilçelere yayılmış olarak 1 ilköğretim okulu, 3 anaokulu, 2 imam hatip okulu yer alıyor. Yine Çevre ve Şehircilik Bakanlığımıza ait yaklaşık 12,4 milyon tutarında 5 adet hizmeti de bu tören vesilesiyle bugün hizmete alıyoruz. Bu hizmetlerin içersinde Çaykara İlçe Emniyet Amirliği Lojman Hizmetleri Binası, Şalpazarı İkinci Kısım İçme Suyu Projesi, Uğurlu-Oğuz Kanalizasyon Projesi, Arsin Derin Deşarji ve Yomra İçme Suyu Projeleri yer alıyor. Başbakanlık Toplu Konut İdaremi eliyle Araklı'da başlattığımız toplam 13 trilyon 120 milyar liralık 192 adet konutu da bu tören vesilesiyle hak sahiplerine teslim ediyoruz. Gençlik ve Spor Bakanlığımız tarafın-

Prime Minister Recep Tayyip Erdoğan said "We will continue to improve our Trabzon with our investments. We opened 10 different achievements worth 537 trillion Liras in Trabzon. Today we are also acquiring Trabzon many achievements. Today the overall investment cost of 21 premises exceeds 104 trillion TL. Six of those premises belong to the ministry of national education. 1 elementary school, 3 kindergartens and 2 Islamic divinity students high school are among these educational investments worth 12 trillion 800 billion, as sprawled out to various towns. Likewise today we will be launching 5 facilities affiliated to our ministry of environment and urbanism which are nearly worth of 12,4 million Liras. Among these facilities there are Çaykara Provincial Security Chief Office, Lodging Services Building, Şalpazarı Second Section Drinking Water Project, Uğurlu-Oğuz Sewerage Project, Arsin Deep Discharge, and Yomra Drinking Water Projects. We are also delivering to beneficiaries 192 houses worth 13 trillion 120 billion TLs. in overall which we initiated in Araklı by favor of Prime Ministry Mass Housing Administration. We are pleasing our young ones and children by two football

dan Ortahisar ve Of'taki iki adet futbol stadı ile gençlerimizi ve çocuklarımızı sevindiriyoruz. Orman ve Su İşleri Bakanlığımıza ait toplam 38,5 trilyon liralık 4 adet projeyi de Trabzon'a kazandırıyoruz. Vakıflar Genel Müdürlüğümüz eliyle restorasyonunu tamamladığımız Hacıkasım Camiinin, Saraç Alizade Mescidinin, Akçaabat Dürbınar Camiinin ve Trabzon Bedesten Çarşısının Trabzon'un kültür ve turizmine önemli katkılar sağlayacağına inanıyorum. Trabzon Büyükşehir Belediyemize ait çeşitli mahallelerdeki 10 adet park yapımını, Arsin Belediyemize ait sahil parkı çevre düzenlemesini de hizmete açıyoruz. Tüm bu hizmetlerin ve eserlerin Trabzon'umuza hayırlı olmasını diliyorum.

stadiums in Ortahisar and Of by our Ministry of Youth and Sports. We are acquiring Trabzon 4 projects of our Ministry of Forest and Water Affairs worth 38,5 trillion TL.s in total. I trust that Hacıkasım Mosque, Saraç Alizade Mosque, Akçaabat Dürbınar Mosque and Trabzon Bedesten Bazaar we completed by the favour of General Directorate of Foundations, would be contributing considerably to the culture and tourism of Trabzon. We are also launching the 10 parks in various neighborhoods by our Trabzon Metropolitan Municipality environmental planning of the coast park by Arsin Municipality. I wish for all these ministrations and achievements to be auspicious for Trabzon.



112 Trilyonluk Yatırım İle Trabzon'un Çehresini Değiştirdik

Karadeniz'i Doğu Anadolu'ya bağlayan tarihi ipekyolu güzergahında bulunan Zigana Dağı'na Doğu Karadeniz'in Anadolu'ya açılan kapısına 12 km uzunluğunda bir tünel yapacağımızı ifade etmişim. Çift tüpten oluşan bu tünelle ilgili çalışmalarımıza başladık. Projeler hazırlandı. Önümüzdeki aylarda ihalesi yapılacak. Trabzon limanının Türkiye'nin önemli limanlarından birisi haline gelmesini sağlayacak olan bu tünel, Karadeniz'in Doğu Anadolu ile buluşmasıyla bölgenin sosyal gelişmesine katkı sağlayacak. Bir başka projemiz 600 trilyonluk Kanuni Bulvarı muhteşem bir projedir. 24 km'lik bu yolu önümüzdeki yılın sonunda tamamlamayı hedefliyoruz. 175 yat kapasiteli yat limanını da ihale aşamasına getirdik. En kısa sürede yapımına başlayacağız. 20 trilyon liralık bir yatırım olan Arsin Balıkçı Barınağının yapımı da süratle devam ediyor. İki yıl içinde tamamlanacak. 12 yılda Trabzon'a 12 katrilyon liralık yatırım yaptık. Ulaştırma ve Haberleşmede 3 Katrilyon 119 trilyon liralık yatırım yaptık. Eğitimde 730 trilyon, Gençlik ve Sporda 923 trilyon, Tarım ve Hayvancılıkta 934 trilyon, Orman ve Su İşlerinde 656 trilyon, Enerjide 609 trilyon, Sağlıkta 402 trilyon liralık yatırımı Trabzon'a kazandırdık. Trabzon'un çehresini değiştirdik. Yolumuza hiç durmadan devam edeceğiz.

We Changed The Countenance Of Trabzon By 112 Trillion Worth Investment

I had stated that we would be constructing a 12 km long tunnel in Zigana Mountain on silk road route where Black Sea opens to the Anatolia. We started with our works on this tunnel that consists of a double tube. The projects have been prepared. It will go out to tender in forthcoming months. The tunnel which will enable Trabzon port to become one of Turkey's important ports, will contribute to the social enhancement of our region by the merging of the Black Sea with Eastern Anatolia. Another project of ours which is the Magnificent Boulevard worth 600 trillion is a marvelous one. We target completing this 24 km road by the end of the year. We also brought to the level of tendering the yacht marina with 175 yachts capacity. We will be starting with the construction shortly. The construction of Arsin fishing port which is a 20 trillion investment resumes expeditiously. It will be completed within 2 years. We rendered 12 million Liras investment in 12 years to Trabzon. We rendered 3 quadrillion 119 trillion Liras worth investment in transportation and communication. We acquired Trabzon investments of 730 trillion Liras in Education, 923 trillion Liras in Youth and Sports, 934 trillion Liras in Agriculture and Stockbreeding, 656 trillion Liras in Forestry and Water Affairs, 609 trillion Liras in Energy and 402 trillion Liras in Health. We changed the countenance of Trabzon. We will continue nonstop on our way.



Her Alanda Önemli Yatırımlar Yaptık, Yapmaya Devam Edeceğiz

Okullarımız ve derslik yatırımlarımızı devam ediyor. KTÜ’ müz 9 fakülte, 3 yüksekokul, 4 meslek yüksekokulu, 1 konservatuar, 4 enstitü kazandırarak büyüttük, geliştirdik. Şimdi de üniversitemiz bünyesinde 200 yataklı bir çocuk hastanesi yapıyoruz. Toplam yatırım maliyeti 35 trilyon lira olan bu hastaneyi 2016 yılında tamamlamış olacağız. 41 bin 513 kişilik Akyazı Stadyumunun temelini attık. Bu stadımızı da 2015 yılının sonuna yetiştireceğiz. Trabzon’a 400 yataklı Kanuni Bölge Hastanesini, 200 yataklı Ahı Evren Göğüs Kalp ve Damar Cerrahisi Eğitim ve Araştırma Hastanesini kazandırdık. Şimdi de Trabzon’a dört uzmanlık dalında dört hastaneden oluşan 600 yataklı bir şehir hastanesini kazandırıyoruz. Bu hastanemizin toplam bedeli 301 trilyon lira. Proje çalışmaları sürüyor, ihalesi tamamlanıp yapımına başlayacağız. Trabzon hava limanına paralel bir liman inşa ederek hava limanımızı daha da büyüteceğiz. Atasu Barajı Atık Su Arıtma Tesisinin yapımı devam ediyor. Trabzon’un alternatif turizm potansiyelini belirlemek amacıyla başlatılan doğa turizmi master planını tamamladı. Çaykara Uzungöl tabiat parkı teleferik işletmeciliği ihalesi yapıldı. Korunan alanlarda kır evleri yapımı devam ediyor” dedi.



Bakan Eroğlu; Trabzon Her Şeyin En Güzeline Layıktır

Orman ve Su İşleri Bakanı Veysel Eroğlu da, bakanlık tarafından Trabzon’da yapılan gerek içme suyu arıtma tesisi gerekse dere ıslahları alanındaki 9 tesisin toplam maliyetinin 45 milyon lira olduğunu söyledi. Eroğlu, Meydan Parkı’nda 105 milyon liralık 30 tesisin toplu açılış töreninde yaptığı konuşmada, tesislerden 9’ unun Orman ve Su İşleri Bakanlığına ait olduğunu belirterek, “Bakanlığımız tarafından Trabzon’da yapılan gerek içme suyu arıtma tesisi gerekse dere ıslahları alanındaki 9 tesisin toplam maliyeti 45 milyon lira. Trabzon’a ne yapılsa yeridir, Trabzon her şeyin güzeline layıktır. Biz de bu inançla Trabzon’a hizmet etmek için elimizden gelen gayreti sarf ediyoruz” dedi.

Bakan Eroğlu, “İsale hattıyla, inşa edilen içme suyu arıtma tesisinden Trabzon’a memba suyu kalitesinde su veriliyor. Sayın Başbakanım, ayrıca belediye başkanımızın yeni bir talebi var. Özellikle yüksek kotlara su vermek için çok büyük enerji sarf ediliyor. Biz yeni bir içme suyu temin tesisi hazırladık. Allah nasip ederse kısa zamanda onu da inşa edeceğiz. Tabi burada

We Rendered Important Investments, We Will Continue To Do So

The investments of our schools and classrooms continue. We enlarged and enhanced our Black Sea Technical University by acquiring it 9 faculties, 3 academies, 4 vocational colleges, 1 art school and 4 institutes. And now we are constructing a children’s hospital with 200 beds within the body of our university. We will be completing this hospital of which the total cost is 35 trillion Liras by the year 2016. We laid the foundation for Akyazı Stadium with 41 thousand 513 people capacity. We will be completing this stadium by the end of 2015. We acquired Trabzon a 400 bedded Magnificent Region Hospital, and 200 bedded Ahı Evren Chest and cardiovascular Surgery Education and Research Hospital. And now we are acquiring Trabzon a 600 bedded city hospital complex which consists of four hospitals on four major branches. The total cost of this hospital complex is 301 trillion Liras. The project studies continue, we will complete tendering and start with the construction. We will be building an airport parallel to our Trabzon airport and enlarge our airport. Atasu Dam Waste Water Treatment Facility construction continues. Nature tourism master plan started in purpose of determining Trabzon’s potential for alternative tourism. Tendering for Çaykara Uzungöl nature park cableway business has been completed. The construction of rural houses in preserved areas continues.



Minister Eroğlu: Trabzon Deserves The Best Of Everything

Minister of Forestry and Water Affairs Veysel Eroğlu on the other hand, stated that the total cost of the 9 facilities in areas of both potable water treatment plants and stream remediation was 45 million Liras. Eroğlu in his speech he delivered at Meydan Park in the collective opening ceremony of 30 facilities worth 105 million Liras, stated that 9 of the facilities pertained to Forestry and Water Affairs and said, “The total cost of the 9 facilities that will be built in Trabzon in areas of both potable water treatment plants and stream remediation is 45 million Liras. Trabzon deserves the best of everything. And we trustfully strive to minister Trabzon as much as we can.”

“With Isale line, Trabzon is being given water in quality of spring water at the potable water treatment plant in construction. Dear Mr. Prime Minister, additionally, our Mayor has new demand. It’s being consumed high amount of energy to provide higher levels with water particularly. We built a new drinking water procurement facility. We will be

dereler çok önemli. Daha önceki bakanlarımız, milletvekillerimiz benden Trabzon'un plakası kadar, yani 61 dere ıslahı talep etmişti. Sayın Başbakanım bunu 68'e tamamladık. Diğer inşa edilenlerle birlikte inşallah 100 dereyi ıslah edeceğiz. ıslah edilmemiş hiçbir dere kalmayacak."

Eroğlu, Trabzonlulara müjde vereceğini dile getirerek, "Akçaabat'taki Sera Gölü'nü de Uzungöl gibi muhteşem bir mesirelik alan yapacağız ve bunu da Trabzon Büyükşehir Belediye Başkanlığımıza devredeceğiz. İnşallah orada herkesle beraber hoşça vakit geçireceksiniz. Açılacak tesislerin başta Trabzon'umuz olmak üzere ülkemiz için hayırlara vesile olmasını diliyorum" diye konuştu.

Vali Öz; 'Trabzon'da Her Alanda Önemli Değişim Ve Dönüşümler Yaşanıyor'

Vali Öz, "Yarının güçlü Türkiye'sini inşa etmek için liderliğinizde başlayan kalkınma hamlesi ile son yıllarda ülkemizde olduğu gibi Trabzon'da da önemli değişim ve dönüşüm yaşanmaktadır. İlimizde eğitim, sağlık, ulaştırma, tarım, kırsal ve kentsel altyapı, kültür ve turizm alanında 500'ün üzerinde proje ve 5,5 milyar proje bedelli yatırımlar devam etmektedir. Bu yatırımlar ve yeni yatırımlarla birlikte ilimiz tarihten gelen ticaret merkezi olma kimliğinin yanında kültür-turizm ve sanat kenti kimliği ile eğitim-sağlık ve spor kenti kimliği de güçlendirecektir.

23-24 Kasım 2013 tarihlerinde yaklaşık 600 milyon TL harcanan 85 tesisimizin hizmete açılışını sizlerin katılımıyla gerçekleştirmiş yine aynı günlerde 228 milyon TL yatırım bedelli Akyazı Spor Kompleksimizin temelini atmıştık. Akyazı Spor Kompleksi yatırımlarımız da beklenen hedefin önünde devam etmektedir. Bugün de 105 milyon TL yatırım bedelli 30 tesisimizin açılışını gerçekleştireceğiz. Devam eden kamu yatırımlarını en titiz şekilde takip ederek hükümetimizin ve Trabzon ilimizin 2023 hedefleri doğrultusunda hizmete sunmak için var gücümüzle çalışacağız. Hem yatırımlar hem de Trabzon'a teşekkürünüzden dolayı Trabzon halkı adına sizlere şükranlarımı sunuyorum" dedi.

Başbakan Erdoğan, Hayırsever İşadamlarına Plaket Verdi

Erdoğan, konuşmasının ardından, Trabzon'da Hakkı Çalık Anadolu İmam Hatip Lisesini yaptıran hayırsever Hasan Çalık ile 20 derslikli Anadolu Kız İmam Hatip Lisesini yaptıran hayırsever Hamit Özdağ'a plaket verdi. Daha sonra Erdoğan, eşi Emine Erdoğan ve beraberindekilerle yapımı tamamlanan eserlerin toplu açılışını gerçekleştirdi.

Açılışın ardından Karadeniz Teknik Üniversitesi Öğretim Üyesi Şakir Şeyhoğlu Başbakan Erdoğan'a, Fatih Sultan Mehmet'in Trabzon'a girişini sembolize eden iki yağlı boya çalışmasını takdim etti. Erdoğan, açılışın ardından yanlarına gittiği vatandaşları selamladı, Trabzonspor atkısı dağıttı.

hopefully building it if god predestines. Of course the streams are very important here. Our former ministers and deputies demanded 61 stream remediation, which is Trabzon's traffic plate. Dear Mr. President we rounded it out to 68. Hopefully, with the others being constructed, we will be remediating 100 streams. There will not be left any that haven't been bettered." Said Minister Eroğlu.

Eroğlu, stating that he would be giving good news to Trabzon, said, "We will be turning Sera Lake in Akçaabat into a picnic area, and we will be handing it over to Trabzon Metropolitan Municipality. Hopefully you will have good time with everyone. I wish for the newly opening facilities to lead to benevolent consequences."

Governor Öz; "Trabzon Is Transforming Considerably In Every Field"

Governor Öz, "With the development move that started in your leadership for building tomorrow's strong Turkey, it is being undergone important transformation processes in the recent years, like our country. In our province, it resumes projects over 500 and investments with cost of 5,5 billion in areas of education, health, transportation, agriculture, rural and urban infrastructure, culture and tourism. With these investments and new ones, our province will enhance its identity of being a city of culture and tourism, a city of art and a city of education-health and sports besides its identity of being a city of trade which comes from history.

We had opened up with your attendance our 85 premises worth nearly 600 million TL. in November 23-24 2013, and we laid foundation for our Akyazı Sports complex worth 228 million TL. investment cost on same days. Our Akyazı Sports Complex investment resumes ahead our expected target. It will be opened today as well 30 of our premises worth of 105 TL investment cost. We will be working with all our strength to launch the state investments in line with the 2023 targets of our government and Trabzon. I express my gratitude on behalf of the people of Trabzon both for the investments and your honoring Trabzon.

Prime Minister Erdoğan Gives Plaques to Charitable Businessmen

Erdoğan, following his speech, gave plaques to benefactor Hasan Çalık who built Hakkı Çalık Anatolian Islamic Divinity High School and benefactor Hamit Özdağ who built Anatolian Girls Islamic Divinity High School with 20 classrooms in Trabzon. Then he collectively opened the completed projects with his spouse Emine Erdoğan and retinue.

Following the opening, Black Sea Technical University Lecturer Şakir Şeyhoğlu presented Prime Minister Erdoğan his two oil paintings that symbolize Fatih the Conqueror's entry to Trabzon. Erdoğan greeted the citizens he went nearby, and distributed Trabzonspor scarves.



Sera Gölü

Trabzon'un Önemli Bir Turizm Merkezi Olacak

Sera Gölü çevre düzenlemesinde sona gelindi. İhalesi yapılan Sera Gölü Projesi'nde sırada yapım ve uygulama aşaması var.

Sera Lake will Be an Important Tourism Center in Trabzon

It's come to the final stage of landscaping at Sera Lake. Building and implementation are next in tendered Project of Sera Lake.

Trabzon Valisi Abdil Celi Öz, Trabzon Milletvekili Faruk Özak ile beraber Sera Gölü projesini inceledi. İncelemede Büyükşehir Belediyesi Genel Sekreter Yardımcısı İbrahim Kul, Büyükşehir Belediyesi Daire Başkanı Mimar Nalan Yamak Aydın ve proje ekibi hazır bulundu.

Sera Gölü Projesi ile Trabzon'un önemli bir turizm merkezi olacağını ifade eden Vali Abdil Celil Öz "Sera Gölünün etrafınının 360 derece dolanılabilecek bir mesire yeri haline getirilmesi ve orada sosyal donatı alanların oluşması için bir proje ihalesi yaptık. Proje hazırlama süreci devam ediyor. Bugünde projenin gelinen aşamasını beraber değerlendirdik. Projede neler yapılacağını, yeni eklemeleri neler olacağını değerlendirdik. Projeyi en kısa zamanda tamamlayıp yapım ihalesi aşamasına geçeceğiz. Sera Gölü'nde ikinci bir aşama olarak dolgu imar planları ile beraber yapılması gereken uygulamalar var. Onların da proje ihalesine çıkacağız. Trabzon'un önemli bir turizm merkezi olacak olan Sera Gölü'nün, insanların nefes alacağı önemli bir turizm destinasyonu olması için hep beraber çalışacağız" dedi.

Milletvekili Faruk Özak da yaptığı açıklamada "Bölgemizin ve ilimizin geleceği turizme bağlı, bu konuda yapılan çalışmaların gerek yerelde gerekse Ankara'da takipçisi olacağım. Sera Gölü de bizim için önemli bir değerdir. Proje uygulanması sonucunda güzel bir turizm alanı olacaktır" diye konuştu.

Trabzon Governor Abdil Celil Öz, inspected the Sera Lake Project together with Trabzon Deputy Faruk Özak. Metropolitan Municipality Assistant General Secretary İbrahim Kul, Metropolitan Municipality Department Head Nalan Yamak Aydın and project team attended the inspection.

Governor Abdil Celil Öz who stated that Trabzon would become an important tourism center with Sera Lake Project, said "We lodged a tender for the surrounding of Sera Lake into a picnic area that would go 360 degrees around the lake, and forming socially equipped areas. The project preparation process continues. We evaluated the accomplished phase altogether. We evaluated what would be done and the new additions for the project. We will complete the project as soon as possible and pass on to tendering for execution. There are implementations needed along with zoning for filling works as a second phase in Sera Lake. We will also go out to tender for those projects. We will strive altogether for Sera Lake to become a significant tourism destination of Trabzon where people can breathe."

Deputy Faruk Özak also said "The future of our region and province depends on tourism, I will be the watcher of the operation in process related to this project both locally and in Ankara. Sera Lake is also an important location for us. It would become a beautiful tourism destination at the end of the project."

Kalkınma Bakanlığı'ndan Yeşil Yol Projesi'ne 50 Milyon ₺ Ek Kaynak

An Additional Fund of 50 Million ₺ for the Green Road Project by the Ministry of Development

Kalkınma Bakanı Cevdet Yılmaz, Yeşil Yol projesini yerinde görmek için önce Rize'ye ardından Trabzon'a gelerek ünlü turizm merkezlerinden Uzungöl'de incelemelerde bulundu.

Uzungöl'deki Haldizen Deresi güzerhagında yol yapım çalışmalarını inceleyen Bakan Yılmaz daha sonra Çaykara'da bir çay bahçesinde vatandaşlarla sohbet etti. Burada gazetecilere açıklama yapan Bakan Yılmaz, Yeşil Yol Projesi'nin Doğu Karadeniz'de alternatif turizmde son derece önemli olduğunu belirterek, sivil inisiyatifle başlatılan projeye sonradan ortak olduklarını anımsattı.

Doğu Karadeniz Bölgesel Gelişme Planı ve Doğu Karadeniz Kalkınma Ajansı'yla projeyi sahiplendiklerine dikkati çekerek, "Geçen yıl bu projeye 40 milyon lira tahsis etmiştik. Tüm illere

Minister of Development Cevdet Yılmaz first came to Rize to see the Green Road Project on site. Then he arrived at Trabzon and had an inspection at Uzungöl which is one of the famous tourism locations.

Minister Yılmaz who inspected the road construction works on route of Haldizen Stream at Uzungöl, thereafter communed with the citizens in Çaykara in a tea garden (an outdoors cafe that serves tea). Minister Yılmaz who gave a briefing to the journalists here, stated that Green Road Project was considerably important as a tourism alternative at Eastern Black Sea, and reminded that they subsequently became a part of a project that started as a civil initiative.

Emphasizing that they owned the project as Eastern Black sea



beşer milyon lira düşmüştü. Bu çalışmalarımızı devam ettiriyoruz. Bu yıl da ilk aşamada 50 milyon lira civarında kaynağı tahsis ediyoruz. Yer yer yeni yollar açıyoruz, bağlantılar kuruyoruz. Yaylalarımızı birbirine bağlıyoruz. Yetersiz olan yollarda birleştirme çalışmaları yürütüyoruz. Standartlarını arttırıyoruz. Bütün bu çalışmalarını yaparken çevreye dikkat ediyoruz. Allah'ın bize bahsettiği bu güzel coğrafyayı gelecek nesillere en iyi şekilde bırakmaya gayret ediyoruz” diye konuştu.

Yılmaz, her geçen yıl turizm altyapısının daha gelişeceğini vurgulayarak, “Turist sayısı artacak. Turist sayısının artmasıyla bölgedeki insanımızın refahı artacak. Diğer yandan ülkemize döviz getirmiş olacak. Dış ticaret faaliyetimize katkı sağlayan çalışma gerçekleşmiş olacak” ifadesini kullandı.

Doğu Karadeniz’de Yeşil Yol Projesi ile Alternatif Turizm Hareketlenecek

Turizmin aynı zamanda toplumlar arası bağlar anlamında da çok önemli olduğunu kaydeden Yılmaz, sözlerini şöyle tamamladı: “Kültürel diyalog, buraya gelip giden insanlarla işbirlikleri anlamında, yeni iş imkanları oluşması açısından önemli. Özellikle de alternatif turizm çok çok önemli. Türkiye, dünyada denizle, kumuyla tanınan, turizmde çok önemli bir yere gelmiş ülke ama biz bunu yeterli bulmuyoruz. Bunun üstüne mutlaka kültür, ekolojik, termal ve tabiat turizmini, bütün bu unsurları ilave etmek istiyoruz. Doğu Karadeniz büyük bir potansiyele sahip. İşte biz bu potansiyeli yeşilyol ile harekete geçirmeye çalışıyoruz. Bu güzergah etrafında ekonomik hayatın canlanması konusunda çalışmalar yürüteceğiz. Eylem planı hazırlama çalışmalarımız devam ediyor. Bu bölge önemli değerleri olan bir bölge. Bu bölgede göçün azalmasını ve katma değer üreten bir bölge olmasını arzu ediyoruz. Bu bölgeyi destekledik ve desteklemeye devam edeceğiz.”



Development Agency, and as part of Eastern Black Sea Regional Development Plan, said, “Last year we allocated 40 million TL.s to this project. Each province was accrued 5 million. We resume those works. This year we are allocating a fund of 50 million at first stage. We are opening new ways in patches, and initiating connections. We are connecting our plateaus to each other. We resume combining works for inadequate roads. Upgrading their standards. We pay attention to the environment as we do all these. We strive to pass this beautiful geography which god has given us on to next generations in the best way”.

Yılmaz emphasized that the tourism infrastructure would improve every passing year and said, “The count of tourists will increase. The prosperity of the people in the region will scale up with the increase of the tourist count. On the other hand, they will bring foreign currency to our country. It will be rendered a work that contributes to our foreign trade operations”.

Alternative Tourism will liven Up by the Green Road Project in Eastern Black Sea

Yılmaz who indicated that tourism was considerably important by means of interconnecting ties of the societies, finished his words as the following: “Cultural dialog is important with regards to collaborations with people who come here and go, for the new business opportunities. And alternative tourism is very very important in particular. Turkey is a country that is globally known with its sea and sand, and a country that has come to a key position in tourism, yet we do not think it is satisfactory. We want to add culture, ecologic, thermal and nature tourisms and all these elements on top of it. Eastern Black Sea has great potential. We are trying to actuate this potential with the Green Road. We will render operations in order for the economic life to stir around this route. Our works continue for preparing an activity plan. This region has significant values. We desire for migration to decrease in this region, and we desire for it to be a region that produces added value. We supported this region, and we will continue supporting it.





Doğallığın beşiği

AKÇAABAT

The Cradle of Naturality

Trabzon denince yaşamışlıklarından, derin tarihinden, zengin kültüründen, geçmişten bize göz kırpan mekanlarından, tarih kokan yapılarına kadar insanı besleyecek ne varsa aklımıza gelir. Bazı şehirler tarihi, coğrafi güzellikleri ya da mutfağının zenginliği ile anılır. Bazıları da insanların kendine has dokusu ve davranış biçimleriyle farklıdır diğerlerinden. Ancak öyle yerler de vardır ki romanlardaki ana karakterler gibi her yönleri ile akıllarda derin izler bırakır. Trabzon'da gittiğiniz her yer size bambaşka hisler yaşatır. İşte Akçaabat'ta onlardan biri...

Milattan Önce 2000'lere uzanan tarihinden, orman ve göllerle çevrili doğal güzelliklerine, birbirinden leziz yemeklerinden, Karadeniz'e benzeyen, hayata karşı coşkulu ve hırçın insanlarına kadar her yönüyle kendine has, renkli bir dünyası var bu kentin.

Trabzon'un tarihi ve turistik ilçelerinden biri de Akçaabat. Çoğunuzun aklında ilk başta köftesi gelse de, Ortamahallesi ve yayla şenlikleri ile ünlüdür.

When it comes to Trabzon, it occurs all that would nourish the spirit from what had been lived through, its deep history, abundant culture, its venues that wink their eyes from the past, to its history smelling buildings.

Some cities are best known by their history, some are known by their geographical beauties, or by the richness of their cuisine... And some are different than the others by the idiosyncratic texture and behavior of their people. Yet there are such places that leave deep impressions with their every way just like the main characters in novels. Every where you visit in Trabzon makes you feel utterly different emotions. You see, Akçaabat is one of those...

A colorful world has this city; one that is idiosyncratic in every way from its history that extends to 2000 BC, to its natural beauties surrounded by forests and lakes, from its dishes one more delicious than the other, to its people who resemble the Black Sea, is enthusiastic for life and combative in nature.



Akçaabat, Trabzon'un en büyük, Karadeniz Bölgesi'nin ise en önemli yerleşim yerlerinden biridir. Aynı zamanda, ulaşım bakımından da önemli bir kavşak noktasında bulunmaktadır.

Yörede çok miktarda çınar ağacı var. Bu yüzden, yörenin ismi, tarihi süreç içinde: Platana diye anılmış. Ama daha sonra; burada ticaretin gelişmesi ve paranın bol olması nedeniyle Akçe'den "Akçaabat" diye anılmaya başlanmış.

Bölgede Roma, Bizans, Komnenos ve Osmanlı dönemlerine ait çeşitli kalıntılar bulunmaktadır. Ayrıca Akçaabat, Fatih Sultan Mehmet tarafından fethedilmiştir.

Akçaabat'ın tarihinde 1810 yılının özel bir anlamı bulunmaktadır. Bu tarihte Rus donanması, Sargana Mevkiine çıkarma yapmak istemiş. Ancak: yöre halkı, 969 şehit (48 kadın) vererek, savunma yapmış ve bu işgale engel olmuştur. I. Dünya Savaşı sırasında (1916 yılında) Ruslar, Akçaabat yöresini işgal etmişler, ancak bu işgal de fazla uzun sürmemiş ve 1918 yılında Akçaabat düşman işgalinden kurtarılmıştır.

Her Salı günü, Akçaabat'ta Pazar yeri kurulur. Bu pazarda doğal sebze, meyve, hayvansal ürünler ve peynir çeşitleri bulmak mümkündür. Ayrıca Akçaabat'ın bir de tattığınız anda damağınızdan tadı kolay kolay gitmeyen ünlü Akçaabat Köftesi



Akçaabat is another famous town of Trabzon. Although meatball flashes into the minds of many, it is famous with its Ortamahalle and plateau festivities.

Akçaabat, is one of Trabzon's largest towns and also one of the most important settlements of the in Black Sea. It is located on a significant junction point by means of transportation as well.

There are a lot of plane trees in the district. Hence the name of the vicinity had been called: Platana within the historical process. But then; it has been referred to as "Akçaabat" due the enhancement of trade and plenty of Money it then had.

There are various ruins from Roman, Byzantine, Komnenos and Ottoman periods in the region. Also Akçaabat had been conquered by Fatih the Conqueror.

In Akçaabat's history, the year 1810 has a particular meaning. On this date: the Russian fleet intended to invade the Sargana District. Yet: the people of the region defended with 969 martyrs (48 women), and prevented the invasion. Also in World War 1, in 1916, Russians invaded Akçaabat district, however the invasion did not last long, and Akçaabat was saved from enemy invasion in 1918.

An open market is set up in Akçaabat every Tuesday. In the open market: vegetables, fruits, animal products and various cheese types are findable.

Akçaabat also has a meatball of which you cannot easily forget the flavor. That is the famous Akçaabat meatball. Akçaabat meatball has made a name of the town for whole our country. The first time it ensued was 1945. It is more different and exceptional from the other meatballs cooked in our country. The meatball that is prepared from the meat selected with care by the skilled chefs, is matured one day in the refrigerator, cooked in meatball stove and served. It is served with buttermilk, special haricot bean salad and Trabzon bread. It's a flavor that you must taste when you drop by here.

This pretty town has a lot of touristic locations that should be visited and seen. Ortamahalle which consists of historical houses comes first to mind. You may see the civil architectural samples, streets, stairs, walls and fountains from Ottoman period. This district has been proclaimed as an archeological site and put under protection. St. Michael Church, Chapel and the church that is being used today as an elementary school are a few of the structures that catch the eye in the district. You'd take a journey to history in the streets of Ortamahalle.

As you move towards west from the center of Akçaabat, the historical castle in Akçakale district comes to mind. This structure had been built on a terrace by the Emperor Aleksios between 1297 and 1330 in order to be protected from the Seljukian. It is made

of rubbles and cut stones. After the conquer of Trabzon, this castle could had not be captured for 7 more years, and thereafter had been captured by Mahmut Pasha who had been one of the commanders of Fatih the Conqueror. However, Mahmut Pasha had been martyred at the blockade and buried in the castle.

This pretty town has a lot of locations that should be visited and seen. Let us begin by Akçakale (castle). This structure had been built on a terrace by the Emperor Aleksios between 1297 and 1330 in order to

adını tüm ülkemize duyurmuştur. İlk ortaya çıkışı 1945'li yıllardadır. Ülkemizde yapılan diğer köftelerden farklı ve ayrıcalıklıdır. Maharetli ustalar tarafından özenle seçilen etlerden hazırlanan ve bir gün dolapta bekletilen köfte; odun ateşinde pişirilir ve servis edilir. Yanında yayık ayranı, özel piyazı ve Trabzon ekmeği ile sunulur. Buraya yolunuz düştüğünüzde mutlaka denemeniz gereken bir lezzettir.

Bu sevimli ilçenin gezilip görülmesi gereken birçok turistik yeri de vardır. İlk olarak aklımıza tarihi evlerden oluşan Ortamahalle gelir. Burada, Osmanlı döneminden kalma, sivil mimari örneklerini, sokakları, merdivenleri, duvarları ve çeşmeleri görebilirsiniz. Mahalledeki evler sit alanı ilan edilerek koruma altına alınmıştır. St. Michael Kilisesi, Şapel ve günümüzde ilköğretim okulu olarak kullanılan kilise mahallenin göze çarpan yapılarından birkaçıdır. Ortamahalle'nin sokaklarında tarihe bir yolculuk yapabilirsiniz.

Akçaabat'ın merkezinden batıya doğru ilerledikçe Akçakale mevkiindeki tarihi kale aklımıza gelir. Bu yapı denize hakim bir teras üzerinde 1297-1330 yılları arasında, İmparator Aleksios tarafından, Selçuklulardan korunmak amacıyla yaptırılmıştır. Moloz ve kesme taşlardan oluşmuştur. Trabzon'un ele geçirilmesinden sonra bu kale, 7 yıl daha alınmamış ve daha sonra Fatih Sultan Mehmet'in komutanlarından Mahmut Paşa zamanında ele geçirilmiştir. Ancak kuşatma sırasında, Mahmut Paşa şehit düşmüş ve kalenin içine gömülmüştür.

Akçaabat'ın bir başka güzelliği ise yayları ve yayla şenliklerine ev sahipliği yapmasıdır. Yörede, yayla turizmine yönelik olarak en büyük şenlik 19-20 Temmuz tarihlerinde düzenlenen Orak Yedisi (Hıdırnebi) Şenliğidir. Bu şenlik Hıdırnebi kayasının arkasında bulunan, Argolos çimenlik alanında yapılır. Şenlikte insanlar ezgilerle ve horonlar eşliğinde saatlerce durmadan dans eder. Şenliklerin ayrıca yörenin ekonomisine de oldukça katkısı bulunmaktadır. Yaylalarda turistik tesislere sıkça rastlandığı için yöre halkı ve yakın yerleşim bölgelerindeki insanlar tarafından, bir tatil beldesi olarak da tercih edilmektedir.

Mevsimlerle beraber rengini ve ahengini değiştiren Sera Gölü de bu ilçenin sınırları içerisinde yer almaktadır. İlçe merkezinden 5 km uzaklıkta olan göl, 1950'li yıllarda oluşmuş bir set gölüdür. İlginç olan yönü, yörede yaşayan insanların gözlerinin önünde, birkaç gün içinde oluşmasıdır. Gölün uzunluğu 4 km ve genişliği ise 150-200 metre civarındadır. En derin yeri 55 metredir. Bu göl sakinliğiyle ve cıvılcıvılcı ötme sesleriyle ziyaretçilerini kendine hayran bırakır.

Trabzon'un anlatılmaya ve görülmeye değer birçok güzel ilçeleri vardır. Akçaabat'ta bu ilçelerden sadece bir tanesidir. Güzellikleri görmeye geç kalmamanız dileğiyle...



be protected from the SeljuKians. It is made of rubbles and cut stones. After the conquer of Trabzon, this castle could not be taken for 7 more years, and thereafter had been captured by Mahmut Pasha who had been one of the commanders of Fatih the Conqueror. However, Mahmut Pasha had been martyred at the blockade and buried in the castle.

Another beautiful characteristic of Akçaabat is that it hosts the plateau festivities. The greatest festivity intended for plateau tourism: is Orak seven (Hıdırnebi) Festivity organized between 19-20 July. This festivity is held on the Argolos meadow behind Hıdırnebi Rock. The people dance nonstop to the tune, accompanied by the horons (Black Sea Folk Dance Music). Also the festivities have considerable contribution to the economy of the region. Since touristic premises are come across very frequently on the plateaus, they are preferred as holiday resorts by the people in the region and in close settlements.

Sera Lake that changes color and rhythm with every season, is also within the boundaries of this town. The lake which is 5 km distant from the center of the town is a set lake that was formed in 1950s. The interesting part of it is that it was formed in a few days before the eyes of the ones who lived in the vicinity. The lake's length is 4 km. and width is around 150-200 meters. The deepest point is 55 meters. This lake charms its visitors by its serenity and twittering birds.

As you see, Trabzon has a lot of beauties worth talking about and seeing. Akçaabat is only one of those. Wishing for you not to be late to see the beauties...



Körfez Bölgesi'nin En Büyük Fuarında Trabzon Tanıtıldı

Trabzon was Publicized in the Largest Expo of Gulf Region



Birleşik Arap Emirlikleri'nin Dubai Emirliği'nde gerçekleştirilen dünyanın en büyük turizm fuarlarından biri kabul edilen Arabiyan Travel Market (Arap Turizm Pazarı) fuarına Trabzon Valisi A. Celil Öz, DOKA Genel Sekreteri Çetin Oktay Kaldırım Trabzon Ticaret ve Sanayi Odası Başkanı M. Suat Hacısalihoğlu ve acente temsilcileri katılarak bölgemizin ve Trabzon'un tanıtımını yaptı. DOKA'nın koordinasyonunda ilk kez Doğu Karadeniz Bölgesi'nde faaliyet gösteren 8 seyahat acentesi de bu fuara katıldı.

Fuara katılan bölge acenteleri DOKA standında yer alarak birebir görüşmeler gerçekleştirdiler ve bölge turizm tanıtımları ile kendi firma ve programlarını tanıttılar. DOKA'nın yanı sıra Türkiye standında ve dışında tanıtım yapan acentelerin de çoğunun bölgeyi tur programlarına dahil ettikleri ve etkili şekilde tanıttıkları bu bakımdan başta Trabzon olmak üzere Doğu Karadeniz turizminin öne çıktığı görüldü.

Heyet, bir süredir Suudi Arabistan'dan Trabzon'a direkt seferler başlatmak üzere çalışmalar yürüten Nas Air havayolu şirketi yetkilileri ile birebir temaslarda bulunulurken, şirket yetkilileri gerekli çalışmaların devam ettiğini ve yakın zamanda uçuşlara başlanacağı bilgisini verdi.

Governor Abdil Celil Öz, DOKA (Eastern Black Sea Development Agency) General Secretary Çetin Oktay Kaldırım, Trabzon Chamber of Commerce and Industry Chairman M. Suat Hacısalihoğlu and agency representatives attended and publicized our region and Trabzon at the Arabian Travel Market which is deemed as one of the largest tourism expos of the globe. The expo was held in Dubai Emirate of United Arab Emirates. 8 travel agencies that operate in Eastern Black Sea attended the expo for the first time in coordination with DOKA.

The regional agencies that attended the expo took part in DOKA stand and conducted one to one meetings, and publicized their companies and programs through regional tourism publicities. It's been observed that the agencies which also publicized at and outside Turkish stand besides DOKA, included the region in their tour programs, publicized in an impressive way, and thus Eastern Black Sea tourism shined out, Trabzon being in particular.

While the delegation was having one to one contacts with the representatives of Nas Airlines which has been working for some time on starting direct trips to Trabzon from Saudi Arabia, the company authorities informed that it's being continued with necessary operations, and the flights would be started shortly.

Dubai Fuarına Trabzon'dan Katılan Firmalar

The Companies that attended Dubai Expo from Trabzon

Esas Turizm-İşmet Özpınar/Sorumlu Müdür

Dubai fuarı katıldığımız diğer fuarlara göre daha profesyoneldi. Dubai'de dünyanın her yerinden katılan büyük firmalar ve acenteler vardı. Arap turizmde bu sene bir patlama bekliyoruz. Şu an gelen rezervasyonlardan ilk izlenimleri alıyoruz. Bizim 100 araçlık filomuzun yaklaşık 50 adetini şu an Araplara hizmet veriyor. Trabzon'da, Sümela ve Uzungöl'de, Ayder'de onlara hizmet veriyor. Turistlere yönelik bireysel ya da toplu olarak turlar düzenliyoruz. Arap turizminin potansiyelinde bir yükselme devam ediyor.

Tourism – İşmet Özpınar / Managing Director

Dubai Expo was more professional than the others we attended. There were big companies and agencies that attended from all over the world in Dubai. We expect a boom in Arab tourism this year. We are having our first impressions from the incoming reservations. 50 of our 100 vehicles fleet serve Arabs at the moment. They serve them in Trabzon, Sümela, Uzungöl and Ayder. We organize tours for tourists individually and as groups. An increase in potential of Arab tourists resumes.



TRABZON

Ticaret ve Turizmde Önemli Bir Adres

Trabzon is an Important Address for Trade and Tourism

Vali Öz, Suudi Arabistanlı İşadamları İle Bir Araya Geldi

Trabzon Ticaret ve Sanayi Odası'nın Suudi Arabistan'a gerçekleştirdiği ziyaretin ardından Suudi İşadamları Trabzon'a iadeyi ziyarette bulundu.

Sera Gölü Gül Tesislerinde düzenlenen kahvaltı programına Trabzon Valisi Abdil Celil Öz, Büyükşehir Belediye Başkan Vekili Faruk Kanca, Trabzon Ticaret ve Sanayi Odası Başkanı Suat Hacısalihoğlu, Doğu Karadeniz Kalkınma Ajansı Genel Sekreteri Çetin Oktay Kaldırım, Mekke Ticaret Komitesi Başkanı Hasan Kensari, Mekke Ticaret Odası başkan ve üyeleri katıldı.

Türkiye'nin özellikle son yıllarda Arap ülkeleri başta olmak üzere diğer ülkeler için önemli bir ticaret, turizm ve yatırım adresi olduğunu söyleyen Vali Öz, "Araplarla geçmişten gelen tarih, kültür ve inanç birlikteliğimiz bu coğrafyanın gelişmesinde çok etkilidir. Karadeniz bölgesi ve özellikle Trabzon ilimiz bu ilişkilerde önemli bir yer tutmaya başladı. Tarihi ipekyolu üzerinde bulunan Trabzon, Rusya ve Kafkaslar, Ortadoğu ve batı ülkeleri ile önemli bir denge noktasında olması, ticaretle ve turizmde önemli bir adres olduğunu göstermektedir." dedi.

Governor Öz Gathered With Saudi Arabian Businessmen

Saudi Businessmen paid a return visit to Trabzon, following Trabzon Chamber of Commerce and Industry's visit to Saudi Arabia.

Trabzon Governor Abdil Celil Öz, Deputy Metropolitan Mayor Faruk Kanca, Trabzon Chamber of Commerce and Industry Chairman Suat Hacısalihoğlu, Eastern Black Sea Development Agency General Secretary Çetin Oktay Kaldırım, Mecca Trade Committee President Hasan Kensari, Mecca Chamber of Commerce Chairman and members attended the Breakfast Program organized in Sera Lake Gül Premises.

Governor Öz who stated that Turkey was an important address of trade, tourism and investment for other countries, Arab countries primarily in the recent years in particular, said, "Our association of history, culture and faith with Arabs which date back, is very effective in the development of this geography. Black Sea Region and particularly Trabzon started taking a considerable a place in these relations. Trabzon's being on the historical silk road and its standing on a balance point with Russia, Caucasian, Middle East and western countries, points out the fact that it is a key address in commerce and tourism."

Burada Yapılacak Olan Her Türlü Yatırımda İşbirliğine Hazırız

Mekke'den ilimize gelen heyetimizin içerisinde farklı sektörlerde yatırımcıların olması Trabzon-Mekke arasında var olan ilişkilerin gelişmesine katkıda bulunacaktır. Burada yapılacak olan her türlü yatırımda işbirliğine hazır olduğumuzu ifade etmek isterim. Yapacağımız yatırımların ve işbirliklerin sağlam temellere kurulmasını özellikle istiyoruz. Suudi Arabistan ile Trabzon arasında Türk Hava Yollarının haftada 3 kez başlattığı doğrudan uçuşlar var. Bunun hem bizim firmalarımız, hem Suudi Arabistan firmaları, hem de diğer uluslar arası firmalar tarafından daha da geliştirileceğine inanıyorum. Bizim için Mekke ve Medine'nin çok farklı bir anlamı var. Dolayısıyla sizleri burada misafir etmekten memnuniyet duyuyoruz. Bu ziyaretler güzel diyalogların kurulmasına ve işbirliklerin gelişmesine vesile olacaktır” dedi.

Türkiye Körfez Ülkelerinin Gözdesi Oldu

Mekke Ticaret Komitesi Başkanı Hasan Kensari de, “Misafirperverliğinize teşekkür ediyoruz. Bu ziyaret bize ikinci vatanımızda bulunduğumuzu hissettirdi. İnanç birlikteliği toplumlara birbirine bağlayan en önemli unsurdur. Allah'a şükür ki hepimiz Müslümanız” dedi.

Trabzon'un son dönemlerde turizm ve yatırım açısından dikkat çeken bir il olduğunu belirten Kensari, “Türkiye körfez ülkelerinin gözdesi oldu ve hep dikkatlerini buraya yönlendirdiler. Burada yatırım yapan birçok Arap ülkesi var. Bunun yanında yatırım için sırada bekleyenler var. Geçen yıl Suudi Arabistan'dan Trabzon'a iki yüz bin ziyaretçi geldi. Bu önümüzdeki dönemlerde de daha çok artacaktır. Trabzon şehir olarak her açıdan çok güzel. Tüm ümidimiz buraya daha çok turistlerin gelmesi ve yatırım yapılmasıdır” diye konuştu.

Program sırasında Vali Öz, Mekke Ticaret Komitesi Başkanı Hasan Kensari'ye Trabzon'a özgü gümüş telkari işlemeli kahve fincan takımı hediye ederken, Kensari de, Vali Öz'e Kabe'nin maketini hediye etti.

Programın ardından TTSO'yu ziyaret edecek olan heyet Trabzon'un tarihi ve doğal güzelliklerini gezdikten sonra Rize'ye hareket edecek. Arap heyeti tanıtım ve bölgedeki ticaret olanaklarının incelenmesinin ardından pazartesi günü memleketlerine dönecek.



We are Ready for Contributing in Every Investment Here

Having investors from different industries in our group that came to our city from Mecca, will contribute to the current relations between Trabzon and Mecca. I would like to express here that we are ready for association in every type of investment to be rendered here. We particularly wish for the investments and associations to be set on solid foundation. There are direct flights 3 times a week between Saudi Arabia and Trabzon which is started by Turkish Airlines. I trust that this would be enhanced further by both our companies, Saudi Arabia Companies and other international companies. Mecca and Medina have a very distinct meaning for us. Therefore we are happy to host you here. These visits would lead to starting good dialogues and improving collaborations.” he said.

Turkey became the favorite of the Gulf Countries

Mecca Commerce Committee President Hasan Kensari also said, “We appreciate your hospitality. This visit made us feel we are in our second country. Faith Association is the most important factor that connects the communities. Thank god we are all Muslims.”

Kensari who indicated that Trabzon was a city that appealed attention with regards to tourism and investments, said, “Turkey became the favorite one of the Gulf Countries and they focused here. There are many Arab Countries that invest here. Besides there are ones who are in line for investment. Last year two hundred thousand visitors came to Trabzon from Saudi Arabia. This will increase further in the forthcoming periods. Trabzon is a beautiful city by all means. All our hope is for more tourists to come and invest here.”

While Governor Öz presented Mecca Commerce Committee President Hasan Kensari a silver wirework coffee set authentic to Trabzon, Kensari presented Governor Öz a model of Ka'bah.





Turizm Sektöründe Trabzon **'BİZ DE VARIZ'** Diyor

Trabzon says 'Count Us In' For Tourism Sector

Trabzon Valisi Abdil Celil Öz başkanlığında, Trabzon'da turizmin geliştirilmesi sorunlarının ve çözüm önerilerinin görüşüldüğü bir toplantı gerçekleştirildi. Toplantıya kamu kurumları ve kuruluşların yetkilileri, Sivil Toplum Kuruluş yöneticileri, Turizm işletme belgeli tesis yöneticileri ile seyahat acente yöneticileri katıldı. Toplantı TTSO, Turizm İl Müdürlüğü, Çevre ve Şehircilik İl Müdürlüğü, DOKA Genel Sekreterliği, Sahil Güvenlik Komutanlığı, Orman Bölge Müdürlüğü, Tarım ve Kırsal Kalkınmayı Destekleme Kurumu, Esnaf ve Sanatlar Odası ve ilgili kurumların sunumuyla başladı.

Vali Öz konuşmasında, "Her şehrin önemli potansiyeli ve dinamikleri vardır. Bu potansiyel alanlarından vazgeçmemiz mümkün değildir. Bunlar sanayi, ticaret, tarım ve kırsal kalkınma ile turizmdir. Turizm dediğimiz zaman aslında Trabzon bu alanda geçmişte belli tecrübeler yaşamıştır. Türkiye de turizmde Dünya ile birlikte önemli değişim ve dönüşüm yaşıyor. Turizm; başlangıçta küreselleşme, ekonomik gelişmeler, insanların sosyo-ekonomik durumunun yükselmesiyle beraber sürekli gelişme kaydetmiştir. Ülkemizde de turizm, deniz, güneş ve kum turizmiyle başlayıp, inanç, doğa, kültür, sağlık ve spor turizmi gibi alternatiflerle gelişerek önemli bir sektör haline gelmiştir. Bu sektörün içerisinde son yıllarda artan bir hızla Doğu Karadeniz Bölgesi ve bu bölgenin merkezi olarak ta Trabzon 'bizde varız' diyor. Ancak bu 'biz de varız'ın içini doldurmamız gerekiyor. Bunun için gerek kamu kurumları, yerel yönetimlerimiz, gerek sivil toplum kuruluşlarımız, odalarımız ve sektörün içerisinde

A meeting where it was discussed issues and solution proposals for enhancing tourism in Trabzon under chairmanship of Trabzon Governor Abdil Celil Öz. Officers of public institutions and organizations, administrators of Nongovernmental Organizations, administrators of certified tourism businesses and administrators of travel agencies attended the meeting. The meeting started with the presentations of Trabzon Chamber of Commerce and Industry, Provincial Directorate of Tourism, Provincial Directorate of Environment and Urbanism, DOKA (Eastern Black Sea Development Agency), Coastal Security Commandership, Regional Directory of Forestry, Agricultural and Rural Development Support Institution, Chamber of Merchants, Craftsmen and related institutions.

Governor Öz stated in his speech, "Every city has its key potentials and dynamics. We cannot give up these areas of potential. These are industry, agriculture, rural development and tourism. When it comes to tourism, in fact, Trabzon had certain experiences in this area in past. Turkey as well is transforming considerably along with the globe in tourism. Tourism; has constantly evolved in the beginning with globalizations, economic developments, and with the upgrade of people's socio economic state. In our country, tourism began with sea, sun and sand tourism, and evolved into a key sector with alternatives such as nature, culture, health and sports tourism. In this sector, Eastern Black Sea and Trabzon as the center of the region say 'count us in' with an acceleration rendered in the recent years. Yet we need to fill in this phrase 'count us in'. Hence we must accommodate ourselves to this process

yer alan kurum, şirket ve işletmelerimiz bu sürece mutlaka ayak uydurmalıyız. Bu değişim ve dönüşümde alınması gereken tedbirleri de zamanında almamız gerekiyor.

Bir Memnun Turist Bin Turist Getirir

Özellikle iletişim ve haberleşme çağının hızla geliştiği bu dönemde, bu piyasada yer edinmek uzun emeklerin sonucunda kazanılırken oluşan bu piyasayı kaybetmek de bir o kadar kolaydır. Bir memnun turist bin turist getirir. Bir memnuniyetsiz turist ise yine belki de on binleri götürür. Temel yaklaşımlarımızı yeniden gözden geçirmeliyiz. İl olarak en üst yöneticisinden vatandaşına kadar herkes üzerine düşen görevi yapmalıdır. Bu süreci hep beraber iyi yönetip şehrimizin kültür değerlerini, doğal güzelliklerini, misafirperverliğimizi en iyi şekilde sunarak bu sektörden en iyi payı almalıyız.

Turizm Toplantıları Yılda İki Kez Yapılacak

Bu güne kadar çok önemli çalışmalar yapıldı. Bu sektörün gelişmesinde emeği geçen herkese teşekkür ediyoruz. Bu toplantıları kurumsal hale getirmek istiyoruz. İlin stratejik gelişme hedeflerinden biri de turizmdir. Bu alanın tüm aktörleriyle bir araya gelip ortak hedeflerle bir marka kent, bir turizm kenti oluşturmaya çalışacağız. Bu toplantıyı yılda en az iki defa planlıyoruz. Sezon öncesi ve sezon sonrası bir muhasebe yapacak şekilde değerlendireceğiz.

Denetimleri İhmal Etmeyeceğiz

Kültür varlıklarımızın restorasyonu, ulaşım ve diğer alanlarda çalışmalarımız hızlı bir şekilde devam ediyor. İşletmeler açısından belli mesafeler alındı ama daha iyi olabiliriz. Yeme içme sektöründe de iyiyiz bunu daha da geliştirebiliriz. Gelen turistlere belli aktiviteler sunmalıyız. Örneğin Karadeniz Geceleri, Yürüyüş ve Ata Binme gibi... Çeşitli turizm fuarlarında mutlaka katılmalıyız. Tanıtımlarımızı ve bağlantılarımızı bu fuarlarda yapabiliriz. Eğitimden, denetime kadar bu süreci en iyi şekilde hep birlikte yöneteceğiz” dedi.

Trabzon Doğasıyla İlgili Çeken Bir Şehirdir

Trabzon Büyükşehir Belediye Başkanı Dr. Orhan Fevzi Gümrükçüoğlu ise, Trabzon’un çok tanınmış olmayan bakir bir turizm alanı olduğunu vurgulayarak “Yeşilin her tonunu barındırmış olup yürüyüş güzergahlarıyla bile çok büyük ilgi çekebilecek bir kent. Tarihin 4 bin yıllık mirasını taşıyan şehrimizi turizm açısından bakir görüyoruz. Deprem yönünden hiç etkilenmemiş olduğu bir bölge olan, insanı seven, seven insanıyla altyapısıyla birlikte dünya turizmine daha fazla açılabilmesinde sizin görüşleriniz bizim için belediye olarak tüm il sınırlarıyla büyükşehir olan Trabzon’umuz da büyük önem taşımakta. Sizlerin vereceği görüş kanaatlere göre de büyükşehir belediyesinin her metrekareye getireceği hizmetleri de planlamış olacağız” ifadelerini kullandı.

with public institutions, local directorates, nongovernmental organizations, chambers and institutions, companies and businesses in this sector. We need to take necessary precautions in this transformation.

One Content Tourist Brings A Thousand More

Particularly in this period where communication and information era evolves rapidly, while capturing a seat in the market is achieved as a result of extended hard work, it is also easy to lose this market in that extent. One content tourist brings a thousand more. One discontent tourist maybe takes away ten thousand more. We must review our basic approaches. As a province, all from top executives to citizens must fulfill their parts. We must manage this period well, and achieve the best share by offering the cultural values, natural beauties and our hospitality in the best way we can.

Tourism Meetings Will Be Held Twice A Year

Very important endeavors have been rendered until today. We thank all who contributed to the enhancement of this sector. We want to institutionalize these meetings. One of the strategic enhancement targets of the province is tourism. We will gather with all the actors of this field, and strive with common goals to constitute in a brand city, a city of tourism.

We Will Not Disregard Inspection

Restoring works of our cultural assets, and our works in other areas continue expeditiously. Considerable mileage has been taken by means of businesses, however we can be much better. We are good in food and beverage sector as well yet we can enhance this as well. We must offer certain activities to incoming tourist. For instance Black Sea Nights, Hiking and Riding Horses... We must absolutely participate in various tourism expos. We can carry out publicity works and implement our connections in these expos. We will manage this process in the best way from education to inspection.”

Trabzon Is An Appealing City By Its Nature

Trabzon Metropolitan Municipality Mayor Dr. Orhan Fevzi Gümrükçüoğlu emphasized that Trabzon had an untouched tourism area which is not very well known, and said, “It’s a city that accommodates every tone of green and is able to appeal massive attention even with its walking routes. We evaluate our city which carries a heritage of 4 thousand years, as untouched by means of tourism. As the municipality, being a metropolitan with whole of the city borders and having been unaffected by earthquakes as a region, your opinion is of great importance for us in Trabzon’s opening wider to global tourism with its compassionate humane who loves people and its infrastructure. We will be planning upon your opinion and contentment the services that the metropolitan municipality will be delivering to every meter.”





TRABZON

Sri Lanka Fahri Konsolosluğu Açılıyor

Trabzon Valisi Abdil Celil Öz, Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Bharathi Davina Wijeratne ile Srilanka Trabzon Fahri Konsolosu Atilla Ataman'ı makamında kabul etti.

Sri Lanka Honorary Consulate Opening in Trabzon

Trabzon Governor Abdil Celil Öz hosted Ankara Ambassador of Democratic Socialist Republic of Sri Lanka Bharathi Davina Wijeratne and Trabzon Honorary Consulate of Sri Lanka at his office.

Valilik şeref defterinin imzalanmasından sonra yapılan görüşmede Trabzon Valisi Abdil Celil Öz "Türkiye son yıllarda sadece Avrupa' da değil Ortadoğu'da Uzakdoğu'da ve tüm dünyada da hem uluslararası ilişkiler hem kültürel ve ticari ilişkiler konusunda önemli mesafeler kat etti. Bu anlamda Sri Lanka' da Türkiye için önemli potansiyeli olan ülkelerden birisidir. Büyükelçimize Türkiye'ye ve bölgemize olan ilgisi ve destekten dolayı teşekkür ediyorum.

Trabzon Fahri Konsolosluğun açılışını önümüzdeki günlerde yaparak konsolosluğumuz bütün Karadeniz'e hitap edecek. Böylece hem Türkiye Sri Lanka hem de Sri Lanka Trabzon ile ilişkilerimiz gelişecek. Turizm, tarım ve kültürel işbirliği konu-

In the meeting held after signing of the honorary book, Trabzon Governor Abdil Celil Öz said, "It has been taken considerable mileage in the recent years not only in Europe but in Middle East, Far East and in whole globe as well, in terms of both international affairs and cultural and commercial relations. In this sense Sri Lanka is also among the countries with considerable potential for Turkey. I appreciate our Ambassador for his interest and support for Turkey and our region.

We will be opening Trabzon Honorary Consulate in the forthcoming days, and our consulate will appeal to all Black Sea. Thus our relations will enhance both between Turkey and Sri Lanka, and Sri Lanka and Trabzon. A certain potential will develop with regards

sunda belirli bir potansiyeli oluşacaktır. Kardeş şehir olmamız konusunda Trabzon, Rize ile beraber küçük İngiltere denilen Sri Lanka'nın bölge coğrafyası, iklimi bitki örtüsü birbirine çok benziyor. Büyükelçimiz ile Trabzon Fahri Konsolosumuz Atilla Ataman bu sürecin, ilişkilerin lokomotifi olacaktır. Değerli büyükelçimize ve ülkemizde daha önce büyükelçilik yapan babalarına Türkiye Sri Lanka ilişkilerinin gelişmesinde büyük hizmetleri olduğu için teşekkür ediyorum” dedi.

Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Bharathi Davina Wijeratle konuşmasında “Bizleri Trabzon’da ağırladığınız için teşekkür ederim. Sri Lanka ile Türkiye’nin ilişkileri 150 yıllık bir geçmişe dayanıyor. Aynı zamanda İpek yolu dolayısıyla ilişkilerimiz var. Dışarıda ilk konsolosluğumuz olan ülke Türkiye’dir. 35 yıl önce babam Türkiye büyükelçisi olarak görev yaptı. Çok uzun süredir bu boşluklar doldurulamadı. Türkiye’ye Büyükelçi olarak atandım. Mustafa Kemal Atatürk madalyası ile ödüllendirildim. Gaziantep, Trabzo, Rize illerinde ziyaretler yapmak istedim. Çünkü ülkemdeki uygun şehirler ile buraların kardeş şehir olması için çalışmalar yapacağız. Türkiye’de yedi bölgede yedi fahri konsolosluk açacağız” dedi.

Görüşme sonrasında Vali Abdil Celil Öz, Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Bharathi Davina Wijeratle’ye telkari işlemeli kahve fincanı hediye etti. Büyükelçi ise Vali Öz’e Sri Lanka’ya özgü çay demleme fincanı ile tanıtım broşürü hediye etti.



Sri Lanka Türkiye için önemli potansiyeli olan ülkelerden birisidir. Trabzon’da açılacak olan fahri konsolosluk bu ilişkilerin lokomotifi olacaktır.

and Sri Lanka relations.”

Ankara Ambassador of Democratic Socialist Republic of Sri Lanka Bharathi Davina Wijeratle said in his speech, “I thank you for your hosting us in Trabzon. Relations of Sri Lanka and Turkey dates 150 years back. We have a relations due to Silk Road as

Sri Lanka is Amongst the Countries with Considerable Potential for Turkey. The Honorary Consulate to be opened here will be the promoter of these liaisons.

to tourism, agriculture and cultural collaboration. As for our town twinning, the regional geography, climate and flora of Trabzon, Rize and Sri Lanka which is also referred to as little England, resemble each other. Our Ambassador and Trabzon Honorary Consulate of ours Atilla Ataman will be the promoter of this process, these liaisons. I thank our precious ambassador and his father who was a former ambassador in our country for their having great contributions in enhancing Turkey

well. Turkey is the country where we had our first ambassador abroad. My father served as Turkey ambassador 35 years ago. These gaps could not be fulfilled for a long time. I have been assigned to Turkey as ambassador. I have been awarded with Mustafa Kemal Atatürk medal. I wanted to visit the provinces of Gaziantep, Trabzon and Rize because we will have studies for town twinning of the appropriate cities in my country and these locations. We will have seven different honorary consulates in seven regions.”

Following the meeting, Governor Abdil Celil Öz, presented Ankara Ambassador of Democratic Socialist Republic of Sri Lanka Bharathi Davina Wijeratle a coffee cup set ornamented with filigree. Ambassador on the other hand, presented Governor Öz a tea infusion set authentic to Sri Lanka and an introductory brochure.



Trabzon Çilek Yetiştiriciliğinde Bölgeye Örnek Oluyor



RÖPORTAJ / INTERVIEW : CANAN AKSOY

Doğu Karadeniz Bölgesi'nde küçük ölçekli çiftçilerin yaşam seviyelerinin iyileştirilmesi amacıyla gerçekleştirilen proje kapsamında İl Gıda Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü bünyesinde DOKAP-TARIM Projesi ve "Meyve Yetiştiriciliğini Geliştirme Projesi" ortaklığı Çınarlık Köyünde çilek üreticilerinin yüzünü güldürdü. Trabzon'da toplamda 88 dekarlık çilek bahçesinin 33 dekarlık bölümü Çınarlık Köyü'nde bu projeler kapsamında destekleniyor.

Çilek tarımında önemli bir ivme yakalayan Akçaabat'ın Çınarlık Köyü sakinlerini de ziyaret eden Vali, burada hazırlanan çileklerden tattı ve çilek üreticilerini bu hummalı çalışmalarından dolayı tebrik etti.

Akçaabat Çınarlık Köyü'nde çileğin ilk hasat getirisinden memnun kalan, yüzleri gülen çiftçiler önümüzdeki sezonda organik çilek yetiştiriciliğine geçmek için İl Gıda Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü'nden talepte bulundular. Bunun üzerine İl Müdürlüğü Meyve Yetiştiriciliği Birimi ve Organik Tarım Birim Sorumlusu Ziraat Mühendisi Suzan Kol Organik Çilek Yetiştiriciliğine geçmek için proje hazırlığı içinde olduklarını ve 33 çiftçinin bundan faydalanacağını belirtti.

Trabzon Leads the Region by Example in Strawberry Cultivation

In the scope of the project implemented for the purpose of enhancing the life standards of small scaled farmers of Eastern Black Sea Region, incorporated in the Directorate of Provincial Food, Agriculture and Stockbreeding, the Joint undertaking of DOKAP (Eastern Black Sea Regional Development Plan)-AGRICULTURAL Project and "Fruit Cultivation Improvement Project" pleased the strawberry producers in Çınarlık Village. An area of 33 decares of the overall 88 decares wide strawberry fields in Trabzon are supported by these projects.

Governor Öz who visited the residents of Akçaabat's Çınarlık Village who gained a significant acceleration in strawberry cultivation, tasted the strawberries and congratulated the strawberry producers for their endeavors.

The farmers who have been pleased with the first harvest of strawberries in Akçaabat's Çınarlık Village, demanded from Directorate of Provincial Food, Agriculture and Stockbreeding to proceed to organic strawberry cultivation business in forthcoming season. Thereon, Provincial Directorate's Fruit Cultivation and Organic Agriculture Unit Supervisor Agricultural Engineer Suzan Kol stated that they were in preparation of a project in order to proceed to strawberry cultivation, and 33 farmers would benefit from this.

HAZİRAN / JUNE 2014

Suzan Kol - Ziraat Mühendisi
Bitkisel Üretim ve Bitki Sağlığı Şube
Müdürlüğü
Meyve Yetiştiriciliği Birimi ve Organik
Tarım Birim Sorumlusu
Agricultural Engineer
Vegetative Production and Vegetative Sanitary
Branch Office
Fruit Cultivation Unit and Organic Agriculture Unit
Supervisor



Çetin Uçak - Ziraat Mühendisi
Kırsal Kalkınma ve Örgütlenme
Şube Müdürlüğü
DOKAP-TARIM Projesi Uzmanı
Agricultural Engineer
Rural Development and Organization Branch Office
DOKAP (Eastern Black Sea Regional Development
Plan) - AGRICULTURE Project Specialist



Trabzon'da bölgeye örnek olan Çilek yetiştiriciliğini Çınarlık köyünün çilek bahçelerinde Kırsal Kalkınma ve Örgütlenme Şube Müdürlüğünde görevli DOKAP-TARIM Projesi uzmanı Ziraat Mühendisi Çetin Uçak, Bitkisel Üretim ve Bitki Sağlığı Şube Müdürlüğünde görevli Ziraat Mühendisi Suzan Kol ve çiftçilerle görüştük.

Trabzon çilek yetiştiriciliğinde bölgede örnek oluyor mu?

S.Kol: İl genelinde Akçaabat örnek bir bölge. İklim özellikleri ve toprak verimliliği bakımından diğer ilçelerimize göre daha avantajlı. Güneşli gün sayısı fazla, toprakları verimli ve üreticiler hevesli ve çalışkan. Güzel de bir üretim potansiyeli var. Doğu Karadeniz bölgesini düşündüğümüzde özel bir öneme sahiptir. Bölgeye örnek oluyor. En azından fındık ve çay gibi geleneksel ürünlerin yanında farklı ürünlerin yetiştirilebileceğini ve bunlardan da tarımsal gelir elde edilebileceği kavramını gösteriyor.

Geçenlerde Siirt'ten çilek yetiştiriciliği hakkında bilgi almak için bir grup Trabzon'a geldi. Trabzon çilek yetiştiriciliği alanında uzmanlaştı diyebilir miyiz?

S.Kol: Aslında her geçen gün biraz daha bilinçleniyorlar. Çilek yetiştiriciliği konusunda ve diğer tarımsal faaliyetlerinde sürekli yeni bir şeyler öğreniyorlar ve uyguluyorlar. Daha öncesinde yabancı ot mücadelesi onlar için sıkıntı olurken şimdi siyah naylon malç kullanımının bu sorunu ortadan kaldırdığını biliyorlar. Ara yürüyüş bölgesi olarak ayrılan alanlara bile çay çöpü sererek çamurlaşmayı önlemişler ve daha rahat bir çalışma ortamı oluşmuş. Sulama sisteminin kullanılmasının verimdeki artışını gördüler. Hastalık zararlılarla mücadele konusunda ve özellikle zirai ilaç ve gübre kullanımı konusunda bilinç düzeyi arttı. Bütün bunlar verim artışı sağladı ayrıca pazara daha kaliteli ürün getirebiliyorlar. Buda onların tarımsal gelirlerine katkı sağlıyor.

Üretici her geçen gün daha iyiye gidiyor. Artık her adımda bilinçlendiler diyebiliriz. Kendi aralarında bilgi alış verişini hatta güzel bir rekabet de var. Bahçenin şeklinden uygulanan

We interviewed with DOKAP-AGRICULTURAL Project Specialist Agricultural Engineer Çetin Uçak who has been commissioned in Rural Development and Organization Branch Office and Agricultural Engineer Suzan Kol who has been commissioned in Vegetative Production and Vegetative Sanitary Branch Office and farmers.

Does Trabzon set an example for strawberry cultivation in Region?

S. Kol: Akçaabat sets an example across the region. It is more advantageous than other towns with regards to climate aspects and soil productivity. Sunny days are more, soils are fruitful, and growers are enthusiastic and hardworking. It also offers a fine production potential. When we consider Eastern Black Sea, it has special significance. It sets an example to the region. It proves the concept that at least it can be grown different products besides traditional ones such as hazelnut and tea, and it can be earned agricultural income over them.

Previously a group came to Trabzon from Siirt for inquiring on strawberry cultivation. Can we say that Trabzon is specialized in strawberry cultivation?

S. Kol: In fact they become more conscious every day. They constantly learn and apply new things in strawberry cultivation and other agricultural operations. While combatting weeds was a challenge for them earlier, now they know that using nylon mulch avoids this problem. They even prevented sludging by laying tea leavings in spared areas for walking in between, and this facilitated the working area even more. They observed the increase of productivity with the usage of the watering system. The level of consciousness increased in pest control and in usage of agricultural pesticide and fertilizers. All these rendered the increase of productivity and besides they can bring higher quality crops to the market. And this adds to their agricultural income.

The producers improve more every day. We can say that they are more aware in every step. They exchange information among themselves, they even compete with each other. They are in search of knowledge from the shape of the field to the



sisteme kadar bilgi alış verişi içindeler. Bu tür projelerde köy gibi küçük üretim havzalarının seçilmesinin en büyük faydası sorunların kendi içinde bilgi alış verişiyle çözülüyor olmasıdır. Sonrada çevredeki diğer köylere örnek oluyor. Bu köyde



DOKAP-TARIMP Projesi birimimiz ve Bitkisel Üretim Bitki Sağlığı Şube Müdürlüğü olarak iki farklı proje uyguladık. Önceleri proje uygulayıcısı üreticiyi bulurken zorlanıyorduk, tereddütlü yaklaşıyorlardı. Ayrıca geleneksel üretim deseninden vazgeçmeleri de çok zor aslında. Çınarlık Köyü çilek yetiştiriciliğinde bu sorunu aştığını gösterdi.

İl Müdürlüğü olarak Mayıs ayı başında yaptığımız tarla gününde çınarlık Köyü üreticileri bizzat kendileri organik çilek üretmek istediklerini belirttiler. Bu onların üretiminin bir adım ileriye taşınması demektir. Üretim şekillerini, bakış açılarını değiştiriyorlar. Artık pazarı analiz edebiliyorlar, pazarın isteğine göre üreticilerimiz yönlenebiliyor.

Ç. Uçak: DOKAP Tarım Projesi ; % 90 Hibeli girdi desteği uyguladığımız bu proje sayesinde çiftçilerimiz, grup faaliyetlerinin önemini, ürünlerini pazarlamada karşılaştıkları sorunları birlikte hareket ederek aşmayı, daha yüksek fiyattan ürünlerini pazarlamayı, hastalık ve zararlılarla mücadelede beraber hareket etmeyi öğrenerek kolektif bir bilinç oluşturdular.

Tarım İl müdürlüğünün buradaki hedefi nedir?

S. Kol: Öncelikli hedefimiz kaliteli ürün elde etmektir. Mükün olan ölçüde tarımsal ürün desenini genişletmek, tarımsal gelir çeşitliliğini sağlamak. Pazara kaliteli, taze, sağlıklı, güvenilir ürün ulaştırılmasını gerçekleştirmektir. Aynı zaman da köyde yaşayan insanın istihdamını sağlamaktır. Onu burada tarımsal faaliyetleriyle birlikte yaşantısını sürdürülebilecek seviyeye getirmektir. Bizim bölgemizdeki en büyük dezavantaj miras hukukundan kaynaklı arazilerin küçük parçalı olmasıdır. Küçük parçalardan en yüksek verim, en fazla gelir sağlanmasını amaçlıyoruz. Bütün bunları yaparken tüketiciye ulaşan ürünlerin güvenilir ve kaliteli olmasını hedefliyoruz. Ancak bütün bu faaliyetlerimizi devam ettirirken toprak, su gibi doğal kaynaklarımızıda korumamız gerekir.

Çiftçilere getirisi bakımından fındık ve kivi ile karşılaştırır mısınız?

S. Kol: Fındık bölgenin vazgeçilmezi, ülkemizin en önemli ihraç ürünüdür ve alternatifi yoktur. Trabzondaki bitkisel üretim alanlarının % 62'si fındıktır. Çilekse çok daha sınırlı alanlarda yakın pazarlar için üretilir. Bölgemiz açısından çilek üretimini sınırlayıcı faktör oldukça fazla. Fındık gibi geleneksel bir ürünün yanında hoş bir çeşitliliktir diyebiliriz. Çilek üreticisi mayıs ayı başında ürünü pazara getirdiğinde çok rağbet görüyor. Çilekte yetiştirme teknikleri uygulandığında dönüm başına 3-5 ton ürün alınabiliyor. Ekonomik bir

systems to be implemented.

The greatest benefit of choosing small production basins such as villages for these types of projects is that they solve their problems with themselves by exchange of information. Thereafter it leads other villages by example. As DOKAP-AGRICULTURAL Project Unit and Vegetative Production and Vegetative Sanitary Branch Office we implemented two different projects. We were having difficulty in finding producers who would implement the project, they approached doubtfully. Besides, it is hard for them to give up the traditional production design.

On the Field Day we organized at the beginning of May, the producers of Çınarlık village stated themselves that they wanted to produce organic strawberry. This means that they are taking their production one step further. They are altering their ways of production and point of views. They now can analyze the market, and our producers can orientate towards the demand of the market.

What is the target of Provincial directorate of Agriculture here?

S. Kol: Our priority target is to have quality products. It is to broaden the agricultural product design, diversify agricultural income and ensure delivery of quality, fresh, healthy and trustworthy products to the market as much as possible. It is at the same time to procure employment of people who live in villages. It is to upbring them to a standard where they can live here with agricultural operations. The greatest disadvantage in our region is that the lands are fragmented due to the law of heritage. We aim to secure the greatest productivity, the greatest income from fragments. As we do all these, we target our consumers to be delivered trustworthy and quality crops. Yet we must preserve our natural resources as soil and water when resuming all these operations.

Can you compare it to hazelnut and kiwi with respect to its return for the farmers?

S. Kol: Hazelnut is the indispensable, the most important exporting product of the region and it has no alternative. The 62 percent of the herbal production areas in Trabzon are hazelnuts. Strawberry on the other hand is produced in limited areas for markets in the vicinity. There are many challenging factors against strawberry production with regards to our region. We can say that it is a nice diversity besides a traditional product such as hazelnut.

It gets in demand considerably when the strawberry producer brings the crop to the market in the beginning of May. When it is implemented strawberry cultivation techniques it may be extracted 3 to 5 tons of products. For economic production we can prefer strawberry cultivation in micro areas where there are suitable conditions by means of climate and soil. For instance; we acquired positive results from the projects we implemented in lands of our province's western towns which were Akçaabat, Çarşıbaşı, Vakfikebir, Beşikdüzü and even Tonya, where sunlight was being received well. Yet we cannot say the same thing for our eastern towns. Kiwi and blue fruit are better choices beside hazelnut in our eastern towns where the downfalls and humidity potential are high. Kiwi and blue fruit which fancy humid climates for cultivation, spread on larger areas consequently.

üretim için iklim ve toprak şartlarının müsait olduğu mikro alanlarda çilek yetiştiriciliğini tercih edebiliriz.

Uygun yetiştirme koşullarında ekonomik gelir analizlerine baktığımızda çilek, fındık ve kividenden dekar başına daha fazla gelir getiriyor. Bu nedenle Çınarlık Köyü ve benzeri özellikte üretiminin uygun olduğu yerlerde çilek yetiştiriciliği isabetli bir tercih olarak karşımıza çıkmakta.

Ç. Uçak: DOKAP-TARIM Projemizde, model ve yayım alanlarımızda yöresel olarak nereye hangi ürün uygunsu o ürünlerinin yetiştirilmesi için destekleme faaliyetlerinde bulunuyoruz. Örneğin, Of bölgesinde maviyemiş ve kiviye, Akçaabat'ta çilek ve örtü altı sebze üretimini destekliyoruz. Çileğin, kivinın veya örtü altı sebze üretiminin getirisinin fındığa göre daha yüksek olduğunu söyleyebilirim ama tabiki iklim ve toprak özelliklerinin uygun olduğu alanlarda.

As we look at the income analysis' in appropriate cultivation conditions, strawberry brings more income than hazelnut and kiwi per decare. Thus strawberry cultivation appears before us as the right choice in Çınarlık village and in similar locations where it's particularly convenient for cultivation.

Does Trabzon set an example for strawberry cultivation in Region?

Ç. Uçak: *In our DOKAP-AGRICULTURAL Project, we conduct supporting operations for cultivating those products wherever it's suitable regionally in our modelling and extension areas. For example, in Of region, we support blue fruit and kiwi, and strawberry and vegetable production under protective cover in Akçaabat. I can say that the strawberry, kiwi and vegetable production under protective cover is more profitable than hazelnut but certainly where the climate and soil aspects are suitable.*

Salih Ayvaz - Çiftçi

Çilek üretimini 15- 16 senedir kendi imkanlarıyla yapan Salih Ayvaz "İlk başlarda her şeyi kendi imkânımızla aldığımız için üretim maliyetleri de oldukça yüksek oluyordu. 2 senedir projeden yararlanıyoruz. üretimimizde daha çok verim almaya başladık. Şimdi ise maliyetlerimiz düştü. Bilinçli bir şekilde üretim yaptığımızdan dolayı ürün verimimizde artışlar oldu. Çilekten önce tütün işiyle uğraşıyordum.

Çilek ile tütünün getirisini karşılaştırmak gerekirse, çileğin getirisi tütünün getirisine göre oldukça fazla. Çilek üretimi diğer ürünlere göre getirisi daha iyi. Bahçemdeki ürün miktarım yıllık aşağı yukarı 5 ile 6 tonu buluyor. Aldığımız verim iklim koşullarına göre değişim gösteriyor. Ürünün bakımını ne kadar iyi yaparsan toprakta size o kadar cömert davranır ve ürün verir. Hibe aldığımız fideleri 3 dekar alana diktik. Üründen almış olduğumuz yıllık gelir ise 30-35 bin TL civarındadır."



Salih Ayvaz – Farmer

Salih Ayvaz who has been cultivating strawberry with his own means said, "The production cost was considerably high when we afforded everything through our own means. We have been benefitting from the project for 2 years. We started to extract better outcome in our production. And now our costs are decreased. We had increases in our productivity since we started to produce consciously. I was dealing with tabaco business before strawberry. If need be compared strawberry and Tabaco, strawberry income is pretty higher with respect to Tabaco. Income of strawberry is more compared to other products. The amount of my product in my garden reaches approximately up to 5 or 6 tons annually. The productivity we extract varies according to climate conditions. The better you take care of the product, more generously the soil would behave and deliver you products respectively. We planted the seedlings granted to an area of 3 decare. The annual income we receive from the product is around 30-35 thousand TL."

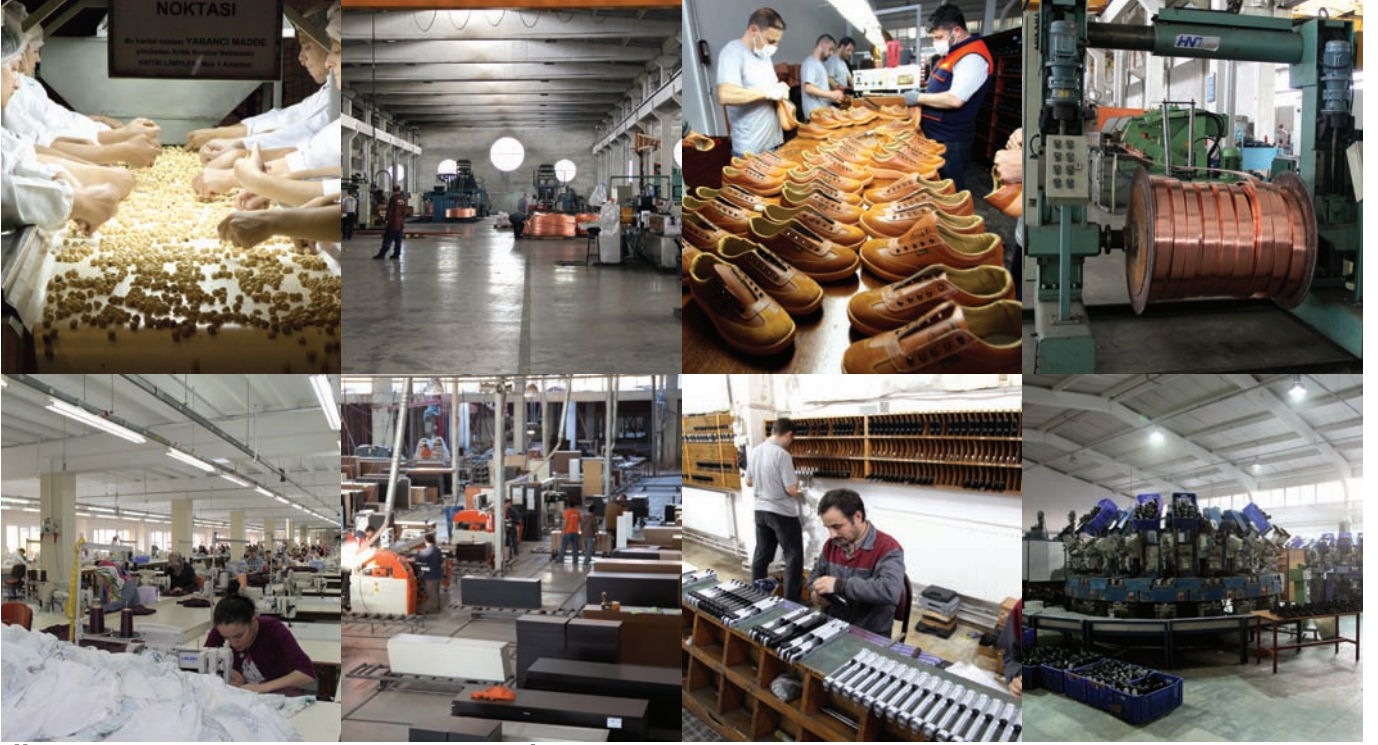
Kenan Ayvaz - Çiftçi

Üretimlerini son iki yıldır devlet desteği ile yaptıktan sonra yeni teknikler öğrendiğini belirten Kenan Ayvaz "Bizlere üretim için malzemeler veriliyor. Verilen malzemeler karşılığında üretim için fazla miktarda ücret ödememize gerek kalmıyor. Örtülü dediğimiz teknikle yapmış olduğumuz üretim sayesinde ürünlerden daha fazla verim almış oluyoruz. Bu projeden önceki dönemlerde otları mücadelelerimiz fazla oluyordu. Şimdi ise otları mücadelelerimiz o kadar fazla olmuyor. Çilek üretiminde bir ince nokta var. Ürünle ne kadar iyi ilgilenirseniz o kadar fazla verim alırsınız. Bundan dolayı artık işçiliğimizi sadece çileğin bakımı için harcıyoruz. Önceden tütün üretimi ile ilgileniyordum. Daha sonradan çilek üreticiliğine başladım. Çilek üretmek hem daha kolay hem de getirisi daha fazla. Bir dekarlık alanda 3 bin fidem var. Çilek üretiminden 350- 400 kilodan 2 bin TL yakın bir para aldım. Daha iyi bakım yapabilsenim daha fazla hasat elde edebilirdim. 1 ton kadar ürün elde etmeyi bekliyorum." dedi.



Kenan Ayvaz – Farmer

Kenan Ayvaz who indicated that he had learned new techniques after he managed his productions with the support of the government for two years, said, "We are given supplies for production. There is no need for us to pay a higher price for production in exchange for the supplies given to us. We receive a better outcome by virtue of the production we render with a technique called Under Protective Cover. Our combat against with weeds was extreme prior to this project. And now we do not have to combat that much. There is a fine point in strawberry production. The better you take care of the product, more outcome you would receive. Therefore we render our labor only for handling strawberry. I was dealing with tabaco production before. Then I proceeded to strawberry production. Producing strawberry is both easier and the outcome is more. I have 3 thousand seedlings in a decare wide area. I received nearly 2 thousand TL return from 350-400 kilos of strawberry production. I could have more crops if I could handle better. I expect to have 1 ton of crop."



Ülke Ekonomisinde İlk 100'de Yer Alan Firmalarıyla Arsin Organize Sanayi Bölgesi

Trabzon ekonomisinin gururu Arsin Organize Sanayi Bölgesi bölge ve ülke ekonomisinde ilk yüze giren firmalarıyla her geçen gün büyümesini sürdürüyor. Arsin Organize Sanayi Bölgesi 400 milyon dolarlık ihracaatı, 4500 kişilik istihdamı, ile Trabzon ekonomisinde önemli bir paya sahip. Arsin Organize Sanayi Bölgesi 10 yıl öncesinde kargo firmaları girmezken bugün milyonlarca dolarlık bir üretimin yapıldığı bir sanayi bölgesi olarak üretim miktarını ve istihdam rakamlarını sürekli artırıyor. Ülke ekonomisine büyük katkı sağlayan 80 tesisin faaliyetlerini ve üretimini sürdürdüğü Arsin Organize Sanayi Bölgesinin Müdürü Hakkı Yazıcı ve bölgedeki firma sahipleri ile görüştük.



Arsin Organized Industrial Center with Firms that Rank Among Top 100 in Country Economy

Arsin Organized Industrial Zone, the pride of Trabzon resumes its growth every passing day with firms that rank in top hundred in the economy of the region and country. Arsin Organized Industrial Zone has an important share in Trabzon's economy with its 400 dollars export volume and employment of 4500 people. Arsin Organized Industrial Zone constantly increases its production volume and employment figures as an industrial zone where there is manufacturing worth millions of dollars, when 10 years ago transportation companies did not dare to stop by. We interviewed with Arsin Organized Industrial Zone's Manager Hakkı Yazıcı and owners of firms in the zone where 80 premises that significantly contribute to the country's economy resume their operations and production.

Arsin Organize Sanayi Bölgesi'nde hangi sektörler üretim yapmaktadır?

Bölgemizde başta gıda olmak üzere makine, orman ürünleri, plastik sanayi olmak üzere 16 farklı sektörde üretim yapmakta ve hizmet vermektedir.

Which sectors manufacture in Arsin Organized Industrial Zone?

In our zone, it's being manufactured and served in 16 different sectors, which are forest products, plastic industry, and food sector in particular.

OSB'de öne çıkan sektörler hangileridir?

Gıda sektörü ve orman ürünleri sektörü öne çıkıyor. Gıda sektöründe bilindiği üzere Oltan Gıda zaten Türkiye genelinde ihracat alanında 2013 yılı itibarıyla 23. sırada yer aldı. Tabii bu, hem OSB'miz hem firma açısından takdire şayan bir durumdur. Metal sektöründe Küçükaslanlar bölgemizde yer alan 2013 yılında ikinci 500 arasına girdi. Onlarda hurda bakırı alıp kazanlarda erittikten sonra levha olarak piyasaya sürüyorlar. TİSAŞ ağırlıklı olarak ihracat noktasında ABD ve Afrika'ya satışları söz konusu. Diğer yandan MEKAP İskender ayakabıcılık İş Sağlığı ve İş Güvenliği mevzuatı kanunu zorunlu hale gelince bu firmamızında işleri çok iyi. Onun yanında Turan Plastik kapasite olarak yüksek çalışıyor. Oyman Makine beton araçları, mikser ve paletli makinelerin üretimi yapıyorlar. Yakın bir zamanda bir teşhir kurularak burada bir pazar arayışı içerisinde ihracat noktasında ivme kazanacağını düşünüyoruz. Carmen Tekstil ağırlıklı olarak Avrupa'ya Hollanda'ya üretim yapıyor. Matbaa ve basım sektörü var. Hürriyet Gazetesi, Türkiye Gazetecilik, Feza Gazetecilik, Karadeniz Gazetecilik bulunuyor. Uzay plastik pvc üretimi yaparak ağırlıklı olarak Gürcistan'a ihracat yapıyorlar. Ayrıca bölgemizde 25 firmamız kiracı olarak faaliyet gösteriyor.

Arsin Organize Sanayi Bölgesinde kaç kişi istihdam ediliyor. Gelecek yıllar için istihdam hedefiniz var mı?

Bölge müdürlüğü olarak altı ayda bir istihdam verilerini ve ihracat ve ithalat verilerini işletmelerden alıyoruz. Son yaptığımız çalışma neticesinde istihdamda 4500 kişiyi yakalamış durumdayız. İhracat noktasında yaklaşık 400 milyon dolar ihracatımız söz konusu. Bunun yanında 10 milyon dolar ithalatımız var. İhracatımız bölgede fazla.

İstihdam rakamlarında kadın erkek oranları nasıl?

İstihdam oranlarına baktığımızda dörtte bir oranında kadın çalışanımız var. Çoğu bölgede bu nebe kadın istihdam sayısı yoktur. Bunun bir nedeni de fındık sektörünün burada ağırlıklı olmasıdır. Kadınların çalışma hayatını kolaylaştırıyor.

Arsin Organize Sanayi Bölgesi önümüzdeki 5 yılda nasıl büyüyeceğine dair beklentileriniz nedir?

Büyümemiz ülke ekonomisine bağlı. Ülke ekonomisi iyi olduğunda biz ve diğer OSB ler büyüyor. Bölgemizdeki işletmelerin kapasite oranları yıllar itibarıyla bakıldığında enerji sarfiyatındanda görüldüğü kadıyla büyüyor. İstihdam ra-

Which Sectors are the Outstanding Ones in OIZ

Food sector and forest products stand out. In food sector, as is known, Oltan Gıda ranked as 23rd as of 2013 across Turkey after all. This is certainly a praiseworthy position both for OIZ and the firm itself. In metal sector Küçükaslanlar from our zone ranked in second 500 in 2013. They take scrap copper, melt it in boilers, and market as plaque. TİSAŞ mainly exports, and its sales to USA and Africa is at stake. On the other hand, MEKAP İskender Shoe trade thrived as well after occupational health and Safety legislation became a legal obligation. Besides, Turan Plastic works with high capacity. Oyman Makine Concrete Vehicles produces mixer and crawlers. We consider setting up an exhibition in near future in search of a market, and this would gain momentum to exporting. Carmen Textile mainly manufactures for Europe, for Holland. There is Press and Printing Sector. There are newspaper businesses as Hürriyet Newspaper, Turkey Journalism, Feza Journalism and Karadeniz Journalism. Uzay Plastic manufactures pvc and mainly exports to Georgia. Besides, 25 of our firms operate as leases in our zone.

How many are employed in Arsin Organized Industrial Zone? Do you have an employment target for upcoming years?

As Directorate of the Zone, we receive semiannually from businesses the data for employment, export and import. As a result of our recent operation we employed up to 4500 people. 400 million dollars of export volume is at stake. Besides our import volume is 10 million dollars. Our export is more in the zone.

What is the employment rate of women and men?

As we look at the employment figures, our woman workers make one fourth of overall figure. Many zones do not have women employment to such extent. The reason is that the hazel nut sector is predominant here. It facilitates working life of women.

What is your anticipation as to how Arsin Organized Industrial Zone will grow in forthcoming 5 years?

Our growth is up to the country's economy. We and other OIZs grow when the country's economy is good. When evaluated annually the capacity of our businesses in our zone grows as also seen from the amount of energy consumed. Employment figures reached up to 4500 from 2-3 thousand when com-



Carmen Tekstil



Küçükaslanlar



kamları geçen yıllara göre 2-3 binlerden de dört bin 500 ulaştı. Bir büyüme söz konusu. Ama şu sıkıntımız var. Bölgede bir ürünün maliyetini düşünürsek rekabet edilebilirlik noktasında diğer işletmelerle rekabet edemiyoruz. Batıya göre hammaddeye uzağız, iş gücü zayıf. Bunların hepsi bir etken, Trabzon olarak dışarıdan yatırımcı alamıyoruz. Raylı sistemin bölgeye kazandırılması gerekiyor. Deniz yolunu kullanamıyoruz. Ticaretin gelişmesinde ulaşım çok önemli. Sanayi ve Ticaret Odası'nın Organize Sanayi Bölgesi'nin kuzeyinde deniz dolgu yapılarak Yatırım Adası projesi var. Bu gerçekleşirse hem Organize Sanayi bölgemiz hem Trabzon'unuz hem de bölgemiz için bir artı olacak. Onun içerisinde Lojistik Merkez de var. Sayın Başbakanımız bu projeye limanın da eklenmesi talimatını vermişti. Yatırım Adası kısa vadede değil ama uzun vadede ekonomik büyümede etkili olacak.

Arsin Organize Sanayi Bölgesinde sosyal sorumluluk projelerine destek veriyor musunuz?

Sosyal sorumluluk projesi yapmayı arzu ediyoruz. Az öncede bahsettiğimiz bölgenin dörtte bir çalışanını kadın istihdamı oluşturuyor. Kadın çalışanların en büyük problemi çocuklarının bakımı ve kreş imkanının sağlanmasıdır. Kreş yapma noktasında bir çalışmamız oldu. Ama bir yere kadar getirebildik. Taii bu da bir maliyet gerektiriyor. Bunun için hayırsever iş adamlarına ihtiyacımız var.

Arsin Halk Eğitim Merkezi'nde Nitelikli Ara Eleman Yetiştirilecek

Halk Eğitim merkezi bizim sosyal tesislerimiz içerisinde ayrılmış bir alandır. 1995 yılında hazine müsteşarlığına devredilerek Hazine müsteşarlığı da Millî Eğitime devredilmiştir. Buradaki amaç ihaleye çıkarken Halk Eğitim Merkezi olarak görüldü işleyiş bakımından mesleki eğitim merkezi olarak faaliyet gösterecek. Aamç bu bölgenin nitelikli ara eleman ihtiyacını karşılamak. Önümüzdeki eğitim ve öğretim yılında yetiştirilmesi hedefleniyor. Millî Eğitim Müdürlüğü bizden aldığı bilgilerle hangi alanlarda nitelikli eleman yetiştirileceğine karar verecekler. Trabzon genelini kapsayan bir çalışma olduğunu söyleyebiliriz.



pared to past years. There is growth. But we have this challenge. We cannot compete with other businesses as for the point of competitiveness if we decrease the cost of a product in the zone. We are distant from raw material when compared to west, and labor is weak in the zone. All of these are factors. As Trabzon, we cannot have investors from outside. Railway system must be acquired to the region. We cannot use seaway. Transportation is very important in enhancing trade. There is Investment Island project of Chamber of Industry and Commerce north of zone by sea embankment. It will be a plus both for our Organized Industrial Zone, our Trabzon and our region as well if this realizes. It has a logistic center as well. Dear Prime Minister instructed for a port to be added to the project as well. Investment Island will be effective in economic growth, not in short term but in the long run.

Do you support civil society initiatives in Arsin Organized Industrial Zone?

We desire to have civil society projects. As we indicated just now, one fourth of the workers in the zone is women. The greatest problem of women workers is a facility for taking care of their children and a day care center. We had an endeavor in the sense of having a day care center. Yet we could bring it up to some point. Of course it necessitates a cost. We need charitable businessmen for this.

Qualified Personnel will be raised in Arsin Public Education Center

Public Education Center is a separated area in our social premises. It was assigned to the under secretariat of treasury, and under secretariat assigned it to National Education. The purpose is that even though it will be evaluated as a Public Education center at tendering stage, it will operate as a business education center. The aim is to meet the need of qualified intermediate staff. It is targeted to be finalized for the education and training year ahead. Directorate of National Education will decide as to for which areas the qualified personnel would be raised according to the information it receives from us. We can say that it is a project that covers whole of Trabzon.

Yatırım Programına Alınan Organize Sanayi Bölgeleri ile Trabzon Ekonomisi Güçlenecek

Trabzon's Economy will Enhance by the Inclusion of Organized Industrial Zones in the Investment Program



Beşikdüzü OSB

Beşikdüzü Organize Sanayi Bölgesi ikinci etabı ile Vakfikebir Organize Sanayi Bölgesi Kalkınma Bakanlığı tarafından 2014 yatırım programına alındı. Yatırım programına alınan her iki organize sanayi bölgesi yatırımlarının fiziki gerçekleşmesi ise Bilim Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı tarafından yapılacaktır.

Yeni Organize Sanayi Bölgeleri ile Trabzon ekonomisinin güçleneceğini belirten Trabzon Valisi Abdil Celil Öz "Kalkınma Bakanlığı'na sunulan raporlar ve yapılan takip sonucunda Vakfikebir Organize Sanayi Bölgemiz ile Beşikdüzü Organize Sanayi Bölgesinin ikinci kısmı da yatırım programına alındı. Yeni organize sanayi bölgelerimiz Trabzon'un istihdamı ve üretimine katkıda bulunacaktır. Vakfikebir Organize Sanayi Bölgemizin kamulaştırmadan kalan borçlarının büyük bir kısmı ödendi. Şişik Organize Sanayi Bölgemizde yol çalışmaları bitmesiyle bu yıl sonuna kadar arsa tahsisleri yapılacak. İlimizdeki yeni OSB ler yatırımların artmasını sağlayarak istihdama katkı sağlayacaktır" dedi.

Vali A. Celil Öz "Beşikdüzü Organize Sanayi Bölgesine yapılan ek yatırım programı ile 41 hektar büyüklüğündeki ikinci etap yatırım programına alındı. Yine 2004 yılından beri yatırım programında yer almayan Vakfikebir Organize Sanayi Bölgemiz de 2014 yılı yatırım programına dâhil edilmiştir. Vakfikebir Organize Sanayi Bölgemiz Vakfikebir Yaylacık Mevkii'nde 93 hektarlık bir arazi üzerine kurulacak olup, eksik kalan kamulaştırma çalışmaları tamamlanarak proje ve inşaat aşamasına geçilecektir. Böylece uzun süredir gerçekleşmeyen yatırım nihayet gerçekleşmiş olacaktır." şeklinde konuştu.



It has been included the second section of Beşikdüzü Organized Industrial Zone and Vakfikebir Organized Industrial Zone in the 2014 investment program by the Ministry of Development. The physical realization of both organized industrial zones' investments will be rendered by the Ministry of Science Industry and Technology.

Trabzon Governor Abdil Celil Öz who indicated that Trabzon's economy will enhance by the new Organized Industrial Zones, said, "Vakfikebir Organized Industrial Zone and second section of Beşikdüzü Organized Industrial Zone have been included in the investment program as a result of the reports submitted to the Ministry of Development and the ensuing follow up. New organized industrial zones will contribute to the employment and manufacturing in Trabzon. It has been paid the residual debt from nationalization of Vakfikebir Organized Industrial Zone. It will be rendered the land assignments in Şişik Organized Industrial Zone until the end of this year with the completion of road works. New OIZs will contribute to employment by increasing investments."

Governor A. Celil Öz added, "The second section which is 41 hectares wide has been included in the 2014 investment program with the additional investment program rendered for Beşikdüzü Industrial Zone. Likewise, Vakfikebir Organized Industrial Zone that hasn't been included in the investment program since 2004, has been included in the 2014 investment program. Vakfikebir Organized Industrial Zone will be established in Vakfikebir Yaylacık site on a 93 decares area, and it will be proceeded to project and construction stages after completing the pending nationalization works. Hence the long pending investment will finally be implemented."



Otizimli Çocuklar İçin Trabzon'da İlk Kez Doğa Kampı

Başbakan Recep Tayyip Erdoğan'ın eşi Emine Erdoğan'ın himayesinde ülke genelinde yürütülen "Gönül Elçileri Projesi" kapsamında Trabzon Valisi Abdil Celil Öz'ün eşi Rukiye Öz'ün başkanlığında Trabzon'da otizm hastası çocuklara ve ailelerine yönelik doğa kampı organize edildi. Düzköy Yaylasında bu yıl ilk defa gerçekleştirilen kampa, 62 otizimli çocuk yanında aileleriyle birlikte 143 kişi katılıyor.

First Nature Camp in Trabzon For The Children With Autism

A nature camp was organized for children with autism sickness and families in Trabzon under the presidency of Trabzon Governor Abdil Celil Öz's Spouse Rukiye Öz within the context of the "Messengers of the Heart Project" operated countrywide under the aegis of Prime Minister Recep Tayyip Erdoğan's Spouse Emine Erdoğan. A total of 143 people, 62 being children with autism and families attended the camp realized for the first time this year at Düzköy Plateau.

Kampın ilk gününde çocukları ve ailelerini ziyaret eden Vali Öz, burada yaptığı konuşmada, devletin son yıllarda özel eğitime ihtiyacı olanlara yönelik güzel çalışmalar yaptığını söyledi. Trabzon'da da özel eğitim konusunda ana okulundan liseye kadar ciddi kurumların olduğunu belirten Öz, "Devlet olarak her türlü eğitim ihtiyacına göre alt yapılarımız var. Bu imkanlardan



Governor Öz who visited the children and families on the first day of the camp, indicated in his speech that the state rendered fine works with regards to the ones in need of special education. Governor Öz who stated that there were serious institutions from kindergarten to high schools, said, "As a state we have infrastructure for every educational need.

engelli çocuklarımızı ve ailelerini en iyi şekilde yararlandırmak için çaba sarf ediyoruz. Kentimizin bir başka şansı da Düzköy ilçemizde bulunan Gençlik ve Spor Bakanlığı'na bağlı kamp eğitim merkezidir. Bu kapsamda çocuklarımızı ve ailelerini kamp eğitim merkezimizde misafir etmek istedik" dedi. Öz, amaçlarının otizmliler çocukların ve ailelerinin kısa süreli de olsa dinlenmelerini sağlamak olduğunu vurgulayarak, sözlerini şöyle sürdürdü: "Kampımızda 62 çocuğumuz var ve aileleriyle 143 kişi oluyor. Ulaşımından konaklamaya kadar her türlü alt yapıımız hazır. Bu kapsamda bütün kurumlarımız yoğun çalışma yaptı. Ailelerimiz de kampta güzel vakit geçiyor. Kampımızda oyunlar, eğlenceler, spor ve kültür sanat aktiviteleri var. İnşallah önümüzdeki süreçte de benzer uygulamalar yapacağız."



We endeavor for benefiting the disabled and families from these facilities. Another luck of our city is the camp education center affiliated to the Ministry of Youth and Sports which is in Düzköy town. We wanted to host our children and families in the camp education center within this context." Emphasizing that it was their purpose to offer the children with autism and families the opportunity to rest even if it was for a short period of time, resumed his words as: "We have 62 children and with families it

adds up to 143 people. We have all types of infrastructures from transportation to accommodation. All of our institutions rendered intensive works. Our families are having good time in the camp. We have games, entertainment, sports and culture and art activities in our camp. We will be implementing similar programs in the forthcoming period.

Çocuklarımız İçin En İyisini İstiyoruz

Ev hanımı olan Gülşen Çebi, oğlunun ilk 8 yaşında özel eğitim almaya başladığını ifade ederek, "Oğlum şu anda 20 yaşında ve devletimizin otistik çocuklar için açtığı okula gidiyor. Okulumuz güzel, öğretmenlerimiz de iyi. Kamp bizim için de çocuklarımız için de iyi oldu. Emek veren herkese teşekkür ediyorum." dedi.

Fatma Alkan ise 18 yaşındaki oğlu ile kampa geldiğini belirterek, "Çocuklarımız özel eğitim alıyor ama ben onlar için çalışabilecekleri ve zaman geçirebilecekleri atölyelerin açılmasını istiyorum. Bu çocuklarımızın hemen hemen hepsinin el becerisi var ve kendilerini geliştirebilirler. Çocuklarımız her şeyin en iyisini hak ediyor. Bu kamp bizim için de onlar için de bu kapsamda iyi oldu" dedi.

Vali Otizmliler Çocuklarla Kamp Ateşi Yaktı

Konuşmaların ardından iki gün sürecek doğa kampı, mini golf, tırmanma, voleybol, basketbol, futbol, tenis, masa tenisi, kum torbası, doğa yürüyüşü, kamp ateşi ve müzik dinletisi gibi etkinliklerle devam etti. Kamp sırasında Vali Öz ve eşi Rukiye Öz, kamp alanını gezerek incelemelerde bulundu. Akşam yemeğinin ardından Vali ve eşi hazırlanan kamp ateşini otizmliler çocuklarla birlikte tutuşturdu. Yakılan kamp ateşinin etrafında çocuklarla oturarak onların neşesine ortak oldu.

We Want the Best for Our Children

Gülşen Çebi who is a house wife, stated that his son first started to have special education when he was 8 years old, said, "My son is 20 years old now and goes to the school which the state opened for the autistic children. Our school is good and teachers are also good. The camp was beneficial both for us and our children. I thank every one who contributed.

Fatma Alkan on the other hand, stated that she came to the camp with her 18 year old sun, "Our children are having special education but I want ateliers to be opened for them to work and spend time. All our children have hand skills and they can improve themselves. Our children deserve the best of everything. This camp was beneficial both for us and them in this context."

The Governor Lit the Camp Fire with the Autistic Children

Following the speeches the two days nature camp resumed with activities such as mini golf, climbing, volleyball, basketball, football, tennis, table tennis, sandbag, nature walks, camp fire and music concerts. Governor Öz and spouse Rukiye Öz visited and inspected the camp area. Following dinner, Governor Öz and his spouse lit the camp fire with the autistic children. They sat around the camp fire and participated in children's joy.





İş Eğitim Merkezi, Bağımsız Yaşam Becerisi Kazandırıyor

Business Education Center Acquires Skills for Living Independently

Trabzon Valisi Abdil Celil Öz ve eşleri Rukiye Öz, Karadeniz Özel Eğitim Mesleki Eğitim ve İş Eğitim Merkezi'ni ziyaret ederek incelemelerde bulundu. İncelemelerde İl Millî Eğitim Müdürü Hızır Aktaş, okul müdürü ve öğretmenler de hazır bulundu.

Hafif düzeyde zihinsel engeli olan özel öğrencilerimize el sanatları, takı tasarım ve kağıt kesme gibi el becerilerinin kazandırıldığı okulu gezen Vali Öz, öğrencilerle yakından ilgilendi ve onlara yaptıkları çalışmalardan dolayı teşekkür etti.

Okulun içerisinde yer alan yemekhane, giyim üretimi, güzellik saç bakımı, el sanatları, grafik fotoğraf alanı, iş yeri uygulaması, kuyumculuk, tekstil teknolojileri, mobilya ve iç mekan tasarımı gibi birimlerde incelemelerde bulunan Vali Öz, "Karadeniz Özel Eğitim Mesleki Eğitim Okulunda, kendine yetecek derecede bağımsız yaşam becerisi kazanmış özel öğrencilerimiz eğitim ve uygulama dersleri alıyor. İlköğretimini tamamlamış hafif düzeyde zihinsel engelli bireylere mesleki eğitim alanında en yüksek standartlarda eğitim veren okulumuz, öğrencilere eşit erişim hakkı tanıyarak, onların eğitim ve gelişimlerini sağlıyor. Burada yaptıkları çalışmalarla da el becerilerini daha çok geliştirme imkanı buluyorlar. Okulumuz edindiği misyonla topluma kendi ayakları üzerinde durabilen, başkalarına sürekli bağımlı kalmaktan kendini kurtarmış bireyler kazandırmaktadır.

Bu okul ve merkezimizde görev yapan öğretmenlerimizin fedakarlığı sayesinde özel öğrencilerimiz yeni aşamalar kaydederek kendi seviyesine göre gelişim ve ilerleme sağlamaktadırlar" dedi ve öğretmenlerimize teşekkür ederek, başarılar diledi.

39 öğretmenin görev yaptığı okulumuzda 196 öğrenci ve 9 iş atölyesi 1 adet de bilgisayar sınıfı bulunuyor.

Trabzon Governor Öz and his spouse Rukiye Öz, visited and inspected Black Sea Education, Vocational Education and Business Education Centers. Provincial Manager of National Education Hızır Aktaş, principal and teachers were also present at the inspection.

Governor Öz who visited the school where it was acquired to students who were slightly disabled hand skills such as handcrafts, jewelry design and paper cutting, was deeply interested in the students and thanked them for the works they rendered.

Governor Öz who inspected the units such as the dining hall, clothes production, beauty and hair care handcrafts, graphical photography field, business application, jewelry, textile technologies, furniture, and internal decoration in the school, "In the Black Sea Special Education Vocational Education School, our special students who had acquired living skills enough to be self-sufficient are having education and application courses. Our school that offers education at highest standards in area of vocational education for individuals with slight mental disabilities who have completed their elementary education, offers equal rights of Access and maintains their education and development. Our school acquires the society individuals who can stand on their own feet and who had saved themselves from being consistently dependent on others.

By virtue of this school and the self-sacrifice of our teachers who operate in our center, our special students make new progress and render development and improvement according to their own levels and thanked our teacher, and wished success to them.

In our school where 39 teachers serve, there are 196 students and 9 work ateliers and 1 computer class as well.

Az görenler için KÖRLÜKLE MÜCADELE MERKEZİ

A Local Center For Fighting Against Blindness
For The Less-Sighted

Kamu Hastaneleri Birliği Genel Sekreterliği bünyesinde Edes Projesi kapsamında erken tanı ve koruyucu tedavi hizmetlerinin sunulduğu, az gören bireylerin görme yetilerinin korunması ve geliştirilmesi amaçlayan “Az Görenler İçin Körlükle Mücadele Merkezi” projesi Trabzon Valiliği koordinasyonunda, İl Halk Sağlığı Müdürlüğü ve Anadolu Tüm Engelliler Derneği beraberliğinde hazırlanmıştır.

Körlükle mücadele merkezinde az görenlerin, hem tıbbi tedavileri hem de psikolojik destek hizmetleri alacaklarını belirten Kamu Hastaneleri Birliği Genel Sekreteri Mustafa Kasapoğlu “Bu merkez Kanuni Eğitim ve Araştırma Hastanesi bünyesinde kurulacak olup, 2014 yılı itibariyle hayata geçecektir. Bu projeyle birlikte hayata geçirilecek olan Yerel Körlükle Mücadele Merkezinde yalnızca ilimiz için değil Doğu Karadeniz Bölgesi içinde oldukça önemli bir hizmet sunumu gerçekleştirilecektir. Ülkemizde yalnızca Ankara’da Ulusal Körlükle Mücadele Merkezi bulunmaktadır. Sosyal güvencesi bulunan az gören bireyler sevk alarak bu hizmetten faydalanmaktadır. Engelli bireyler için zaman açısından ve ekonomik açıdan bu hizmete erişim ciddi sorunlar yaratmaktadır. Yerelde hizmet verecek böyle bir merkez yukarıda ifade edilen sorunların çözümüne de katkı sunacaktır.” dedi.

“Center for Fighting Against Blindness for the Less-Sighted” project has been prepared as part of Edes Project incorporated in The Unity of State Hospitals General Secretary in purpose of retaining and enhancing the sight of the less-sighted where early diagnosis and protective treatment has been offered under the coordination of Trabzon Governorship along with Provincial Directorate for Public Health and the Anatolian Association for All Disabled.

The Unity of State Hospitals General Secretary Mustafa Kasapoğlu who indicated that the visually impaired would be both receiving medical treatment and psychological support in the center for fighting against blindness, said, “This center will be established within the scope of Training and Research Hospital of the Magnificent, and will launch as of 2014. The Local Center for Fighting against Blindness which will also launch along with this project, will not only offer services for our city but also for Eastern Black Sea Region. Our country only has a National Center for Fighting against Blindness. The less-sighted who has social security are transferred to this facility. This causes considerable problems by means of time and economy for the disabled to access this facility. Such a center that will serve locally would also contribute to the issues expressed above.”

Ülke Genelinde Örnek Uygulama Implementation that Leads by Example Accross Country

Kamu Hastaneleri Birliği EDES projeleri kapsamında Görme Engelli hastalara hizmet sunumunda engellerin en aza indirilmesi amacı ile Trabzon’da ki tüm sağlık tesislerinde Braille Alfabeti ile Hasta hakları Sözleşmesi hazırladı. Proje ile Hasta Onam ve Hasta Hakları Başvuru Formlarının” Braille Alfabeti ile hazırlanması ve Dilek, Öneri ve Şikâyet Kutularının Görme Engelli Bireylerin kullanımına uygun standartlarda hazırlanması, kutularda kullanılan dokümanların Braille alfabeti ile hazırlanması ve görme engelli hasta / yakınlarının formları doldurabilmeleri için gerekli donanımların temin edilebilmesi sağlanmaktadır. Braille Alfabeti ile hazırlanan hasta hakları sözleşmesi ülke çapında örnek teşkil etmiştir.



Within the context of the Unity of State Hospitals EDES projects, a Patient rights Contract in Braille Alphabet was signed in all health premises in Trabzon for the purpose of minimizing obstacles in serving the Visually Challenged patients. It is provided by the project for preparing the Patient Consent and Patient Rights Application Forms in Braille Alphabet, preparing the Wish, Suggestion and Complaint Boxes in standards suitable for the usage of the Visually Disabled, preparing the documents in these boxes in Braille Alphabet, and supplying the necessary ware for the patients/relatives for them to be able to fill out the forms. The patient rights contract in Braille Alphabet set a countrywide example.

Jandarma Teşkilatı'nın 175. Kuruluş Yıldönümünde

Engellilerin Askerlik Gururu

Jandarma teşkilatının 175'inci kuruluş yıl dönümü ve Engelliler Haftası dolayısıyla İl Jandarma Komutanlığı ile Türk Anneler Derneği Trabzon Şubesi işbirliğinde çeşitli yaş ve gruptan olan 83 engelli vatandaşa yönelik temsili askerlik uygulaması ve yemin töreni düzenlendi.

Military Pride of The Disabled in Gendarmerie Organization's 175th Anniversary

On account of Gendarmerie Organization's 175th anniversary and Disabled Week, it was organized a representative military performance and Oath ceremony under the association of the Provincial Gendarmerie Command and Turkish Mothers Association Trabzon Office.



Akçaabat Söğütü İl Jandarma Komutanlığı önünde düzenlenen törende bir konuşma yapan Vali Öz, "Gurur dolu, coşkulu bu günde sizlerle beraber olmaktan çok mutluyum. Engellilik ve engelli birey, engelli çocuk aslında önce ailelere sonra topluma ve milletimize daha sonra da devletimize Allah'ın verdiği bir emanet ve imtihan vesilesidir. Bu emanete sahip çıkarsak mutlaka toplumda bu bireylerimiz kendilerine daha iyi yer bulurlar. Onlara dahi iyi eğitim ve istihdam imkanı sağlanırsa ailelerin yükü kısmen hafiflemiş olur.

Ülkemizde sosyal devlet olmanın gereği olarak özellikle son yıllarda hem mali sosyal haklar açısından, hem istihdam, hem de eğitimleri konusunda önemli çalışmalar yapıldı. Her yaş gurubuna uygun eğitim kurumlarımız var. Engelli bireylerimize hizmet etme imkanına sahibiz. Ailelerimizle bu imkanları paylaşıyoruz ve bundan sonra da etkili bir şekilde paylaşacağız. Devlet olarak engelli bireylerin ve ailelerin yükünü paylaşmak istiyoruz. Bunun için önemli çalışmalar yürütüyoruz. Jandarma teşkilatımız burada engellilerimize bir günlük bir eğitim vererek onlara askerlik gururunu yaşattılar. Gelecekte onlar bu millete ve ailelerine faydalı birer bireyler olacaklardır" dedi.

Trabzon İl Jandarma Komutanı Albay Turgay Aras ise, "Engelli vatandaşlarımıza yönelik olarak icra edilen 2014 yılı bir günlük temsili askerlik yemin törenine katılarak bizleri onurlandırdınız. Sizleri kışlamızda görmenin mutluluğu içerisindeyiz." dedi.

Governor Öz who gave a speech at the ceremony organized in front of Akçaabat Söğütü Provincial Gendarmerie Command, said, "I am very happy to be with you on this day which is filled with pride and full of joy. Disability and disabled individuals and disabled children are escrows and means for testing of God primarily our community and nation and then on our state. If we commit to these escrows, these individuals would assume better places in society. If maintained better opportunities of education and employment, the load of the families would partially enlighten.

It has been rendered significant works in our country as a necessity of being a social state, by means of financial social rights, employment and education in the recent years particularly. We have educational institutions appropriate for every age group. We have the facilities to serve our disabled individuals. We are sharing these facilities with families, and we will continue sharing in an effective way. As the state, we wish to share the burden of individuals and families. We are having significant works for this. Our Gendarmerie Organization provided a one day training for the disabled, and had them experience the price of military service. They will be individuals who would serve the nation and their families."

Trabzon Provincial Gendarmerie Commander Colonel Turgay Aras on the other hand, said "You honored us by attending the 2014 oath ceremony of the one day representative military service that was performed for the disabled citizens. We are pleased to see you in our quarters."





Türk Polis Teşkilatı'nın 169. Kuruluş Yıldönümü Kutlandı

Türk polis Teşkilatının 169. Kuruluş Yıldönümü nedeniyle Trabzon' da çeşitli etkinlikler düzenlendi.

It was Celebrated the 169th Foundation Anniversary of
Turkish Police Department

It was organized various events in Trabzon for the 169th Foundation Anniversary of
Turkish Police Department.

Vatandaşın can ve mal emniyetini korunmasının devletin en temel görevlerinden birisi olduğunu söyleyen Vali Öz, “Vatandaşların başını yastığa koyduğu zaman huzur ve güven içerisinde uyumasını sağlamak devletlerin görevidir. Bu görevi yürüten kurumların başında da İçişleri Bakanlığımız ve ona bağlı kolluk birimlerimizdir. Bugün köklü kurumlarımızdan birisi olan polis teşkilatımızın 169. yılını büyük bir gururla kutluyoruz. Teşkilatımızda özgürlük ile güvenlik arasında çok hassas bir denge olduğu gibi insan haklarına saygı ve bağlılık konusunda da hassasiyetimiz mevcuttur. Suçla mücadele için geliştirilmesi gereken teknolojiyi projeler kapsamında uygulamamız gerekiyor. Bütün kolluk kuvvetlerimizle beraber emniyet teşkilatımızın da önemli gelişmeler kat ettiğini memnuniyetle görüyoruz.” dedi.

Emniyet Müdürü Murat Köksal ise, “Teşkilatımız elindeki var olan imkanlarla güzel hizmetler yapmaya çalışıyor. Trabzon halkı daha huzurlu ve güvenli ortamlarda nasıl yaşayabilir bunun için gayret gösteriyoruz. Vatandaşın huzuru, can ve mal güvenliği bizim için her şeyden önce gelir. Bu düstur üzerine çalışmalarımızı yapıyoruz. Halkımızın polisten memnun olması bizim de mutlu olmamızı sağlar. Başta sayın Valimizin desteği olmak üzere tüm kurumlarımızla halkımıza hizmet etmek için çalışıyoruz” dedi.

Şehit ve Gazi Aileleri Unutulmadı

Polis Teşkilatının 169. Kuruluş yıldönümünde şehit ve gazi aileleri de unutulmadı. Polis Meslek Yüksekokulunda düzenlenen yemek programında Vali Abdil Celil Öz ve eşleri Rukiye Öz şehit ve gazi aileleri ile bir araya geldi. Yemeğin ardından Vali Öz ailelerle sohbet etti.

Governor Öz who said that the security of life and property of the citizens was one of state's most primary duties, indicated, “It is the duty of the states to ensure for the citizens to sleep with peace and security. The institutions that perform this duty are mainly the Ministry of Internal Affairs and its branch which is the law enforcement units. We are celebration today with great pride the 169th anniversary of our police department which is one of our deep-seated institutions. There is both a delicate equilibrium between freedom and safety, and a delicacy for respect and commitment to human rights. We must implement necessary technology for combating against crime. We contentedly see that our safety department is making considerable process along with law enforcement units.”

Chief of Security Murat Köksal on the other hand, said, “Our department is striving to render fine implementations with current means. We endeavor as to how the people of Trabzon can live in an environment that is more peaceful and secure. The safety of peace, life and property comes before all for us. We operate in this manner. People's contentment of the police would make us content. We strive to serve our people with all our institutions, with the support of our governor in particular.”

The Families of Martyr and War Veterans weren't Forgotten

The families of martyrs and war veterans weren't forgotten at the 169th foundation anniversary of the Police Department. In the dinner program held in Police Vocational Academy, Governor Abdil Celil Öz, his spouse Rukiye Öz and families of martyrs and war veterans gathered. Governor Öz communed with the families after the dinner.



Küçük Mucitlerin Büyük İcatları

Trabzon'un köylerinden ve kasabalarından gelen ilköğretim okulu öğrencilerinin 'Mesleğini Keşfet Küçük Mucitler Projesi' Form AVM'de tanıtıldı.

Balık ayıklama makinesi, fıındıkta dona karşı bahçeleri ısıtma sistemi, kuraklıkta 20 güne kadar su ihtiyacını karşılayabilen süper toprak, Trafik lamba renklerini karayolunu aktaran sistem, akıllı fren gibi bir çok alanda yaşanan sorunlara karşı Trabzon Milli Eğitime bağlı okullarda öğrenciler birbirinden güzel projeler hayata geçirdiler. Her bir projede günlük yaşamda karşılanan sorunlara çözüm getiren çocukların ürettiği icatlar proje sergisini gezenleri mest etti.

Great Inventions by Little Inventors

It was introduced in Form Shopping Mall "Little Inventors Project: Discover your Profession" of elementary school students who came from Trabzon's villages and towns.

Students in schools affiliated to National Education accomplished projects one better than the other against problems faced in many areas such as fish boning machine, heating gardens against frost for hazelnut, super soil that can accommodate water necessity up to 20 days in drought, system that transfers colors of traffic light on highways and smart breaks. Inventions created by children who brought solutions to problems faced in everyday life in every project ravished the ones who visited the exhibition.

Form AVM'deki programa Trabzon Valisi Abdil Celil Öz, Vali Yardımcısı Halil İbrahim Ertekin, Emniyet Müdürü Murat Köksal, Trabzon Ticaret ve Sanayi Odası Yönetim Kurulu Başkanı Suat Hacısalihoğlu, Milli Eğitim Müdürü Hızır Aktaş, öğretmenler, öğrenciler ve velileri katıldı.

Ülkelerin kalkınmasında ve gelişmesinde projeli çalışmaların çok önemli olduğunu belirten Vali Öz, gençlerin çok başarılı icatlarda bulunduğunu ifade ederek, "Küçükten büyüğe projeli çalışmalar çok çeşitli sorunlara çözüm üreten çok önemli çalışmalardır. Küçük yaşlardan itibaren projeli çalışma alışkanlığının geliştirilmesi de bu bakımdan çok önemli. Anaokulundan başlayarak üniversiteye kadar bu süreci yaygınlaştırmak istiyoruz. Fen

Trabzon Governor Abdil Celil Öz, Deputy Governor Halil İbrahim Ertekin, Security Director Murat Köksal, Trabzon Chamber of Trade and Industry Chairman of the Board Suat Hacısalihoğlu, National Education Director Hızır Aktaş, teachers, students and their parents attended the program in Form Shopping Mall.

Governor Öz who stated that design studies were very important in the development and evolving of countries, indicated that youngsters rendered very successful inventions, and said, "Design projects, from small to big ones are very important studies producing solutions to various issues. Developing the habit of design studies from early ages is very important in this sense. We wish to expand this process from kindergarten to university. We wish for this perception to develop in all our

liseleri, Anadolu liseleri, Sosyal Bilimler liseleri gibi bütün okullarımızda bu anlayışın gelişmesini istiyoruz. Milli Eğitim Müdürlüğümüzle, Ticaret ve Sanayi Odamızla ortaklaşa yürütülen bu çalışmayı çok anlamlı buluyorum. Yeni çözümler, icatlar ve projeler ile ülkemizi bilimde, teknolojiye geleceğe hep birlikte taşıyacağız. Katkılarından dolayı ticaret odamıza, milli eğitim müdürlüğümüze, öğretmenlerimize teşekkür ediyor ailelerini ve öğrencilerimizi kutluyorum” dedi.

Trabzon Ticaret ve Sanayi Odası Başkanı M. Suat Hacısalihoğlu da, icatların uygulanabilir ve geliştirilebilir olduğuna dikkat çekerek, öğrencileri tebrik etti.

52 projenin hazırlandığı mantıklı ve geliştirilebilecek projelerden 15 proje sergilenmeye layık görülürken, projesi sergilenen öğrencilere çeşitli armağanlar takdim edildi.



schools as Science High Schools and Social Science High Schools. I find this project that is being conducted jointly by our National Education Directorate and Chamber of Trade and Industry very meaningful. We will carry our country altogether in science and technology by new solutions, inventions and projects. I thank our chamber of commerce, National Education Directorate and our teachers for their contributions, and I congratulate

families and students.”

Trabzon Chamber of Commerce and Industry Chairman of the board M. Suat Hacısalihoğlu pointed out that the inventions were applicable and improvable, and congratulated the students.

While 15 projects were deemed worthy for exhibition among rational and improvable ones out of 52 projects prepared overall, various awards were presented to students of whose projects were exhibited.

Liseli Genç Girişimciler Şirket Kurdu

Trabzon'da Atatürk Anadolu Sağlık Meslek Lisesi öğrencileri kurdukları “Yeni Ufuklar Genç Başarı Şirketi” ile girişimciliği öğreniyor. Doğu Karadeniz Kalkınma Ajansı ile İl Milli Eğitim Müdürlüğü'nün ortak olduğu Genç Başarı Şirketi'nden öğrenci velileri ve öğretmenler de hisse olarak destek veriyor. Trabzon'da yedi tane pilot okuldan bir tanesi olarak proje ye katılan Atatürk Anadolu Sağlık Meslek Lisesi'nin genç girişimcileri 10 farklı departmanda şirket yönetimini, girişimciliği, pazarlamayı ve ürün oluşturmayı öğreniyor.

Young High School Entrepreneurs Established a Company

Atatürk Anatolian Medical Career High School students are learning to be entrepreneurs by the “New Horizons Young Success Company” they established in Trabzon. Students' parents and teachers are also buying stocks to support the Young Success Company of which Eastern Black Sea Development Agency and Provincial Directorate of Education are partners. The young entrepreneurs of Atatürk Anatolian Medical Career School as one of the seven pilot schools in Trabzon, are learning company management, entrepreneurship, marketing and creating products.

Amerika ve Avrupa'da her yıl yüzbinlerce öğrenci tarafından uygulanan Genç Başarı Şirket Programı, İstanbul'dan sonra Trabzon'da oluşturuldu. Tescil için başvurusu yapılan şirkette üretim aşamasından satışa geçildi.

Proje danışmanı Temel Öztürk'ün yardımlarıyla aksesuar diş üreten Atatürk Anadolu Sağlık Meslek Lisesi diş protez teknisyenliği bölümü öğrencileri ürün pazarlamasını öğrenerek yaptıkları satışlarla kâra geçti.

Öztürk, şirketin amacının para kazanmak olmayıp yönetim süreçlerini öğrencilere kazandırmak olduğunu belirtti.



Young Success Company Program practiced by hundred thousands of students in United States and Europe was established in Trabzon after Istanbul. It was proceeded to production phase in the company for which it had been applied for registration.

Students of Dental Prosthesis Technique division at Atatürk Anatolian Medical Career School who produced dental accessories with the help of Project Consultant Temel Öztürk, learned product marketing and profited by the sales rendered.

Öztürk indicated that the purpose wasn't earning money but to acquire students the management processes.

Üyelerine İstihdam Yaratan Trabzon Halk Oyunları Gençlik Spor Kulübü

Trabzon'un hem kültürel, hem toplumsal hem de sanatsal gelişiminde etkin rol üstlenen sivil toplum kuruluşlarımızın, derneklerimizin faaliyetlerine dergimizin her sayısında yer vereceğiz. İlk olarak Trabzon'da 27 yıldır hizmet veren, ses ve folklor yarışmalarında birincilikleri olan Trabzon Halk Oyunları Gençlik Spor Kulübü Başkanı Fethi Yılmaz ile görüştük. Türkiye'de folklor, halk müziği ve sanat müziği kurslarının hepsinin bir arada verildiği dört dernekten bir tanesi olan Trabzon Halk Oyunları Gençlik Spor Kulübü, üyelerine verdiği usta öğretici belgesiyle iş imkanı da sağlıyor.

Trabzon Folk Dances Youth Sports Club which Generates Employment for Members

In every issue of our magazine we will give coverage to the activities of our nongovernmental organizations and associations which take active role in cultural, social and artistic development of Trabzon. We initially interviewed with the President of Trabzon folk Dances Youth Sports Club that has been serving for 27 years in Trabzon and won first rank awards in singing and folk dancing contests. Trabzon folk Dances Youth Sports Club which is one of the four associations where folk dance, folk music and Turkish classical music courses are taught, offers its members employment opportunity as well with a qualified instructor certificate.



Derneğiniz ne zaman ve nasıl kuruldu? Trabzon Halk Oyunları Gençlik Spor Kulübünün faaliyetlerinizden bahsedebilir misiniz?

Derneğimiz 1987 yılında kurulmuştur. Bugüne kadar TRT'nin Arı stüdyolarında iki kere halk müziği konserlerimiz olmuştur. Aynı zamanda ses yarışması dalında dört tane Türkiye birinciliğimiz, üç tanede folklor dalında birinciliklerimiz var. Bunların yanında her sene Trabzon'da yılda 6- 8 kez konserler vermekteyiz. Şehrimizde verdiğimiz konserlerin yanında il dışında da konserler oluyor. Eylül ayında Eskişehir Belediyesi'nin davetlisi olarak oraya gidip konser vereceğiz.

Derneğimizde folklor, halk müziği ve sanat müziği kursları bulunuyor. Türkiye'de bu kursları barındıran 4 dernek bulunuyor. Bizimkide bu 4 dernekten bir tanesidir. Bir önemli noktaya da vurgu yapmak istiyorum. Burada yapmış olduğumuz konserler sayesinde bir nebze de olsa kültür elçiliği de yapmaktayız.

When was your association founded? Can you talk about the activities of Trabzon Folk Dances Youth Club?

Our association was founded in 1987. We had folk music concerts twice in Arı Studios of TRT (Turkish Radio Television). Therewithal we were ranked first four times in national singing contests, and three times in folk dances contests. Besides all these, we perform concerts 6-8 times every year in Trabzon. In addition to the concerts we perform in our city, there are concerts outside of the province as well. In September we will go as an invitee to Eskişehir Municipality, and perform a concert there.

We have folk dance, folk music and Turkish classical music courses in our association. In Turkey there are four associations which accommodate these courses. And ours is one of those four associations. I would like to emphasize one point as well. We act as somewhat a cultural ambassador through these concerts we perform here.

Sivil toplum kuruluşları toplumun gelişmesi açısından çok önemli bir yere sahip. Sizin derneğiniz toplumun gelişimi açısından nasıl bir dönüşüm yaratıyor?

Deneğimizin temel amacı toplumdaki insanların yaşantılarını daha kaliteli hale getirmek, bir nebze de olsa hayatlarına müzik katıp sanatsal bir faaliyetle uğraşmalarını sağlamaktır. İki sene boyunca bizimle bu kurslarda çalışan arkadaşlarımıza kursların sonunda usta öğretici belgesi veriyoruz. Bu sayede üyelerimiz aldığı bu belge ile kendine de iş imkânı sağlamış oluyor. Ayrıca, yetiştiği dalda kendisine yeni bir grup kurup grubun başında kendilerine hocalık imkânı sunuyoruz.

Konser vermek için bugüne kadar kaç şehre gittiniz?

On beş ile yirminin üstünde şehir dışı konserlerine, ellinin üstünde de yarışma amaçlı konserlere gittik. Senede çok rahat il çapında yapılan altı, yedi yarışmaya katıldık.

Kurslardaki yaş grupları nedir?

9 ile 11 yaş arası genç gruplarımız, on beş ile on yedi yaş arası yetişkin gruplarımız ve A grubu dediğimiz profesyonel gruplarımız bulunmaktadır. Bizden yetişip şu anda konser-vatuarda hocalık yapan kişiler var.

Bu tarz derneklerin gençler üzerindeki etkilerinden biraz bahsedebilir misiniz?

Şöyle düşünün ki buraya gelen bir çocuk hayatı boyunca müzikle uğraşır. Müzikle uğraştığı zamanda dışarıdan çevresel olarak gelecek birçok etkiden arınmış oluyor. Müzikle uğraşırsanız konuştuğunuz şey müzik olur. Bunun getirisi sonucunda gittiniz yerler müzikle ilgili yerler olacak, cemi-yet hayatını öğrenmiş olacaksınız. Bunların yanında velilerle görüşmelerimiz sonucunda çocuklarının derslerinde olumlu gelişmelerin olduğunu ifade ediyorlar.

Sosyal Sorumluluk projelerine destek oluyor musunuz?

Çamlık İşitme Engelli Okulumuza hoca gönderip, onları yılsonunda tıpkı bizimki gibi yılsonu gösterisi yapmalarına imkân sağlıyoruz. Bir diğeri de çamlık Yaşlılar Yurdunda-ki yaşlılarımıza her şeylerin ayarlayıp, onları konserlerimize alıyoruz. Türk Eğitim Vakfı ile çalışmalarımız oluyor. Aynı zamanda Sanatevinde ücretsiz olarak gerçekleştirdiğimiz faaliyetler ile halkla bir araya geliyoruz.

Nongovernmental Organizations have an important position with regards to the enhancement of the community. What sort of transformation does your association render in the sense of evolving the community?

The core purpose of our association is to bring the lives of the people who live in the society to higher quality, and have them engage in activities related to art by adding music to their lives to some extent. We offer qualified instructor certificates by the end of the courses to our fellows who work with us in these courses for two years. By this means, our members procure themselves the opportunity for employment. Besides, we offer them the opportunity to set up a new group for themselves and be the instructor of that group.

How many cities have you been to for performing concerts?

We have been to over fifteen to twenty of out-of-town concerts, and to over fifty competitive contests. We attended minimum six or seven provincial contests every year.

What are the age groups in the concerts?

We have young groups of nine to eleven, adult groups of fifteen to seventeen and Professional groups we call Group A. There are ones who were trained here with us, and working as instructors in the arts school.

Can you talk about the effects of such associations on youngsters?

Think of it this way that the kid who comes here engages in music all throughout life. Hence she/he is isolated from many possible outside influences that may come from the environment. If you are engaged in music, what you talk about becomes music. As a consequence, the places you would go would be related to music, and you would get to know social life. Besides, as a conclusion of our meetings with the parents, they indicate that their children are having positive developments in their lessons.

Do you support civil society initiatives?

We send instructors to Çamlık Hearing Impaired School, and provide them with the opportunity for having year end shows just like us. Also, we arrange everything for the elders in Çamlık Nursing House, and host them in our concerts. We have joint works with Turkish Education Foundation. Therewithal, we get together with the public in the activities we perform complimentary in the art house.





Araklı Gençlik Merkezi

Topluma ve Çevreye Duyarlı Gençler Yetiştiriyor

Trabzon'da hizmet veren Araklı Gençlik Merkezi, gençlere ve çocuklara serbest zamanlarında kişisel istek ve yetenekleri doğrultusunda yaptıkları sosyo-kültürel faaliyetleri ile hem sosyalleşmelerine hem de kendilerini keşfetmelerine imkân sağlıyor. İldeki Gençlik merkezileri arasında düzenlenen Türk Halk Oyunları büyükler geleneksel kategorisinde ve büyükler stilize kategorisinde, üyeleri ile birincilikler elde eden Araklı Gençlik Merkezi; Halk oyunlarından, tiyatroya kadar sosyal ve kültürel alanda yetenekli bireyler yetiştirmeyi amaçlıyor. Bizde bu kapsamda 400 üyesi bulunan Araklı Gençlik Merkezi'nin projelerini ve burada yapılan eğitim faaliyetlerini Araklı Gençlik Merkezi Müdürü Alaaddin Emin ile konuştuk.

Araklı Youth Center Raises Young Ones who are Sensitive to the Society and the Environment

Araklı Youth Center which operates in Trabzon, enables teenagers and children to both socialize at their free time in line with their personal wills and talents by socio-cultural activities, and discover themselves. Araklı Youth Center which attained championship awards in elders' traditional category and elders' stylized category at Turkish Folk Dances organized among Youth centers in the province, aims to raise skilled individuals socially and culturally from folk dances to theater.

We talked with Araklı Youth Center Manager Alaaddin Emin about the projects and the educational activities of Araklı Youth Center that had 400 members in this context

Bizlere Araklı Gençlik Merkezinden bahsedermisiniz?

Araklı Gençlik Merkezi 2011 yılında olimpiyat oyunları ile birlikte kurulmuştur. Kuruluş tarihinden bu yana da şuan ki binamızda hizmet vermekteyiz.

Gençlik merkezimizin kuruluşundan bu yana gençlere bu

Could you talk about Araklı Youth Center for us?

Araklı Youth Center was established in 2011 with the Olympic Games. We have been operating in our current premise since foundation.

We strived with our friends in order to popularize this center among young ones, adapt them here, familiarize these

merkezi sevdirmek, onları buraya adapte etmek, ailelere bu merkezleri tanıtmak ve gençlik merkezlerinin ücretsiz olduklarını anlatmak için arkadaşlarımız ile yoğun uğraşlar verdik. Uğraşlarımız sonucunda büyük oranda başardık diye biliriz.

Gençlik merkezleri birkaç senelik, yeni oluşum içerisinde olan yerlerdir. Gençleri ilk etapta gençlik merkezlerine çekmek zor oldu. Onlara gençlik merkezlerinin güvenli yerler olduklarını ve bu merkezlerin kendilerinin sosyal gelişimleri için önemli roller oynadığını anlattık.

Yıl içerisinde vermiş olduğunuz kurslarınız nelerdir?

Yıl içerisinde halk oyunları, İngilizce, kemeçe, resim, masa tenisi, gitar, el sanatları, karate, güreş, satranç, badminton, tiyatro kurslarımız devam etmektedir. Yaz sezonuna girmiş olduğumuzdan dolayı, okulların kapanması ile birlikte yaz spor okulları devreye girecek. Yaz spor okullarımızda hentbol, basketbol, yüzme, halk oyunları, voleybol ve masa tenisi dersleri verilecektir.

Yıl içerisinde ne türlü faaliyetler gerçekleştirmektensiniz?

Gençlik haftası kutlamalarında liderlerimiz ve gençlerimiz ile birlikte hastane, şehit ve gazi yakınlarına ziyaretler, kaymakamlık turnuvaları, önemli gün ve haftalarının kutlamaları, diğer gençlik merkezleri ziyaretleri, madde bağımlılığına ve zararlı alışkanlıklara karşı bilgilendirme panelleri yapıyoruz. Her okulda atık pil toplama kampanyalarımız oluyor. Orman Bölgeden temin ettiğimiz çimler ile okullarda ve kurumlarda ekim işlemleri yapıyoruz. Bunların yanında ilçemizdeki gençler yüzme sporuna büyük ilgi duyuyor. Bu konuda il müdürlüğümüzün önemli çalışmaları söz konusu. 8 ile 18 yaş arasındaki gençleri liderlerimiz eşliğinde araçlarla alıyorlar ve Trabzon'da bulunan yüzme havuzuna götürüyorlar.

GENÇLİK MERKEZİ ÜYESİ GÖRKEM ÖZDEMİR

A MEMBER OF YOUTH CENTER: GÖRKEM ÖZDEMİR

18 yaşındayım. Araklı Anadolu Lisesi'nde okuyorum. Okuldan geriye kalan zamanımın çoğunluğunu burada geçirmekteyim. Gençlik ve Spor Bakanlığının Araklı'da böyle bir merkez açtığını duyduktan sonra, gelip kemeçe kursuna kayıt yaptırдым. Buradan kaliteli zaman geçirdiğim için farklı sanatsal kurslara katılmaya başladım. Bu merkez sayesinde kişisel yeteneklerimin farkına vardım. Bunların yanında sınav öncesi arkadaşlarımla buraya gelip sınavlarımızı çalışabiliyoruz. Burada olmaktan son derece memnunum. Bu tarz merkezlerin insanların özgüvenlerini geliştirmek açısından son derece önemli yerler olduğuna inanıyorum.



I am 18. I go to Araklı Anatolian High School. I pass most of my time here after school. After I heard that the Ministry of Youth and Sports had opened such a center in Araklı, I came here and registered to kemeche playing course. I started attending different art courses since I was having quality time here. I came to realize my personal talents thanks to this center. Besides, we can come here with my friends prior to exams and study for them. I am deeply happy to be here. I believe that such centers are very important by means of enhancing self-confidence.

GENÇLİK MERKEZİ ÜYESİ NESLİHAN EMİROĞLU

A MEMBER OF YOUTH CENTER: NESLİHAN EMİROĞLU

14 yaşındayım Araklı Yılmaz Cebi İlköğretim okulunda okuyorum. Bir yıldır gençlik merkezindeki halk oyunları kursuna geliyorum. Buradaki öğretmenlerim sayesinde halk oyunlarındaki yeteneğimi daha da geliştirdim. Yaş kategorisine göre yarışmalara katılıyorum. Kursların yanında buraya gelip boş zamanlarımızı satranç, masa tenisi gibi oyunlar oynayarak da değerlendirebiliyoruz. Bu sayede hem sosyalleşiyor hem de gün içerisinde yaşadığımız stresi azaltabiliyoruz. Buraya gelmekten son derece memnunum.



I am 14 and I go to Araklı Yılmaz Cebi Elementary School. I have been coming to the folk dances at youth center for a year. I enhanced my folk dance skill further by virtue of my teachers here. I participate in competitions by age categories. We can also recreate by playing games such as chess and table tennis. We both socialize and avoid Daily stress. I am extremely happy to come here.

centers to the families, and explain that youth centers were complimentary. We can say that we accomplished substantially as a result of our endeavors.

Youth Centers are new formations which are a few years old. It was considerably hard to draw the young ones to the centers. We explained them that youth centers were safe and that these centers would have a significant part in their social development.

What courses do you offer annually?

We resume folk dances, English, kemeche, painting, table tennis, guitar, hand craft, karate, wrestling, badminton and theater. Since we entered the summer season, summer sports schools will start with the closing of schools. Handball, basketball, swimming, Folk dances, volleyball and table tennis courses will be offered.

What sort of activities do you have within a year?

We are organizing along with our leaders and young ones visits to hospitals, to acquaintances of martyr and war veterans, district governorship tournaments, celebration of days and weeks, visits to other youth centers and informative panels against substance addict and harmful habits. We have waste battery collecting campaigns. We organize seeding in schools and institutions with the grass we obtain from Regional Forestry. Besides all these, the young ones in our town are greatly interested in swimming. Our provincial directorate has important operations in this sense. The young ones between ages 8 and 18 are taken by vehicles by our leaders and brought to swimming pools in Trabzon.

Cihan sultanı Kanuni Sultan Süleyman Trabzon'da Anıldı

Suleiman the Magnificent, who was the Sultan of the World, was commemorated in Trabzon

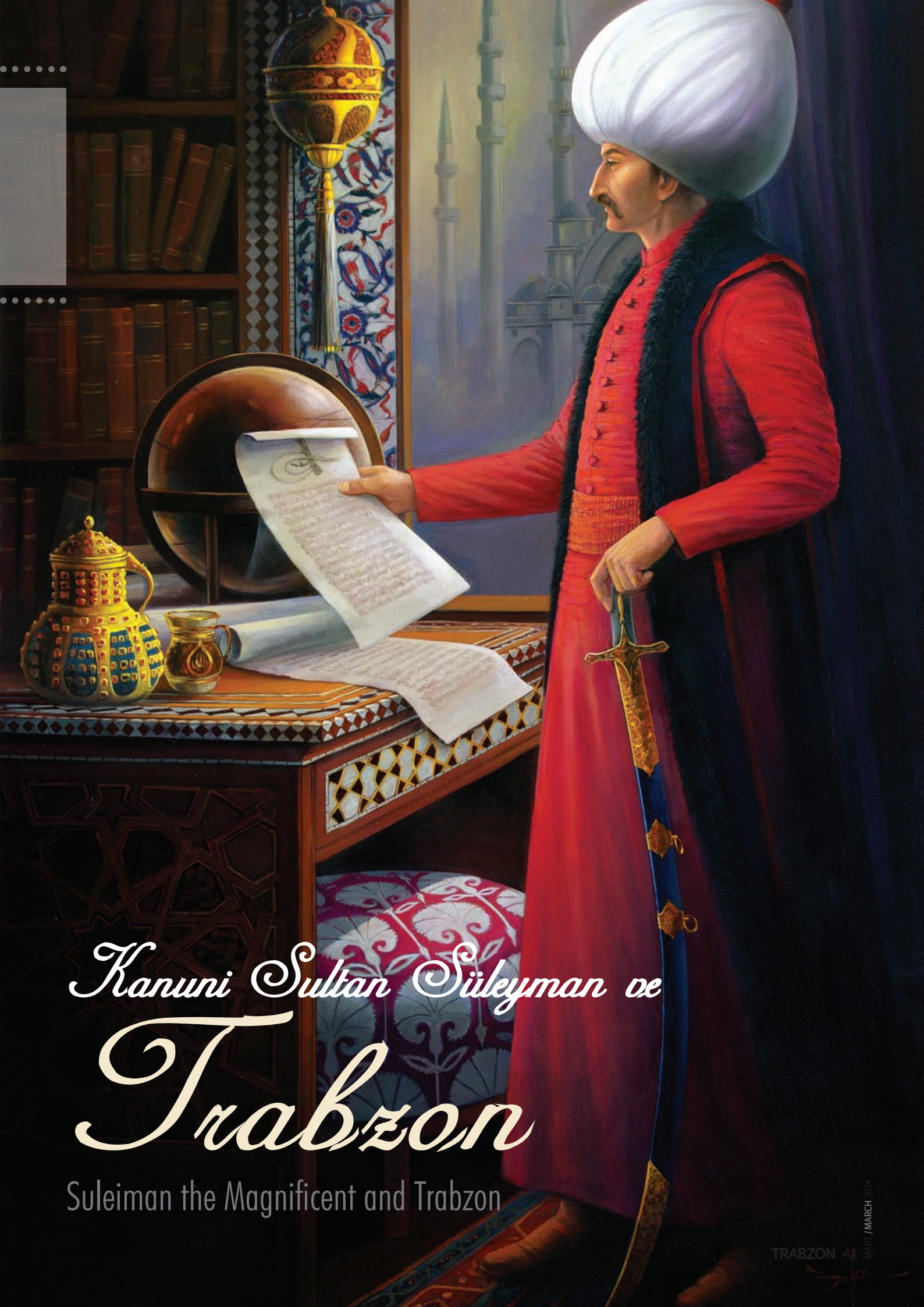


Muhteşem Kanuni Sultan Süleyman Vakfı tarafından düzenlenen program, eski belediye binası önünde “Kanuni Yürüyüşü” ile başladı. Trabzon Büyükşehir Belediyesi Kanuni Mehter Takımı eşliğinde, temsili Kanuni Sultan Süleyman'ın katıldığı yürüyüş, Ortahisar Mahallesi Kanuni Evi önünde tamamlandı.

Trabzon Valisi Abdil Celil Öz, “Bu tür programlar, çok büyük bir şahsiyeti, cihan sultanı Kanuni Sultan Süleyman'ı anmak ve onun mirasının bir değerlendirmesini ve aslında ne kadar ona sahip çıkabiliyoruzun muhasebesini yapmak için çok önemlidir. Trabzon Fatih'in fethettiği, Yavuz'un şehzadelik yaptığı, Kanuni'nin doğup 15 yaşına kadar yaşadığı bir şehirdir. Tabii ecdat hem Selçuklu döneminde, hem daha sonra Osmanlı döneminde bir kenti şehzadeler şehri yaparken bunu tesadüfen yapmadı. Bu konuda çok çeşitli etkenler var. Bunlardan birincisi o şehrin stratejik konumu ve imparatorluk açısından önemi, ikincisi de şehrin kültürü, birikimi, eğitimi, geçmişi ve altyapısının bir şehzadenin orada hüküm sürmesine ve geleceğe hazır olmasına yeterli olup olmadığıdır. Dolayısıyla Osmanlı döneminde şehzadeler şehri olan şehirlere baktığımız zaman kadimden gelen bir kültürün var olduğunu, eğitim müesseselerinin, medreselerinin köklü olarak orada yerleşmiş olduğunu Anadolu'nun Türkleşmesi ve İslamlaşması sürecinde gelen Horasan erenleri ve diğer ilim adamlarının oralarda yer ve yurt tuttuğunu görüyoruz. Bunun üzerine şehzadelik müessesesi tesis ediliyor ve bu müesseseler ile o şehirler bir başka kimlik kazanıyor. İşte Trabzon da bu şehirlerden birisidir. Şehzadelik müessesesi o şehirlerle zenginlik katarak bu güne kadar yansımaları sağlıyor. Bunu sanatında, kültüründe, insanların birbiriyle olan ilişkilerinde, tarihi mekanlarında görüyoruz. Bu değerlere sahip çıkmamız, şeklinde konuştu.

Organized by the Foundation of Suleiman the Magnificent, the program started with “the March of the Magnificent” in front of the old municipality building. Accompanied by Magnificent Mehter Band (Janissary Band) of Trabzon Metropolitan Municipality, The march to which Suleiman the Magnificent attended theatrically, was finalized in front of the House of the Magnificent at Ortahisar District.

Trabzon Governor Abdil Celil Öz said, “Such programs are very important for memorializing a great character, the sultan of the world, Suleiman the Magnificent, for reevaluating his heritage, and reconsidering as to what extent we are protecting this heritage. Trabzon is a city where Fatih the Conqueror had conquered, Yavuz had served as a Prince, and the Magnificent had been born and lived until the age of 15. Certainly the ancestors had not done this coincidentally when they had set this city the city of princes both in Seljuk period and thereafter in Ottoman period. There are many factors on this subject. First of all, the city's strategic position and its significance with regards to the empire, and the second is that whether or not the city had been adequate for a prince to reign and adequate to prepare for the future with its culture, units, education, past and infrastructure. Hence, as we take a look at the cities that had been the cities of princes, we see that there had been a culture from the ancient, the educational institutions and theological schools had been well-settled, and the Khorasan saints and other scientists had come along and settled out there during the process of Turkifying and Islamizing Anatolia. Thereupon the principality institution establishes, and the cities acquire a special identity with these institutions. Like so, Trabzon is one of these cities. Principality institutions add abundance to those cities, and sustains this reflections until today. We see this in its art, culture, human relations and historical venues. We must own these values.



*Kanuni Sultan Süleyman ve
Trabzon*

Suleiman the Magnificent and Trabzon

Prof.Dr. İsmail H. DEMİRCİOĞLU

Karadeniz Teknik Üniversitesi
Fatih Eğitim Fakültesi Ortaöğretim
Sosyal Alanlar Eğitimi Bölüm Başkanı

Prof. Dr. Ismail H. DEMİRCİOĞLU

Black Sea Technical University
Fatih Faculty of Education, Secondary Education Division
Head of Social Fields Department

Trabzon Anadolu'nun eski yerleşim yerlerinden birisidir. Şehir, limanı ve stratejik konumu nedeniyle her dönemde bölgedeki güçlü devletlerin ilgisini çekmiştir. 1461 yılında Osmanlıların eline geçen Trabzon, kısa sürede imparatorluğun önemli merkezlerinden birisi haline gelmiştir. 1598 yılında eyalet merkezi haline getirilen şehir, bu statüsünü 1864 yılına kadar devam ettirmiştir. Trabzon'un eyalet haline gelmesiyle farklı zaman dilimlerinde, Ordu, Giresun, Gümüşhane, Rize ve civardaki diğer bazı yerleşim yerleri Trabzon'a bağlanmıştır.

Osmanlı İmparatorluğu önemli idari ve askeri merkezlerinden birisi olan Trabzon'un bir diğer özelliği ise, Osmanlı şehzadelerinin idarecilik yaptığı ve eğitim aldığı yerleşim yerlerinden birisi olmasıdır. Şehirde idarecilik yapan şehzadeler arasında daha sonra Osmanlı İmparatorluğu'nun dokuzuncu padişahı olan

Trabzon is one of the old settlements of Anatolia. The city had always appealed the attention of the powerful states in the region in every period due to its port and strategic position. Trabzon which was captured by the Ottoman in 1461, had become one of the important centers of the empire. Since Trabzon became the center of the state in 1598, Ordu, Giresun, Gümüşhane, Rize and other settlements in the vicinity had been connected to Trabzon in different timeframes.

Another feature of Trabzon which had been one of the governmental and military centers of the Ottoman Empire, is it's being one of the settlements where Ottoman princes practiced governorship and had been educated. Yavuz Sultan Selim is among the princes who had governed the city, and then become the ninth sultan of the Ottoman Empire. Prince Süleyman is one of the children of Yavuz Sultan Selim who is among the significant person-ages of Turkish history.

Sultan Suleiman who had his name written with golden letters in World history, was born in Trabzon in 1495. The prince had passed his early ages by drinking the water and breathing the air in Trabzon, and had lived in this city until the age of fifteen. The part that Trabzon and its teachers took was great in the Magnificent's strong personality who had his basic education in Trabzon. In other words, Trabzon had raised the sultan of the World. Sultan Suleiman who is described as great and magnificent by the Europeans, had not forgotten about Trabzon during his reign. The most important sign of this is his sword with anchovy design.

The reign of Suleiman the Magnificent can be evaluated as the most spectacular period of the Ottoman by means of military, architect, culture and art. Sultan Suleiman who took under control a wide geographical area from Mid Europe to North Africa, from North Africa to Yemen and Aden, had been referred to as "the Lawmaker" because of the legal regulations he rendered which is one of the signs of settlement. In the period of Sultan Suleiman who himself was a poet, considered the artists and scientists important, and the most important products of Turkish architectures had been built in this period.

The Present Day Commitments for the Magnificent in Trabzon

Suleiman the Magnificent has actively been in Trabzon's agenda since 1955. Suleiman the Magnificent Foundation with its center in Trabzon was established in 1955 by the instructions of Mr. Suleiman Demirel who was the President of Turkish Republic of the time. The objective of the foundation is to have researches on the Magnificent and to promote him. The foundation has been organizing events in Trabzon on the occasion of Suleiman the Magnificent's birth within this context. Marches, panels and various art activities are carried out within the context of the events. A significant awareness towards the Magnificent has been developed in Trabzon as a result of the activities of the foundation.

Why is the Magnificent important for the Present Day?

History is an area of science that studies the adventure of man from past to present. In classical approach of history, it cannot be produced practical values for today except taking lessons from the knowledge of the past. This approach has started to change globally, particularly in the periods that follow World War II. Ac-



Dünya tarihine ismini altın harflerle yazdıran Sultan Süleyman'ın güçlü şahsiyetinde temel eğitimi aldığı, suyunu içtiği, havasını kokladığı Trabzon'un ve hocalarının rolü büyüktür.



The part of Trabzon and its teachers were great in the Magnificent's strong personality who had his basic education, drank the waters and smelled the air in Trabzon. He had its name written with golden letters in world history.

Yavuz Sultan Selim de bulunmaktadır. Türk tarihinin en önemli simaları arasında yer alan Yavuz Sultan Selim'in çocuklarından birisi şehzade Süleyman'dır.

Dünya tarihine ismini altın harflerle yazdıran Sultan Süleyman, 1495 yılında Trabzon'da doğmuştur. Şehzade ilk çocukluk yıllarını Trabzon'un suyunu içerek ve havasını soluyarak geçirmiş ve yaklaşık on beş yaşına kadar bu şehirde yaşamıştır. Temel eğitimi Trabzon'da alan Kanuni'nin güçlü şahsiyetinde Trabzon'un ve hocalarının rolü büyüktür. Başka bir deyişle Trabzon cihan hükümdarını yetiştirmiştir. Avrupalıların büyük ve muhteşem diye nitelendirdikleri Sultan Süleyman padişahlığı döneminde de Trabzon'u unutmamıştır. Bunun en önemli göstergelerinden birisi hükümdarlığı döneminde kullandığı hamsi motifli kılıçtır.

Kanuni Sultan Süleyman'ın saltanatı askeri, mimari, kültürel ve sanatsal açıdan Osmanlı'nın en görkemli dönemi sayılabilir. İktidar döneminde Orta Avrupa'dan Kuzey Afrika'ya, Kuzey Afrika'dan Yemen ve Aden'e kadar geniş bir coğrafi alanı kontrol

altına alan Sultan Süleyman, yerleşikliğın göstergelerinden birisi olan kanunlarla ilgili yaptığı düzenlemeler nedeniyle Kanuni unvanıyla anılmıştır. Kendisi de şair olan Sultan Süleyman döneminde sanatçılara ve alimlere önem vermiş ve bu dönemde Türk mimarisinin önemli ürünleri inşa edilmiştir.

Günümüzde Trabzon'da Kanuni için Yapılanlar

Kanuni Sultan Süleyman 1995 yılından itibaren aktif olarak Trabzon'un gündemindedir. 1995 yılında dönemin Cumhurbaşkanını Sayın Süleyman Demirel'in talimatlarıyla Trabzon merkezli olarak Muhteşem Kanuni Sultan Süleyman Vakfı kurulmuştur. Vakfın amacı, Kanuni Sultan Süleyman'la ilgili araştırmalar yapmak ve onu tanıtmaktır. Bu çerçevede her yıl vakıf Trabzon'da Kanuni Sultan Süleyman'ın doğumu münasebetiyle etkinlikler düzenlenmektedir. Etkinlikler çerçevesince yürüyüşler, paneller ve farklı sanatsal faaliyetler yürütölmektedir. Vakıf faaliyetleri neticesinde Trabzon'da Kanuni'ye yönelik önemli bir farkındalık gelişmiştir.

Kanuni Günümüz için Neden Önemli?

Tarih geçmişten bugüne insanoluğunun serüvenini inceleyen bir bilim alanıdır. Klasik tarih anlayışında geçmişin bilgisinden ders alma dışında bu güne yönelik pratik değer üretilmez. Bu anlayış özellikle II. Dünya Savaşı'nı takip eden dönemde dünyada değişmeye başlamıştır. Yeni anlayışa göre geçmişteki önemli olaylardan ve bu olaylarda iz bırakarak tarihin seyrini değiştiren şahsiyetlerden günümüze yönelik pratik katkılar elde edilmektedir. Özellikle Avrupa ve Amerika kıtasındaki ölkeler eğitim, kültür, ekonomi ve turizm alanlarında geçmişi bugüne katkı sağlar hale getirmişlerdir.

Eğitim ve Kültür Aktarım Faaliyetlerinde Kanuni

Eğitim-öğretim sürecinin kalıcı olabilmesi için öğrencilerin yaparak ve yaşayarak öğrenmeleri esastır. Tarihteki isim, sayı, rakam ve maddelerin ezberletilmesinin bugüne yönelik bir faydası ve anlamı yoktur. Kanuni merkeze alınarak eğitim kurumlarında öğrenciler drama, zamanda yolculuk, empati ve çalışma yaprağı gibi aktif öğrenme etkinliklerini hayata geçirebilirler. Bunun dışında Kanuni'nin şahsiyeti günümüz öğrencilerine rol model sunarak öğrencilerin değer gelişimine de katkı sağlanabilir.

Tarihi şahsiyetlerin günümüze bir diğer katkısı ise, kültürel aktarımın sağlanmasındaki rolleridir. Bizi biz yapan temel öğelerin başında gelen kültürel öğelerin bir kısmı geçmişten bu güne değişirken, bir kısmı da aynı kalarak kuşaktan kuşağa aktarılmaktadır. Toplum olarak varlığımızı devam ettirebilmemiz için kültür aktarımının sağlanması bir zorunluluktur. Bu noktada özellikle tarihin seyrini değiştirmiş bir karakter olan Kanuni'yi merkeze alan öğretim etkinlikleriyle kültür aktarımına katkı sağlanabilir.

Trabzon Turizm ve Ekonomisi için Kanuni

Geçmişten bu güne maddi ve manevi unsurlarıyla bizi sarmalayan ve her şey olan tarihi çevre, şehir ve ölkelerin turizm ve ekonomilerine önemli katkılar sağlamaktadır. Bu açıdan Trabzon, Kanuni Sultan Süleyman gibi bir değerden turizm ve ekonomi açısından faydalanmalıdır. Trabzon'da turistlere yönelik Kanuni merkezli ve yılın belirli dönemlerinde düzenlenecek etkinlikler düzenlenmelidir. Zamanda yolculuk, tarihi canlandırma, Osmanlı mutfağı ve tarihi kostümlere dayalı etkinlikler sadece yapılabileceklerin bir kısmıdır.

Özetle, Kanuni Sultan Süleyman Trabzon tarihi mirasının temel yapı taşlarından birisidir. Günümüzde şehir olarak bu değerden yeterine faydalanılmadığını görmekteyiz. Bu çerçevede, Trabzon'u yönetenlerin Kanuni markası aracılığıyla şehre daha fazla katkının nasıl sağlanabileceği konusunda projeler üretmeleri gerekmektedir.

According to the new approach, it has been being rendered practical contributions from the significant events of the past and the personages that had altered the course of history by leaving marks in these events. Especially the countries in Europe and America have rendered the past in a way that it contributes to the present in areas of education, culture, economy and tourism.

The Magnificent in Education and Cultural Transmission Activities

It is essential for the students to learn by doing and living for the education process to be enduring. There is no benefit and sense in the memorization of names, numbers in history. It can be practiced active learning events around the theme of the Magnificent such as drama, time travel, empathy and study sheet in educational institutions. Other than this, the character of the Magnificent can offer a role model to the students of the present day, and it can contribute to their virtue development.

Another contribution of historical personages to the present is their roles in rendering cultural transmission. While a part of the leading authentic cultural elements change from the past till today, some part of it stays the same, and is being transmitted from generation to generation. Cultural transmission is essential for us to sustain our being as a society. In this point it can be contributed to cultural transmission by the educational activities that centralize the Magnificent as a character who had changed the course of the history.



Tarihin seyrini değiştirmiş bir karakter olarak Kanuni, Trabzon'un kültürel tanıtımında önemli bir değer ve markası olarak en iyi şekilde kullanılmalıdır.

The Magnificent as a character, who had changed the course of history, must be evaluated as an important treasure and brand in Trabzon's cultural publicity.

The Magnificent for Trabzon's Tourism and Economy

The historical surrounding which encapsulates us with physical and spiritual factors and is everything, contributes considerably to city and country tourisms. In this sense, Trabzon must benefit by means of tourism and economy from a virtue such as Suleiman the Magnificent. It must be organized events around the theme of the Magnificent for tourists in certain periods in Trabzon. The Magnificent as a character, who had changed the course of history, must be evaluated as an important treasure and brand in Trabzon's cultural publicity. Time travel, historical animation, activities based on Ottoman Cookery and historical costumes are only few of the events that could be carried out.

In summary, Suleiman the Magnificent is one of the foundational building Stones of Trabzon. We see that it is not being benefitted enough as a city from this virtue. In this context, it is needed for the governors of Trabzon to produce projects on how to better contribute to the city via the brand of the Magnificent.



Anadolu'ya ve Dünya'ya Karikatürleriyle Açılan

Bir Sanat Çınarı

Trabzon'un Vakfıkebir ilçesinden karikatürleriyle her gün dünyaya açılan karikatür sanatçısı, gazeteci Hikmet Aksoy Anadolu basınının karikatürle buluşması için "bir şövalye gibi" mücadelesini sürdürüyor.

1953 yılından gelen ilk gazetecilik heyecanını hiç yitirmeyen Aksoy, her gün çizdiği karikatürlerini Anadolu'da her ilde 1 gazete olmak üzere 78 gazeteye ileterek yaşamına renk katıyor.

Hikmet Aksoy; hem sanatçı, hem gazeteci kimliğiyle Türkiye Gazeteciler Cemiyeti'nin Burhan Felek Basın Hizmet Ödülü'ne layık görüldü. Karadeniz fıkralarının özgünlüğünü korumak amacıyla kurduğu Temel Fıkraları Ajansı ile Trabzon'un ve bölgenin kültür elçiliğini yapan Hikmet Aksoy ile yıllarını verdiği karikatür sanatını ve yeni projelerini konuştuk.

A Plane Tree of Art who Opens Up to Anatolia and Globe from Trabzon with his Caricatures

Caricature Artist and journalist Hikmet Aksoy who opens up to the World everyday with his caricatures from Vakfıkebir town of Trabzon, resumes his battle "as a Knight" for the Anatolia press to unite with caricatures.

Aksoy who never lost his authentic enthusiasm for journalism that occurred in 1953, adds colors to his life by conveying his caricatures he draws to 78 newspapers daily, 1 newspaper being from each province of Anatolia.

Hikmet Aksoy; has been granted the Burhan Felek Press Service Award of Turkey Journalists Association by both his artist and journalist identity. We talked about the art of caricature drawing and his new projects, with Hikmet Aksoy who has been acting as the cultural ambassador of Trabzon and the region with his Temel Jokes Agency he founded in order to protect the authenticity of Black Sea jokes.

Gazeteciliğe ve karikatüre ne zaman başladınız?

Gazeteciliğe 1953 yılında ortaokul öğrencisi iken Vefa Spor Dergisi'nin muhabirliği ile başladım. Her genç gibi benim de ilgi alanımda sporun önceliği vardı. Vefa kulübü futbol takımı 1953 yazında Karadeniz'e tura çıkmış, Trabzon'da da İdmanocağı ile iki karşılaşma yapmıştı. Ben Vefa Kulübü taraftarıydım, halâ da öyleyim. İstanbul'da Vefa Spor Dergisi'nin çıktığını görünce muhabirliğini aldım ve Trabzon'dan spor haberleri bildirerek gazeteciliğe başladım.

Karikatür konusu çok farklı... Ortaokul'da resim öğretmenim Sıdika Tetiker (Engez) karikatüre olan ilgim nedeniyle hep teşvikte bulundu. Çizip-çizip kendisine gösteriyor, beğenisini alıyordum. Ancak bu çizimlerimi yayımlama şansım yoktu. Karikatürlerin klişe edilmesi gerekiyordu. Böyle bir uygulamayı yapacak tesis Trabzon'da yoktu. Üstelik pahalı bir uygulamaydı ayrıca. O nedenle 1950'li yılların başlarında çizmeye başladım ama karikatürlerimi yayımlama şansını İstanbul'a gittiğim 1959 yılında yakaladım. O gün, bu gün çiziyorum.

Karikatürlerinizle her gün Trabzon'dan dünyaya açılıyorsunuz. Anadolu basınında birçok gazeteye karikatür gönderiyorsunuz. Bu nasıl bir duygu?

Karikatür çizmek mutluluk verici bir eylem benim için. Yerel basını destekleme bağlamında 17 yıldır haftanın bir günü dışında 6 gün sürekli çiziyorum. Karikatür çizmek yaşamımı tamamlayan, anlam kazandıran ve yaşamıma mutluluk katan bir eylem benim için. Yerel basına, basit bir hesaplama her yıl 300 gün üzerinden hesaplırsak 18 yılda 5 bin 400 karikatürle katkıda bulunmuşum. Ne iyi etmişim. Bundan da çok mutluyum.

Yerel gazetelerde karikatür kullanımını nasıl buluyorsunuz?

Yerel gazetelere karikatür servisine 1996 yılında başladım. Yani, 18 yıl önce çıktığım bu karikatür yolculuğunda Ana-



When did you embark on journalism and cartoons?

I started journalism as a reporter of Vefa Sports Magazine during high school in 1953. Sports was my priority among my area of interests like every other youngster. Vefa Club football team went on a tour to Black Sea, and had two games with İdmanocağı in Trabzon. I was a fan of Vefa Club, I still am. When I saw that Vefa Sports Magazine was published in Istanbul, I got the reporting, and started with journalism by breaking news from Trabzon.

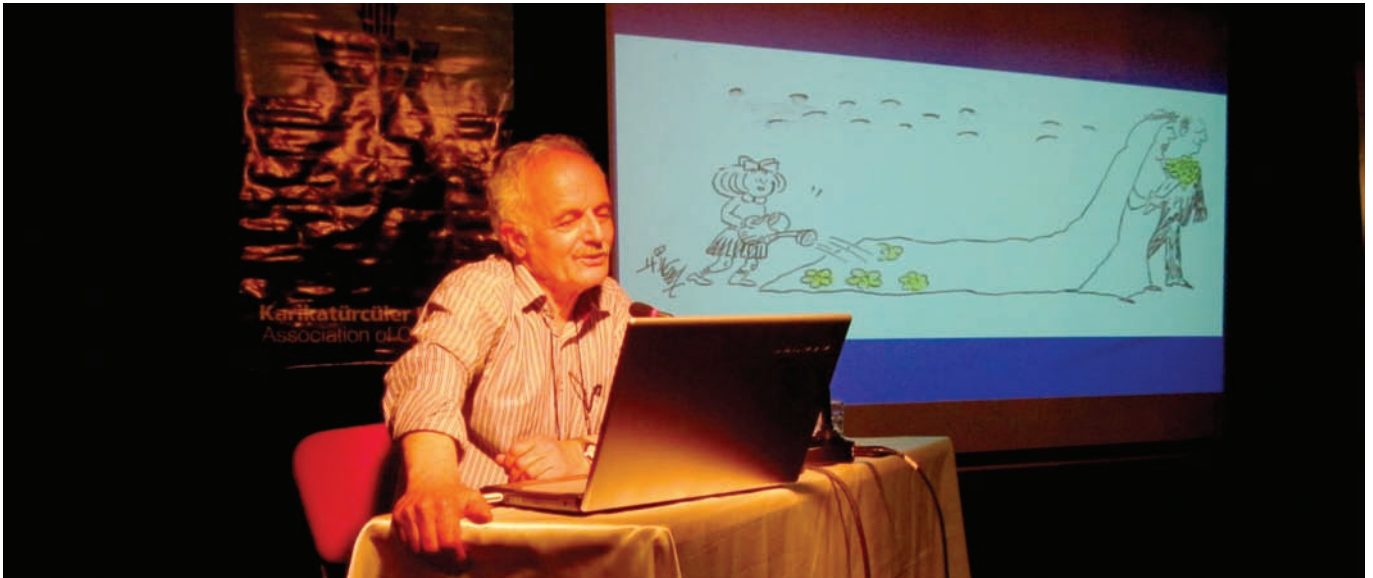
The topic of caricatures is very different... My art teacher Sıdika Tetiker (Engez) in High school always encouraged me for my interest in caricatures. I was drawing and drawing, and showing her, and getting her appreciation. Yet I did not have a chance to publish these drawings. My caricatures had to be plated. There wasn't such a facility in Trabzon. Besides, it was an expensive operation. Therefore I started drawing in early 1950s, however I had the opportunity to publish my caricatures when I went to Istanbul in 1959. I have been drawing since then.

You open up to the World from Trabzon everyday with your caricatures. You are sending caricatures to many newspapers in Anatolia. How does that feel?

In my case, drawing caricatures is a pleasing activity. Within the context of supporting the local press, I have been constantly drawing 6 days a week for 17 years. For me, drawing is an activity that completes my life, adds a meaning and pleasure to it. If need be calculated simply, if we count every year as 300 days, I contributed to local press with 5 thousand 400 caricatures in 18 years. How well I have done. I am very fond of this.

How do you feel about using caricatures in local newspapers?

I started with serving caricatures to local newspapers in 1996. That is, in this journey I had embarked on 18 ye-



dolu'da yerel basınında karikatür yayımlama alışkanlığı ya da geleneği yoktu. Geçen süreçte bugün vardığımız noktada yerel basında her gün karikatür yayımlayan 76 gazetem var. Bu şu demektir, her gün 76 ilimizdeyim.

Peki, sizin gibi karikatürlerini paylaşan başka bir çizer var mı?

Belki yerel anlamda kendi ilinde yayımlanan gazetelere çizen birkaç sanatçı arkadaşlarım vardır. Ama çizgilerini diğer illerdeki gazeteler servis edip paylaşan yok biliyorum. Yerel gazetelere bedava karikatür servisi yapar olmam, kimi çizer arkadaşlarıma yadırganıyor. Yani, yerel basında karikatür yayımlama alışkanlığı yaratmaya çalışıyorum. 17 yıl önce hiç karikatür yayımlanmayan yerel basında şimdi 76 gazetem var. Bu da benim için mutluluk verici tabii ki...

Ulusal gazetelere baktığımızda kimilerinde karikatüre yer verildiğini görüyoruz. Sabah gazetesinde Salih Memecan, Milliyet'te Ercan Akyol, Piyale Madra aklımıza ilk gelenler.

Başka gazetelerde de çizen sanatçılarımız var. Ancak, siz de görüyorsunuz, karikatürler pul boyutunda gazete sayfalarında yer alıyor. Bu bence sanata, karikatüre saygısızlıktır. Eskiden 1950'li 60'lı yıllarda yaygın basında her gazetenin 2-3 çizeri vardı. Şimdilerde karikatür çizen sanatçılara gazete kadrolarında yer verilmiyor.

Karikatür toplumda konuşulamayacak bir konuyu görsel bir şekilde eleştirerek direkt çizgilerle veriyor. Bu toplumu rahatlatıyor mu?

Karikatürün mizahi anlamda bir çizgi sanatı olduğu gerçeğini tamamlayan diğer yanı ise sihirli eleştirel gücünün varlığıdır. Bu özelliğini bilen ve önemseyen batılı kimi ülkeler hastanelerde yatan hastalar için mizah seansları uyguladıklarını gazetelerden/dergilerden öğreniyoruz. Mizahın yaşamımızın bir paydası olduğu gerçeğinden hareketle karikatürün, toplumsal ya da demokratik yaşamımızda karşılaştığımız olumsuzluklar için bir panzehir görevi yaptığını söyleyebilirim. Ya da demokrasilerin en büyük savunusu silahının karikatür sanatı olduğunu kabul etmek durumundayız. Mizahın/karikatürün olduğu yerde insanların yaşama daha farklı sarıldığını görüyoruz.

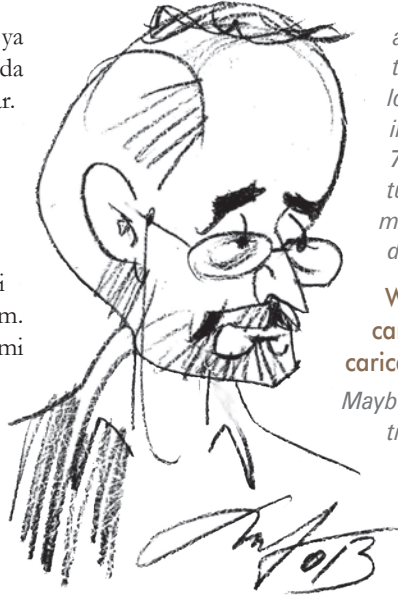
Günlük rutinlerinizin içinde karikatür kaçınıcı sırada?

Her gün çizen bir kişiyim, o bakımdan karikatürle yatar-kalkırım. Öteden beri sabahın erken saatlerinde kalkırım. İlk elimin altında bulundurduğum kitaplardan, çoğunlukla Batı ve İslam Klasiklerinden birini 1 saat kadar okurum. Sonra mizahi öykü kitapları ya da mizah dergileri gelir. Sonra sıra günlük gazeteleri okuma, televizyondan günün haberleri gelir. Tüm bunları çizeceğim günün karikatürü için yapmak durumundayım. Kafamda beliren konuyu kahvaltım boyunca düşünüp şekillendiririm. Çizim işini saat 12 ile 14 saatleri arasında gerçekleştiririm. Sonra gazetelere servise sıra gelir.

Günlük karikatür üretmek, çizmek zor mu?

Her gün karikatür çizmek zor değil, kolay aslında... Nasıl dersenez, açıklayayım: Onca olumsuzluk ortamında konu bulmak kolay, hem zevkli, hem de yaşama renk katıp, yaşadığını ispatlama adına farklı bir eylem karikatür çizmek.

Sizin kurduğunuz bir Karadeniz Fıkraları Ajansı var.



ars ago, there wasn't any habit or tradition of publishing cartoons in local press in Anatolia. Where I am in the process today is that I have 76 newspapers that publish caricatures every day in local press. This means that I am in 76 cities every day.

Well then, are there other caricaturists who share their caricatures with you?

Maybe in local sense, I have a few artist friends who draw caricatures in newspapers that are published in their own cities. But I do know that there aren't others who offer and share their drawings with other newspapers. Offering my caricatures free of local newspapers is approached as odd by some of my drawer friends. In other words, I am trying to lead the habit of publishing caricatures in local press. I now have 76 newspapers in local press which never published caricatures 17 years ago. And this is pleasing for me of course...

As we look at the national newspapers, we see that some spare space for caricatures. Salih Memecan in Sabah newspaper, Ercan Akyol and Piyale Madra in Milliyet are the first ones that come to mind.

We have drawing artists in other newspapers as well. Yet, you see it yourself, the caricatures show up in dimensions of a stamp in newspapers. In my opinion this is disrespectfulness to art and caricatures. Earlier in 1950s and 1960s every newspaper had 2 or 3 drawers in mainstream press. Nowadays, caricature artists are not being employed at all in newspapers.

A caricature offers visually a topic that cannot be discussed in society in an unequivocal manner. Does this relieve society?

The supplementary side of the fact that caricature is an art of drawing in humorous sense is the presence of its magical criticizing power. We find out from newspapers and magazines that some western countries have been treating patients in hospitals with humor sessions. Considering the fact that humor is a part of our lives, I can say that cartoons act as an antidote against the negativities we face in our social or democratic lives. Or we must accept that the greatest defensive arm of democracies is the art of caricatures. We see that where there is humor/caricature, people hold on to life in a different manner.

What is the order of caricatures in your Daily routine?

I am someone who draws every day, in that regard, I sleep and wake up with caricatures. All along the line, I have always waken up in early hours of the day. I first of all read one of the books near at hand, mostly one of the western or Islam classics for an hour. Then comes the humorous story books or comics. Then it comes to reading daily papers and daily TV news. I have to do all these for the caricature of the day I will be drawing. I keep thinking about the topic that occurs to me all throughout my breakfast. I do the drawing business between 12 and 14 hours. Then it comes to serving it to papers.

Is it hard to produce, to draw daily caricatures?

Burada nasıl bir çalışma yapıyorsunuz?

1960'lı yıllardan bu yana Karadeniz fıkralarıyla ilgileniyor ve derliyorum. Şimdilerde arşivimi hiç duyulmadık fıkralar zenginleştiriyor. 1980 ve 90'lı yıllar yaygın basında Karadeniz fıkralarının çokça görüldüğü dönemdir. Ancak bu fıkralar bölgemiz insanını aşağılayan, kimliğini karalayıcı yönler taşıyordu. Bunu önlemek de kuşkusuz bizlerin göreviydi. Dönemin Trabzon Valisi Rahmetli İsmet Gürbüz Civelek'e özgün Karadeniz fıkralarından oluşacak bir kitap yapma projemi sundum. Olumlu karşıladı, bir kurul oluşturup "Temelli Fıkralar" adlı bir kitap yayımladık. Kitap yaygın basında hayli övgü aldı. Valiliğin desteğiyle yayımlanan bu kitaptan sonra aynı konuda "Made in Karadeniz-Fıkralar", "Temel Dedi ki", "Kemençe Çalayım mı?" adlarla kitap yayımladım. Mizah alanında "Karikatürün Trabzon Boyutu" adlı bir başka kitabım da var.

Karadeniz fıkralarının özgünlüğünü korumak, hiçbir değişikliğe uğramadan yarınlara ulaşması/taşınması için "Karadeniz Fıkraları Ajansı"ni kurdum. Amacıma da ulaşmış bulunuyorum. Çünkü, artık çoğu insanımız hangi fıkranın sahte olup Karadeniz insanına uyarlandığını seçebiliyor. Karadeniz fıkralarının tıpkı Anzer Balı gibi özgün bir yanı vardır. Bunu korumak için yabancı kaynaklı fıkraların insanımız kimliği üzerinden uyarlanıp yayınlanmasına izin vermemeliyiz.

Önceki yıllarda Türkiye Gazeteciler Cemiyeti'nce "Burhan Felek Basın Hizmet Ödülü"ne layık görüldünüz. O an ne duyduunuz?

Tabii ki çok mutlu oldum. Takdir edilmek, övgüye layık görülmek, herkesin doğuştan tabiatında vardır. Burhan Felek Basın Hizmet Ödülü, öyle herkesin "bana da verin, ben de istiyorum" deyip aldığı bir ödül değil. Bu ödül, gazetecilik mesleğinde 50 yılını doldurmuş, 70 yaşına ulaşmış ve halen çalışan gazetecilere bir kurulun önerisi üzerine ülkemizin en çok medya mensubunu çatısı altına üye olarak alan Türkiye Gazeteciler Cemiyeti'nce veriliyor. Gerçi İstanbul basınında çalıştım ama böyle çok anlamlı bir ödülü yerel basından bir gazeteci/çizer olarak almış olmak bana farklı boyutta mutluluklar yaşattı. Çalışma heyecanımı artırdı. Gazetecilik yaşamımda pek çok ödüllere layık görüldüm, ancak bu sonuncusunun önemi ve anlamı çok farklı.



It's not hard to draw caricatures every day, it is easy in fact... How would you say it? Let me explain: It is easy to find topics among all those negative surroundings, it is both fun and a distinct activity is drawing caricatures; for the sake of adding color to life and proving that you are alive.

There is a Black Sea Jokes Agency you have founded. How do you work here?

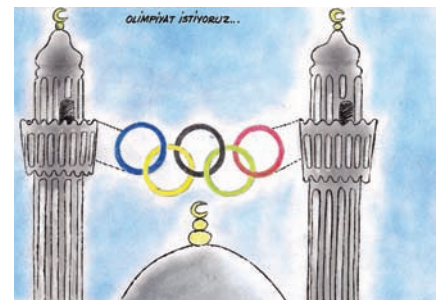
I have been dealing with Black Sea jokes and compiling them since 1960s. Nowadays ever unknown jokes enrich my archive. 1980s and 90s are the years when Black Sea jokes were heard pretty much. However these jokes had sides to them that humiliated and gave a bad name to the people of our region. Preventing this was our duty undoubtedly. I presented the time's Trabzon Governor deceased İsmet Gürbüz Civelek my project for making a book of authentic Black Sea jokes. He responded positively, we gathered a committee, and published the book named "Jokes with Temel" (Temel is the most common name used in Black Sea Jokes) The book took positive credit

in mainstream press. I published books under same topic by the names "Made in Black Sea-Jokes", "Temel said", Shall I play the Kemencha?" following this book that was published with the support of the Governorate. I also have another humor book named "the Trabzon dimension of caricatures".

I founded the "Black Sea Jokes Agency" to protect the authenticity of Black Sea jokes, and to carry/deliver them to the future without undergoing changes. I achieved my goal as well because now most of our people can differentiate as to which joke is fake, and was adapted to Black Sea people. Black Sea jokes has an authentic side to them just like Anzer Honey. In order to protect this, we must not allow adaptation and publishing of foreign jokes over the identity of our people.

You have been granted the "Burhan Felek Press Service Award" by Turkey Journalists Association in previous years. How did you feel at the moment?

Certainly I was very pleased. Being appreciated, to be deemed praiseworthy is in the nature of everyone from birth. Burhan Felek Press Service Award is not that kind of a "give it to me, I want that too" award. This award is being granted by Turkey Journalists Association that gathered the highest number of media members by the recommendation of a committee that consists of journalists who have fulfilled 50 years in journalism profession, reached the age of 70 and are still working. In fact I worked in Istanbul press, but receiving such a meaningful award as a journalist/caricaturist from local press made me extremely happy. It increased my enthusiasm for work. I have been deemed worthy of many awards throughout my life, yet the significance and meaning of this last one is very distinct.





Dünyanın Renkleri

Uluslararası Karadeniz Tiyatro Festivali'nde Buluştu

Trabzon limanına gelen gemiciler Ayasofya Müzesi'nin duvarlarına kazıdıkları gemi motifleri ile kendi kültürlerini ve zenginliklerini bu şehre mühür olarak bıraktılar. Geçmişten bugüne kalan bu hoşgörü kültürünün kanıtı olan Ayasofya'nın duvarındaki izler gibi Trabzon Devlet Tiyatrosu'da 15'incisini düzenlediği Karadeniz Uluslararası Tiyatro Festivali ile 12 farklı ülkenin kültürel zenginliğini oyunlar, sergiler ve workshoplarla tiyatro severlerle buluşturdu.

World Colors Unite in Theater Festival of Black Sea

Shipmen who came to Trabzon port, had left their cultures and wealth to the city as seals by the ship motives they carved on the walls of Hagias Sofia Museum. Similar to the traces on the walls of Hagias Sofia which had been the proof of this tolerance culture left for today from the past, Trabzon State Theater also brought together in the 15th Black sea International Theater Festival the cultural wealth of 12 different countries with theater goers, through plays, exhibitions and workshops.

Uluslararası Karadeniz Tiyatro Festivali, Atatürk alanında düzenlenen törenlerle başladı.

Trabzon'un çok önemli bir festivale ev sahipliği yaptığını belirten Trabzon Valisi Abdil Celil Öz "Trabzon geçmişten gelen kültür ve sanat şehri özelliğini sürdürüyor. Trabzon kültür ve sanat şehridir. Bu özelliğini korumasında en önemli etkenlerden biri de Trabzon Devlet Tiyatrosu'dur" dedi.

International Black Sea Theater Festival started with the ceremonies held in Atatürk Area.

Trabzon Governor Abdil Celil Öz who stated that Trabzon had been hosting a very important festival, said "Trabzon sustains its aspect of being a city of culture and art that dates back. Trabzon is a city of culture and art. One of the most significant factors in preserving this aspect is Trabzon State Theater".



Devlet Tiyatroları Genel Sanat Yönetmeni Mustafa Kurt ise Trabzon'un "kültürlerin kavşak noktası" olduğunu belirterek, şunları söyledi:

"Trabzon, bin yıldır Karadeniz'den dünyaya açılan medeniyet, büyük bir ticaret merkezidir. Doğanın yırtıcı gücüne teslim olmayan kenttir Trabzon. Bereketini yağmurdan, azmini, üretkenliğini insanından alır. Azgın dalgalara karşı duran yaşam sevincidir. Fırtınada denizde direnen balıkçıların umudunun ta kendisidir. Tam 15 yıldır kendi kültürel ve tarihsel zenginliğini de sunarak, Uluslararası Karadeniz Tiyatro Festivali'ne ev sahipliği yapıyor, bu büyüklük kent Trabzon. Dünyanın her yerinden gelen tiyatrocular, sanatın ortak diliyle, bölgesel ve evrensel dayanışmaya aracılık ediyor. Trabzon, böylece dünyaya açılan büyük bir sanat kapısı oluyor."

Trabzon Devlet Tiyatrosu Sanat Yönetmeni Birkan Görgün ise festivallerin gökkuşağı gibi olduğunu ifade ederek, "Festivaller farklı renkleri ortak güzellikte buluşturan yaşamsal bir güçtür. Farklı dilleri, farklı kültürleri tek bir çatı altında toplar" diye konuştu.

Türkiye,Almanya, Fransa, Moldova, Macaristan, İtalya, Moğolistan, Gürcistan, Portekiz, Tunus Rusya ve KKTC'nden gelen tiyatrocuların ellerinde ülke bayrakları ve kortej eşliğindeki katılımıyla Meydan parkından başlayan yürüyüş Haluk Ongan Sahnesinde son buldu.

As for State Theaters General Art Director Mustafa Kurt who stated that Trabzon was "the turning point of cultures", indicated the following:

"Trabzon is a civilization that has opened to the world from the Black Sea for thousand years, a big trade center. The city that does not surrender to the predator power of the nature is Trabzon. It takes its abundance from the rain, and its will and productivity from its people. It's the joy of life that stands up to the wild waves. It's himself that which is the hope of fishermen who resist in the stormy sea. Hosting the International Black Sea Theater Festival is this magical city Trabzon. The theater players who come from all over the world, mediates the regional and universal solidarity by the common language of art. Trabzon thereby becomes a huge gate of art that opens to the world.

As for Trabzon State Theater Art Director Birkan Görgün who stated that festivals are like rainbows, indicated "Festivals are vital power that unites different colors in the common beauty. It gathers different languages and cultures under single roof".

The march that started from Meydan Park with the participation of the theaters from Turkey, Germany, France, Moldova, Hungary, Italy, Mongolia, Georgia, Portugal, Tunisia, Russia and NCTR with country flags in their hands, along with the retinue, ended at Haluk Ongan Stage.

Trabzon Uluslararası Edebiyat Festivali

Dört Ülkeyi Buluşturacak

Karadeniz Yazarlar Birliği Derneği Trabzon'da gerçekleştireceği uluslararası edebiyat festivali için ilk adımları bilgilendirme toplantısıyla attı. Festival, Trabzon'da temsilciliği bulunan ülkelerden Gürcistan, İran ve Rusya'nın yazarlarını ağırlayacak.

Trabzon International Literature Festival will Bring Together Four Countries

The Society of Black Sea Writers took first steps with the informatory meeting for the international literature festival it intends to organize in Trabzon. The festival will be hosting the writers of Georgia, Iran and Russia which are countries that have representatives in Trabzon.

Trabzon Valiliği, Trabzon Büyükşehir Belediyesi, Ortahisar, Akçaabat, Maçka, Tonya Kaymakamlık ve Belediyeleri ile Trabzon'da Başkonsolosluk düzeyinde temsil edilen ülkelerin ortak olacağı edebiyat festivali için hazırlıklar sürdürülmekte.

Valilik, Belediyeler, Konsolosluklar, KTÜ, DOKA, Trabzon Ticaret ve Sanayi Odası temsilcilerinin katılımıyla Trabzon Sanatevinde yapılan festival projesi tanıtım toplantısında Karadeniz Yazarlar Birliği Derneği adına sunumu, festival girişimini başlatan Esmâ Âlâ Türkmen yaptı.

Trabzon Uluslararası Edebiyat Festivalinin 20-26 Ekim tarihlerinde gerçekleşeceğini belirten Esmâ Ala Türkmen: "Festival yazarları olarak her ülkeden üç yaşayan üç yaşamayan şiir, öykü ve roman yazarı belirlenecek. Komşu ülke yazarlarını şehrimizde misafir edeceğiz. Festival mekânı olarak seçilen dört ilçemizde birer ülke edebiyatı konuşulacak. Bu ilçelerimiz Akçaabat, Ortahisar, Maçka ve Tonya. Bizim yazarlarımız, diğer ülke yazarlarına buralarda eşlik edecek, edebi sohbetlere katılacak. Bir hafta içinde Trabzon'da yoğun şekilde edebiyat yapacağız. Festivalde, Trabzonlular, -geçmişinden günümüze- yazım sanatıyla uğraşan hemşerilerini tanıyacak. Trabzon'da yerleşik Türkleri, Gürcüleri, İranlıları, Rusları edebi sohbetlerde konuk yazarlarla buluşturacağız. Türkçeye çevrili eserlerle şehrimizde temsil edilenleri tanıyacak; festival dillerine çevireceğimiz eserlerimizle Trabzon'u tanıtaçacağız" dedi.

Toplantıya katılan Trabzon Büyükşehir Belediye Başkanı Dr. Orhan Fevzi Gümrükçüoğlu, projenin Trabzon'un edebiyatına ve kültürüne önemli katkı yapacağına inandıklarını belirtti. Projenin edebiyat alanında uluslar arası düzeyde gerçekleştirilecek önemli bir adım olduğunu kaydeden Gümrükçüoğlu, projeyi sahiplendiklerini sözlerine ekledi.

The preparations are being carried out for the literature festival to which Trabzon Governor, Trabzon Metropolitan Municipality, Ortahisar, Akçaabat, Maçka, and Tonya Governorates and Municipalities, and the countries which are represented at Embassy level in Trabzon will be participating. Esmâ Ala Türkmen who initiated the festival, gave the presentation on behalf of Society of Black Sea Writers in the project introductory meeting of the festival project held in Trabzon Art House with the attendance of the Governorate, Municipalities, Consulates, KTÜ (Black Sea Technical University), DOKA (Eastern Black Sea Development Agency), and the representatives of Trabzon Chamber of Commerce and Industry.

Esmâ Ala Türkmen who indicated that Trabzon International Literature Festival would be held in October 20-26 said: "As festival writers, it will be determined three living and three deceased story and novel writers from every country. We will host the neighbor country writers in our city. It will be discussed literature of one country in each of the four towns selected as festival venues. These towns are Akçaabat, Ortahisar, Maçka and Tonya. Our writers who will be accompanying other country writers here, will participate in literary discussions. We will be dealing with literature very intensely for one week. The people of Trabzon will get to know its fellow citizens who deal with the art of writing from past till today. We will bring together the local Turkish, Georgians, Iranians and Russians with guest writers in literary discussions. We will get to know who are represented in our city with their works translated into Turkish; will promote our works which we would be translating into festival languages.

Trabzon Metropolitan Mayor Dr. Orhan Fevzi Gümrükçüoğlu who attended the meeting, expressed his belief that the project would contribute considerably to Trabzon's literature and culture. Gümrükçüoğlu who stated that the project was a significant step at international level, added that they would be owning the project.





Trabzon'dan Örnek Uluslararası Spor Organizasyonu

Trabzon Türkiye Okul Sporları Federasyonu ve Uluslararası Okul Sporları Federasyonu (ISF) tarafından 22'nci düzenlenen Dünya Liselerarası Hentbol Şampiyonası'na 20-28 Haziran tarihlerinde ev sahipliği yaptı. Hayri Gür Spor Salonunda açılış töreni ile başlayan şampiyonaya 25 ülkeden 800 sporcu katıldı. Kıyasıya geçen şampiyonada 162 müsabaka gerçekleştirildi.

Exemplary International Sports Organization in Trabzon

Trabzon hosted the 22nd World Inter-high schools Handball Championship on June 20-28, organized by Turkey School Sports Federation and International School Sports Federation (ISF). 800 sporters from 25 countries attended the championship which started with the opening ceremony in Hayri Gür Sports Saloon. The championship was keen, and it was played 162 games.

Dünya Liselerarası Hentbol Şampiyonası'nın final maçında kızlarda Türkiye'yi temsil eden Üsküdar Doğa Koleji, rakibi Slovenya'yı 22-20 yenerek dünya şampiyonu oldu. Dünya Liselerarası Hentbol Müsabakalarında Slovenya'yı yenerek şampiyon olan Türkiye Üsküdar Doğa Koleji takımı şampiyonluk kupasını Vali Öz'ün elinden aldı.

Üsküdar Doğa High School which represented Turkey in girls category beat its rival Slovenia by 22-20 in the finals of the World Inter-high schools, and ranked as the world champion. Turkey Üsküdar Doğa High School Team which was crowned as the champion by beating Slovenia in World Inter-high schools competition received its cup from Governor Öz.



Dünya Şampiyonu kızlarımız gurur yaşattı

Şampiyonada kızlar kategorisinde birinci olan Türk takımının herkesi gururlandığını vurgulayan Öz, şöyle devam etti:

“Bu etkinliğin ilimizde gerçekleştirilmesi çok sevindirici ama bir başka sevindirici tarafı da kızlarda Türk okul takımımızın şampiyon olması. Bu gurur verici müsabakalarda 800 sporcu ile yaklaşık 2 bin kişiyi ilimizde ağırladık. Çok güzel hatıralarla buradan ayrıldıklarına inanıyoruz. Bundan sonraki organizasyonların ve özellikle 2016 yılındaki Gymnasiade Okul Sporları Olimpiyatları'nın ilimizde yapılması için çalışmalar da son aşamaya geldi. Tüm bu organizasyonların ilimizde yapılmasında emeği geçenlere teşekkür ediyorum.”

Kentin güçlü spor altyapısıyla uluslararası müsabakalardan her zaman başarıyla çıktığını ifade eden Vali Öz, “Böylesine



World Champion Girls fill with pride

Governor Öz who highlighted that the Turkish team was ranked first in the championship's girls category, resumed his words as follows:

“It is very pleasing for this event to be actualized in our city, yet another pleasing side to it is our Turkish School Team in girls category to be the champion. We hosted nearly 2 thousand people with 800 sporters in these prideful games. We trust that they are departing with very good memories. Our works are about to be finalized for hosting the future organizations and particularly the Gymnasiade School Sports Olympics in 2016 in our city. I thank all who contributed in organizing all of these in our city.

Governor Öz who stated that the city had always successfully come through the international competitions with its strong sports infrastructure, said, “We savored altogether hosting such

önemli bir organizasyona ev sahipliğini yapmanın mutluluğunu hep birlikte yaşadık. Gençlik ve Spor Bakanlığı'nın da desteklediği bu organizasyonu başarılı şekilde bitirdik. İlimize gelen takımlar dostluk ve kardeşlik içerisinde sporun anlamına uygun karşılaşmalar yaptı” dedi.

Türkiye Okul Sporları Federasyonu Başkanı Ayhan Pala, Trabzon'un kültür, sanat ve aynı zamanda spor şehri olduğunu belirterek, Türkiye'de ilk kez Trabzon'da yapılan uluslararası organizasyonun gururunu yaşadıklarını söyledi.

Trabzon'da düzenlenen Dünya Liselerarası Hentbol Şampiyonası, ödül töreniyle sona erdi.

an important organization. We accomplished this organization which was supported by the Ministry of youth and Sports. The teams who came to our city had competitions in friendship and fellowship, and in harmony with the meaning of sports.”

Turkey School Sports Federation President Ayhan Pala, indicated that Trabzon had been a city of culture, art and also sports at the same time, stated that for the first time they had been proud for the international organization which had been held in Trabzon.

The World Inter-high school Handball Championship which was held in Trabzon, ended by the award ceremony.



Yaz Spor Okulları Trabzon'da Başlıyor

Summer Sports Schools Starting in Trabzon

Okulların kapanması ile birlikte gençlerin ve çocukların hem spor alt yapılarını oluşturması, hem de yaz aylarını verimli bir şekilde değerlendirmeleri için Trabzon Gençlik Hizmetleri ve Spor İl Müdürlüğü bünyesinde, 1 Temmuz 2014 tarihinde, yaz spor okulları açılıyor.

İl ve ilçe merkezlerindeki, Trabzon Gençlik Hizmetleri ve Spor İl Müdürlüğüne bağlı tesislerde 05-18 yaş arasındaki çocuklara ve gençlere yönelik ücretsiz olarak 24 branşta kurslar verilecek. Ağustos ayı sonuna kadar devam edecek olan yaz spor okulları birçok gencin aynı şartlar altında spor yapmalarına imkân sağlayacak.



Incorporated under Provincial Directorate of Trabzon Youth Services and Sports, it's being opened summer schools on July 1, 2014 both for embodying the sports infrastructure of teen agers and children, and for them to have a valuable time in summer.

It's going to be provided with children between ages 05-18 complementary training courses in 24 fields in premises incorporated under the Provincial Directorate of Trabzon Youth Services and Sports. The summer sports schools that will continue until the end of August, will enable many young ones to do sports under equal conditions.



Trabzon Diyarbakır Arasında Kardeşlik Köprüsü

Çaykara Kaymakamlığı ve Trabzonspor'un organizasyonunda Türk Hava Yolları'nın sponsorluğunda Diyarbakır'ın Bağacık köyünden Trabzon'a gelen Trabzonspor taraftarı ve hayranı 15 ilkokul öğrencisi kardeş okul oldukları Çaykara'nın Karaçam ilkokul öğrencileri ile birlikte öncelikle Trabzonspor'un Avni Aker Stadyumunu gezdiler ve yetkililerden bilgi aldılar.

İlimize gelerek kardeşlik köprüsü kurulmasına vesile olan Diyarbakırlı çocuklar Trabzon'da tarihi ve turistik yerleri gezip bordo mavili takımın Galatasaray maçını izledikten sonra Trabzon Valisi A.Celil Öz'ün konuğu oldular.

The Bridge of Fellowship Between Trabzon and Diyarbakır

Under the organization of Çaykara District Governorship and Trabzonspor and the sponsorship of Turkish Airlines, 15 elementary school students who were Trabzonspor fans and admirers came to Trabzon from Bağacık Village of Diyarbakır, and visited Trabzonspor's Avni Aker Stadium initially with the their fellow school Karaçam elementary School students from Çaykara, and inquired from the authorities.

Children from Diyarbakır who came to our city and contributed to the building the bridge of fellowship, were guests of Trabzon Governor A. Celil Öz after they visited the historical and touristic sites in Trabzon and watched the Galatasaray game of the maroon blue team.

Bir restorantta gerçekleştirilen programa Vali Öz'ün yanı sıra İl Jandarma Alay Komutanı Albay Turgay Aras, Emniyet Müdürü Murat Köksal, Çaykara Kaymakamı Musa Üçgül ve her iki ilden 30 öğrenci ve okul idarecileri katıldı.

Tarihi Bir Gün

Diyarbakırlı çocuklarla Trabzonlu çocukların kaynaşmasından dolayı duyduğu memnuniyeti dile getiren Vali Öz, "Bugün tarihi bir güne tanıklık ediyoruz. Bugün burada Diyarbakır'ın Karaca Dağı çiçekleriyle Karadeniz'in Soğanlı Dağının çiçekleri birbirine karıştı. Bu aynı zamanda Anadolu'nun bin yıllık ortak tarihi, ortak kültürüdür. 1071 Malazgirt Zaferi ile Anadolu'ya giren biziz. 1453'te İstanbul'u, 1461'de Trabzon'u fetheden biziz. Vatanımızın bölünmez bütünlüğü, milletimizin birlik ve bekası için omuz omuza mücadele eden biziz. Tarihimiz, inancımız, kültürümüz bir. Dolayısıyla biz etle tırnak gibiyiz. Biz ayırlamayız" dedi.

Barışa Katkı Sağlayacak

Bu ziyaret son dönemde yürütülen barış ve kardeşlik sürecine de katkı sağlayacağını belirten Vali Öz, "Bu iki dağın çiçeklerinin kaynaşması, bizim birlikteliğimizin en güzel ispatıdır. Bu birliktelik ile tüm insanlığa güzel mesajlar veriyoruz.

Bu durum aynı zamanda Trabzonspor'unuzun Anadolu'nun sesi olmasının da bir sonucudur. Önümüzdeki hafta da yine Diyarbakır'dan ilimize 40-50 kişilik bir kafile gelecek. Yapılan bu ziyaretler ile tarihten gelen birlikte yaşama inancımızı, birlikteliğimizi, kardeşliğimizi sonsuza dek sürdüreceğiz. Kaynaşmamıza vesile olan Trabzonspor'unuzun yöneticilerini ve iki okulunuzun idarecilerini kutluyorum" diye konuştu.

Çaykara Kaymakamı Musa Üçgül, 120 haneli Bağacık köyündeki insanların tamamının Trabzonspor taraftarı olduğunu belirtti. Oradaki öğrencilerin özellikle Trabzonspor'un maçını izlemek, futbolcularla tanışmak istediklerini söyleyen Üçgül, "Bu doğrultuda öğrencilerimiz maça geldiler. Bu vesileyle de bir kardeş okul yaptık. Trabzonspor çatısı altında futbolun birleştirici, ülkemiz adına da birlik ve beraberliği tesis eden bir tablo ortaya çıkmış oldu." dedi.

Trabzonspor Kulübü Genel Sekreteri Köksal Güney de sporun dostluk ve kardeşlik olduğuna dikkat çekti. Güney, ülkenin başka bir köşesinde tamamı Trabzonsporlu olan bir köyün öğrencilerini burada ağırlamaktan ve dostluk köprüleri kurmaktan duydukları memnuniyeti dile getirdi.

Besides Governor Öz, Provincial Gendarmerie Regiment Commander Turgay Aras, Chief of Security Murat Köksal, Çaykara District Governor Musa Üçgül and 30 students from both provinces and school managers attended the program that was held in a restaurant.

A Historical Day

Governor Öz who expressed his contentment for the socializing of the children of Diyarbakır and Trabzon, said, "We are witnessing a historical day today. Today the flowers of Diyarbakır's Karaca Mountain and Black Sea's Soğanlı Mountain intermingled. Therewithal, this is the thousand years of common history and culture of Anatolia. We are the ones who entered Anatolia in 1071 with Malazgirt Victory. We are the ones who conquered Istanbul in 1453 and Trabzon in 1461. We are the ones who strived shoulder to shoulder for the indivisible integrity, unity and continuity of our nation. Our history, faith and culture are one. Thus we are close as two coats of paint. We cannot separate."

It Will Contribute To Peace

Governor Öz who stated that this visit would also contribute to peace and fraternity process which is recently being implemented, said, "The intermingling of the flowers of these two beautiful mountains, is the best sign of our unity. We spread good messages to whole of humanity with this unity.

This condition is also a consequence of our Trabzonspor's being the voice of Anatolia. The forthcoming week again there will arrive a group of 40-50 people to our province from Diyarbakır. We will sustain till eternity our faith of living together, unity and fraternity which are our heritages from history. I congratulate the directors of Trabzonspor and director of both schools whom conduced to our merging.

Çaykara District Governor Musa Üçgül stated that all of the people of Bağacık village with 120 houses were fans of Trabzonspor. Üçgül who stated that the students there particularly wanted to watch the games and meet with the football players, said, "Our students came to the game in this respect. And we made a fellow school on this opportunity. It's come out a view that incorporates the consolidativeness of football, and unity and solidarity for our country under Trabzon's roof. "

Trabzonspor Club General Secretary Köksal Güney also emphasized that sports is friendship and fellowship. Güney expressed their contentment for hosting the students who are all Trabzonspor fans in another corner of the country and for building the bridge of friendship.



Trabzon'da görülmesi gereken 10 yer

Top Ten Sites To Be Seen In Trabzon

"Cennet Bahçesi"
Uzungöl

"The Garden of Heaven" Uzungöl



Yerli veya yabancı turistlerin büyük ilgisini çeken Uzungöl, sahip olduğu doğal güzellikleri ile turistik potansiyel bakımından çok zengindir. Tabiat Parkı ve çevresinde Trekking, sportif amaçlı oltabalıkçılığı, kuş gözlemi botanik amaçlı turların yanı sıra daha yükseklerdeki dağların arasındaki göllere veya yakınlardaki Şekersu, Demirkapı, Yaylaönü gibi diğer yayalara geziler düzenlenme imkânı vardır.

Uzungöl which draws attention of local and foreign tourists, is very abundant by means of tourism potential with its natural beauties. There are chances to organize trips to lakes between higher mountains or to plateaus in the vicinity which are Şekersu, Demirkapı and Yaylaönü besides trekking, sportive line fishing, bird watching and botanic tours.

"Keşişlerin Mekanı"
Sumela Manastırı

"The Residence of Monks" Sumela Monastery



Trabzon'un Maçka ilçesinin Altındere köyü sınırları içinde, sarp bir kayalık üzerine kurulmuş olan Sumela Manastırı halk arasında "Meryem Ana" adı ile anılır. Vadiden yaklaşık 300 metre yükseklikte bulunan yapı, bu konumuyla manastırların şehir dışında, ormanlarda, mağara ve su kenarlarında kurulma geleneğini sürdürmüştür. Sümela Manastırı'nın 18. yüzyılda birçok bölümü yenilenmiş olup, bazı duvarlar fresklerle süslenmiştir. 19. yüzyılda büyük binaların ilave edilmesiyle manastır muhteşem bir görünüm kazanmıştır. Bu dönemde son şeklini alan manastır pek çok yabancı seyahatini ziyaret ettiği yazılarına konu ettiği bir yer haline gelmiştir. Günümüzde sinema filmlerinde mekan olarak kullanılan Sümela Manastırı bu tanıtımlarla Trabzon'da en çok ziyaret edilen mekanların başında gelmektedir.

Sumela Monastery, built on a rock face within the boundaries of Altındere village in Maçka town of Trabzon, is referred to as "Virgin Mary" by the public. The structure which is nearly 300 meters high, resumed the tradition of the settling of monasteries out of cities, towns and near water. Many parts of Sumela Monastery was repaired in 18th century, and some walls were decorated with frescos. The monastery acquired a marvelous look by the addition of large buildings in 19th century. The monastery which took its final shape in this period became a place where many foreign traveler visited and mentioned in their writings. Sumela Monastery which is used as a scene in movies, is at the top among the most visited venues in Trabzon by virtue of these publicities.

Tarihi Alacahan

Historical Alacahan



Bakırcılar semtinde bulunan üç katlı hanın yapımı, yakınında bulunan Alaca Hamam ile birlikte 18.yüzyıla dayanmaktadır. Örtüsü alaturka kiremitten olan yapının ana giriş kapısı batı cephesinin ortasındadır. Dikdörtgen planı ve taş işçiliğe sahip olan han, tarihi dokusuna sadık kâlnarak, yenileme çalışmalarıyla tamamlanarak turizme kazandırılmıştır. Yerli ve yabancı turistlerin hizmetine hazır hale getirilmiştir.

The construction of the 3 stories inn dates back to 18th century along with Alaca Turkish bath in the vicinity. The main entrance of the structure of which the cover is made of Turkish style roof tiles is in the middle of the West front. The inn which has a rectangle plan and built by stonemasonry, has been attained to tourism by renovation works carried out by honoring the historical texture. It is ready to serve local and foreign tourists.

Ayasofya Müzesi
(Cami)
Hagias Sophia Museum (Mosque)



It was built in period of 1. Manuel Komnenos who is one of the kings of Trabzon Empire (1238-1253). It is at the west of the bell tower church which is dated as 1427. Upon Trabzon's conquer by Fatih the Conqueror, it was turned into a mosque, and has become a foundational asset. Hagias Sophia always drew attention of the travelers and researchers who visited the city. It was renovated in 1958-1962 by the association of general directorate of foundations and Edinburg University, and was opened as a museum for visitors as of 1964. There are frescoa of Jesus and Virgin Mary in the museum. The site that is being used as a mosque at present, hosts thousands of local and foreign tourists accompanied by Trabzon's view of wild waved sea.

Trabzon İmparatorluğu krallarından 1. Manuel Komnenos zamanında (1238-1253) inşa edilmiştir. 1427 yılına tarihlenen çan kulesi kilisenin batısında yer almaktadır. Ayasofya Müzesi Fatih Sultan Mehmet'in Trabzon'u fethine takiben camiye çevrilmiş ve vakıf eseri olmuştur. Ayasofya, yüzyıllar boyunca şehri ziyarete gelen seyyah ve araştırmacıların ilgisini çekmiştir. 1958-1962 yılları arasında Vakıflar Genel Müdürlüğü ve Edinburg Üniversitesi'nin işbirliği ile restore edilerek 1964 yılından sonra müze olarak ziyarete açılmıştır. Müzenin içerisinde Hz. İsa'nın ve Meryem Ana'nın freskleri bulunmaktadır. Günümüzde cami olarak kullanılan mekân, Trabzon'un hırçın dalgalı deniz manzarası eşliğinde her yıl binlerce yerli ve yabancı turisti ağırlamaktadır.

It was built in period of 1. Manuel Komnenos who is one of the kings of Trabzon Empire (1238-1253). It is at the west of the bell tower church which is dated as 1427. Upon Trabzon's conquer by Fatih the Conqueror, it was turned into a mosque, and has become a foundational asset. Hagias Sophia always drew attention of the travelers and researchers who visited the city. It was renovated in 1958-1962 by the association of general directorate of foundations and Edinburg University, and was opened as a museum for visitors as of 1964. There are frescoa of Jesus and Virgin Mary in the museum. The site that is being used as a mosque at present, hosts thousands of local and foreign tourists accompanied by Trabzon's view of wild waved sea.

Trabzon Müzesi
Trabzon Museum



Kostaki Teophylakos was purchased by Nemlioğlu family in 1917. All the walls of the mansion which is among the civil architecture examples of our country, has hand-carved decorations, except the basement. It has been organized the basement floor of the mansion as Archeological Works Section, the ground floor as Mansion Exhibit, first floor as Ethnographic Works section and derestory as Administrational Section.

Trabzon Zeytinlik Caddesi'nde bulunan konak, 1900'lü yılların başlarında Banker Kostaki Teophylaktos tarafından konut olarak yapılmıştır. Konağın mimarlarının İtalyan olduğu belirlenen yapı da, birçok malzemenin İtalya'dan getirildiği bilinmektedir. Kostaki Teophylaktos 1917 yılında konak Nemlioğlu ailesi tarafından satın alınmıştır. Ülkemizin sayılı sivil mimarlık örnekleri arasında yer alan konağın bodrum katı hariç tüm kat duvarları tamamen kalem işi süslemesine sahiptir. Konağın bodrum katı Arkeolojik Eserler Seksiyonu, zemin katı Konak Teşhiri, birinci katı Etnoğrafik Eserler seksiyonu ve asma katı İdari Bölüm olarak düzenlenmiştir.

The mansion which is on Zeytinlik Street was built in early 1900s by Banker Kostaki Teophylaktos. In the mansion of which the architects are identified as Italians, it is known that a lot of material had been brought from Italy. The mansion which had belonged to

Memişağa (Kastal)
Konağı

Memişağa (kastel) Mansion



Trabzon'un Sürmene ilçesinin 4 km doğusunda ana yolun üzerinde yer almaktadır. İki katlı ve büyük bir bölümü taştan yapılmış olan konak, ahşap işçiliği ile ünlüdür. Yapımı 18. yüzyıl sonlarına doğru yapıldığı sanılan konak, büyük ve farklı dış görünüşüne karşın, Sürmene köy evlerinin yapı ve plan geleneklerine uymaktadır.

It is 4 km east Sürmene town of Trabzon. The mansion which has two stories and of which greater part was built by Stones, is famous with its woodworking. The mansion which is believed to be built towards the end of 18th century, is in harmony with the structure and construction traditions of Sürmene village houses in spite its huge and different outer look.

Ortahisar Evleri

Ortahisar Houses



The most significant factor that brings the Old Turkish Houses forefront is functionality and aesthetics in traditional architecture style. These houses are worth the attention with their urban positions on one hand, and with their architecture on the other hand. Old Turkish Houses are the most important surviving building blocks of Turkish urban culture which had been formed in a process of hundreds of years. The structures which has a distinct texture with the cobblestone roads along Ortahisar Zağnos Plateau, have been brought to forefront through urban transformation.

Atatürk Köşkü

Atatürk Mansion



Köşk, 19. yüzyıl başlarında Trabzon'a hakim Soğuksu sırtlarında Konstantin Kabayanidis tarafından Avrupa ve Batı Rönesans mimarisi tarzında yazlık olarak yaptırılmıştır. Atatürk, Trabzon'a ilk ziyaretini gerçekleştirdiği 1924 yılında bu köşkte ağırlanmıştır. 1930 yılında ikinci kez kaldığı köşkten çok memnun kalmış ve bütün mal varlığını buradan Türk ulusuna armağan etme kararı almıştır. Köşk 1942 yılından itibaren özel müze olarak hizmet vermektedir.

The mansion was built in European and West Renaissance architecture as a summer venue on crest of Soğuksu that views Trabzon at the beginning 19th century by Konstantin Kabayanidis. Atatürk was hosted in this mansion at his first visit to Trabzon in 1924. He was very pleased with the mansion in his second visit in 1930, and he decided here to present all his wealth to Turkish Nation. The mansion was started to be used as a museum in 1942.

Kızlar (Panagia Theokephastos) Manastırı

Girls Monastery (Panagia Theokephastos)



Kızlar Manastırı Boztepe'nin yamacında şehre hâkim bir mevkiye kurulmuştur. İki teras üzerine inşa edilen manastır kompleksi yüksek bir koruma duvarı ile çevrilmiştir. Manastır III. Alexios zamanında (1349- 1390) yılında kurulmuş birkaç defa onarıma tabi tutulmuş ve son şeklini 19. yüzyılda almıştır. İlk olarak güneyde içinde kutsal su bulunan Kaya Kilisesi ve onun girişindeki şapel ile birkaç hücreden oluşmaktadır. Kaya Kilisesi'nin içerisinde kitabeler ve Alexios III karısı Theodora ve annesi Eirene'nin portreleri yer almaktadır. Günümüzde restorasyon çalışmaları devam etmektedir.

Girls Monastery was built in a district that views the city on the slope of Boztepe. The monastery complex which was built on two terraces is surrounded by a high protection Wall. Monastery was built during the reign of III. Alexios (1349-1390), was repaired a few times, and had taken its final form by 19th century. It consists primarily in South of

Kaya (rock) church in which there is holy water, the chapel at its entrance and a few cells. There are inscriptions and the portraits of Alexios III, his wife Theodora and his mother Eirene in Kaya Church. The restoration works continue at present.

02.05



İşadamı Ali Yeşilyurt'tan Of'a Eğitim Yatırımı

Hayırsever işadamı Cemal Yeşilyurt ve kardeşleri tarafından babaları merhum Ali ve anneleri İlve Yeşilyurt adına yaptırılan okul törenle eğitim-öğretime açıldı. Of ilçesinde gerçekleştirilen açılış törenine Trabzon Valisi A. Celil Öz, eski bakanlardan AK Parti Trabzon Milletvekili Faruk Nafiz Özak, Kürşat Tüzmen, Suat Kılıç, AK Parti Trabzon Milletvekili Safiye Seymenoğlu, Samsun Valisi Hüseyin Aksoy, Mersin Valisi Hasan Basri Güzeloğlu, Trabzon Büyükşehir Belediye Başkanı Dr. Orhan Fevzi Gümrükçüoğlu, Samsun Büyükşehir Belediye Başkanı Yusuf Ziya Yılmaz, Trabzonspor Başkanı İbrahim Hacıosmanoğlu, Teknik Direktör Hami Mandıralı, Yeşilyurt ailesinin fertleri, ilçe kaymakamları, belediye başkanları, rektörler, bürokratlar, işadamları ile çok sayıda vatandaş ve öğrenci katıldı.

Ali Yeşilyurt Multiple Program High School and Ilve Yeşilyurt Girls Dormitory was Inaugurated for education and training in Of

The school which was constructed by charitable businessman Cemal Yeşilyurt and siblings on behalf of their deceased father Ali and mother İlve Yeşilyurt, was inaugurated for education and training. Trabzon Governor Abdil Celil Öz, as former ministers and Ak Party Trabzon deputies Faruk Nafiz Özak, Kürşat Tüzmen, Suat Kılıç, AK Party Trabzon Deputy Safiye Seymenoğlu, Samsun Governor Hüseyin Aksoy, Mersin Governor Hasan Basri Güzeloğlu, Trabzon Metropolitan Mayor Dr. Orhan Fevzi Gümrükçüoğlu, Samsun Metropolitan Mayor Yusuf Ziya Yılmaz, Trabzonspor President İbrahim Hacıosmanoğlu, Technical Director Hami Mandıralı, Members of Yeşilyurt family, district governors, district mayors, rectors, bureaucrats, businessman and many citizens and students attended the opening ceremony held in Of town.

12.05

Sosyal Güvenlik Haftası

Trabzon Valisi A. Celil Öz, Sosyal Güvenlik Haftası nedeniyle SGK İl Müdürü Musa Bulut ve beraberindekileri makamında kabul etti. İş piyasasının ve çalışma alanının düzenlenmesi devletin en temel görev alanlarından birisi olduğunu belirten Vali Öz, "Geçmişte SSK, Bağ-Kur ve Emekli Sandığı gibi ayrı ayrı çatı altında görev yapan bu sistem son dönemde yapılan çalışmalarla Sosyal Güvenlik Kurumu adı altında tek çatıda toplandı. Böylece denetim ve yönetim konusunda daha bir birliktelik sağlanmış oldu. Trabzon, sosyal güvenceye sahip vatandaşlar açısından oldukça iyi durumda. Yüzde 98 oranında sosyal güvencesi olan vatandaşımız var. Özellikle son yıllarda bu kurumlarımız vatandaşa insan odaklı hizmet eden kurumlar haline geldi." dedi.



Social Security Week

Trabzon Governor Abdil Celil Öz, hosted in his office Social Security Institution Provincial Manager Musa Bulut and retinue due to Social Security week. Governor Öz who stated that organizing business life and working area was one of the basic duties of the state, said, "This system which used to operate under separate roofs as SSK (Social Insurance Institution), Bağ-Kur (Social Security Organization for Artisans and the Self-employed) and Emekli Sandığı (Retirement Fund), gathered under a single roof and name which is Social Security Institution by the works carried out in the recent period. Hence it was rendered a better unity with regards to inspection and management. Trabzon is in a very good position by means of citizens who has social security. We have 98 percent citizens with social security. Particularly in the recent years these institutions have become ones that serve citizens in a people oriented manner.

13.05

Trabzon Sosyal Bilimler Lisesi'nin Bilim Fuarı

Sosyal Bilimler Lisesi'ndeki Bilim Fuarı'nın açılışına katılan Vali Öz, "Toplum kalkındırarak bilimsel çalışmalarını bir bütün olarak değerlendirmeli, bütün alanlarda iyi yetişmiş insan gücüne ihtiyacımız olduğunu bilmeliyiz. Bu yönüyle bakıldığında Sosyal Bilimler Lisesi önemli bir boşluğu dolduruyor. Sosyal Bilimler Lisemiz mezun verdikçe ve başarılı öğrenciler yetiştirdikçe hem ilimizin hem de ülkemizin gelişmesine ve kalkınmasına hizmet edecektir. TÜBİTAK Bilim Fuarlarında Sosyal Bilimler Liselerinin bu tür projelerle yer almasını anlamlı buluyorum. Projeler içerisinde güzel çalışmalar var. Sizlerin daha başarılı olmanız için gayret göstereceğiz" dedi.

The Science Expo at Trabzon Social Sciences High School

Governor Öz who attended the opening of the Science Expo in Social Sciences High School, said, "We must evaluate as a whole the scientific studies that develop the society and know that we need well raised brains and human power in these areas. When viewed in this respect I can say that Social Sciences High School fulfils and important gap. As Social Science High School of ours produce graduates in Trabzon as well and raise successful students, it would serve both for the evolving and development of our city and country. I consider it meaningful for our Social Sciences High Schools to show up at TÜBİTAK Science Expos with these types of projects. There are fine studies. I wish you success. We will strive for you to be more successful."



17.06



Trabzon-KKTC Arası Direkt Uçuşlar Başlıyor

KKTC'de faaliyet gösteren Akgünler Turizm Acentesi'nin, Trabzon Havalimanı'ndan BoraJet ile Trabzon-KKTC arasında karşılıklı ve direkt uçuşları başlatması dolayısıyla Trabzon'da bir etkinlik düzenlendi. Etkinlikte konuşan Trabzon Valisi Abdil Celil Öz, KKTC'de yaklaşık 15 bin civarında Trabzonlunun yaşadığını ifade ederek "KKTC ile Trabzon arasındaki bağın, bugüne kadar daha da güçlenmesini gerekiyordu. Trabzonlular memleketlerinden hiçbir zaman kopmazlar. Kentten 80 yıl önce gitmiş olsalar bile memleketine yılda bir kaç defa gelen kültüre sahipler. İnaniyorum ki aradaki bağ, bu seferlerle daha da güçlenecektir" dedi.

Direct Flights Launch Between Trabzon-TRNC (Turkish Republic of Northern Cyprus)

It was organized an event in Trabzon due to the starting of mutual direct flights between Trabzon and TRNC as of July 11 from Trabzon Airport via BoraJet by Akgünler Tourism Agency which operates in TRNC. Trabzon Governor Abdil Celil Öz who gave a speech in the event, expressed the fact that nearly 15 thousand people from Trabzon lived in TRNC, and said, "The bond between TRNC and Trabzon had to have been strengthened by now. The people of Trabzon can never detach from their city. They have a culture that makes them come to their city even if they had left the city 80 years ago. I trust that this bond would enhance with these trips."

18.06

Akyazı Stadyumunun İnşaatında Yüzde 35-40 Fiziki Gerçekleşme Sağlandı

Trabzon Valisi Abdil Celil Öz, Devlet Eski Bakanı AK Parti Trabzon Milletvekili Faruk Özak, Büyükşehir Belediyesi Genel Sekreter Yardımcısı İbrahim Kul ve müteahhit firma yetkilileri ile birlikte inşaatı devam eden Akyazı Stadyumunu gezerek incelemelerde bulundu. Akyazı Stadyumunun Trabzon için devasa bir yatırım olduğunu ifade eden Vali Abdil Celil Öz "Yaklaşık 240 milyon lira değerinde olan bu yatırım ile Trabzon 41 bin 550 civarında kapasitesi olan büyük bir stadyumun sahip olacak. Çevresindeki diğer spor kompleksleriyle, kapalı-açık spor tesisleri ve yönetim birimleriyle devasa bir yatırım. Gerek altyapısında, gerek inşaatında takvimin önünde gidiyoruz. Yüzde 35-40'lara varan bir fiziki gerçekleşme aşamasındayız." dedi.



It has been Rendered 35-40 percent Physical Manifestation in the Construction of Akyazı Stadium

Trabzon Governor Abdil Celil Öz, visited and inspected Akyazı Stadium of which the construction resumes, with Former Minister Ak Party Deputy of Trabzon Faruk Özak, Metropolitan Municipality Assistant General Secretary İbrahim Kul and contractor company representatives. Governor Öz who stated that Akyazı Stadium was a huge investment for Trabzon, said, "Akyazı Stadium is a very important treasure for Trabzon. Trabzon will have a large stadium with around 41 thousand 550 capacity with this investment which is worth 240 million Liras. It will be a huge investment with the other sport complexes, closed and open sports premises and management units in its vicinity. We are ahead of the schedule both with its infrastructure and construction. We have rendered a 35-40 percent physical manifestation."

26.06

Trabzon'a Yeni Bir Endüstri Meslek Lisesi Kazandıracamız

Trabzon Valisi Abdil Celil Öz, 80.Yıl Endüstri Meslek Lisesi ve Mesleki Eğitim Merkezi ile Trabzon Teknik ve Endüstri Meslek Lisesini ziyaret etti. İlk olarak 80.Yıl Endüstri Meslek Lisesinde incelemelerde bulunan Vali, okul müdürü Temel Kolaylı'dan okulun durumu ile ilgili bilgi aldı. Ziyaretlerin ardından bir değerlendirme yapan Vali Öz, "80.Yıl Endüstri Meslek Lisemiz Trabzon'da iki önemli liseden birisidir. Konum olarak da sanayi sitelerine yakın bir noktada. Dolayısıyla bu okulumuzun iyi bir eğitim vermesini, sanayi ile işbirliği içerisinde olmasını, okul-sanayi işbirliğinin sağlanmasını, öğrencilerimizin staj ve iş bulma kapasitelerinin gelişmesini çok önemsiyoruz." dedi.

We Will Acquire Trabzon A New Industry Vocational High School

Trabzon Governor Abdil Celil Öz, visited 80. Yıl Industrial Vocational High School & Professional Education Center and Trabzon Technical and Industrial Vocational High School. The governor who first inspected 80. Yıl Industrial Vocational High School, debriefed about the school from the principal Temel Kolaylı. Governor Öz who made a remark following the visits, said "80. Yıl Industrial Vocational High School is one of two important schools in Trabzon. It is located close to the industrial zone. Hence it is of great importance for us our schools to offer a good education, associate with industry, maintain school-industry collaboration, and enhancing of our students' capacity to find interns and jobs. "







Şakir Şeyihoğlu
İpek yolu'nda Değirmendere Köprüsü (Tuval üzeri yağlıboya)
Değirmendere Bridge on Silk Road (Oil on Canvas - 180x120 cm)